

THE GOSPEL

THE UNIFICATION OF THE FOUR GOSPELS

from

The American Standard Edition of the
Revised Bible

Bible. N.T. Gospels. English.
" Harmonies. Revised
standard. 1951.

BT
277
D54

THE GOSPEL

THE UNIFICATION OF THE FOUR GOSPELS

from

**The American Standard Edition of the
Revised Bible**

by

THOS. G. DIETZ

*Graduate in Theology, Central Theological Seminary,
Reformed Church in the U.S.*

FIRST EDITION

WM. B. EERDMANS PUBLISHING COMPANY

Grand Rapids

1951

Michigan

*Copyright, 1951, by
Wm. B. Eerdmans Publishing Company*

All rights in this book are reserved. No part may be reproduced in any manner without permission in writing from the publisher, except brief quotations used in connection with a review in a magazine or newspaper.

The Bible text and Scripture quotations in this publication are from the American Standard Edition of the Revised Bible, copyrighted by the International Council of Religious Education, and are used by permission of that organization.

University of Southern California

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Religion 232.9

B5821g

STM

Methodist World Service Fund Transferred

Religion

DEDICATION

This work is humbly dedicated, to the soul that seeks after righteousness and a knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ, His teachings concerning life, and His assurances of eternal salvation in Him. Also to a Christian Father and Mother whose devotion to His Teachings and whose fervent prayer life have been an unending inspiration to my faith and effort.

The Author

PREFACE

This work is a compilation from the Four Gospels of the American Standard Edition of the Revised Bible, unifying all that is contained in the Four Gospels without repetition and in its regular chronological order according to the best harmonies and authorities.

The author discovered that it was possible to unify the complete text of the Four Gospels by inserting each word, phrase or passage of the respective writers in its most probable chronological order, avoiding repetition, and at the same time making a smooth reading text without at any time supplying a single word other than that used by the writers themselves. The work as presented represents the Gospel in its original purity and completeness unified.

The utmost care has been exercised as to the accuracy of the work for the use of clergy and student as well as laity, for the purpose that the Life and Teachings of Jesus Christ might be more readily studied and understood in its entirety, and in the pure text of the original writers.

The texts used as aids in this compilation were: The Life of Christ by Philip Vollmer, Ph.D., D.D.; Harmony of the Gospels by Wm. Arnold Stevens and Ernest Dewitt Burton, supplemented by various other harmonies and texts authoritative on the Life and Teachings of Jesus Christ.

Thos. G. Dietz

San Francisco, Calif.
February 1, 1951

TABLE OF CONTENTS

| | Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| PART I | |
| THE THIRTY YEARS OF PREPARATION DEC. 25 B.C. 5 – JAN. A.D. 27 | |
| Chapter 1. The Introduction | 1 |
| Prologue of John's Gospel | 1 |
| The Genealogy of Christ | 2 |
| Chapter 2. Annunciation of John and Christ | 4 |
| The Annunciation to Zacharias | 4 |
| The Annunciation to Mary | 5 |
| The Annunciation to Joseph | 6 |
| Mary's Visit to Elizabeth | 7 |
| Chapter 3. Birth of John and Jesus | 8 |
| Birth of John the Baptist | 8 |
| Birth of Jesus Christ | 9 |
| The Angels and Shepherds | 9 |
| Chapter 4. The Infancy of Jesus | 10 |
| Circumcision of Jesus | 10 |
| Presentation in the Temple | 10 |
| Visit of the Wise Men | 12 |
| Flight into Egypt | 13 |
| Slaughter of Children and Return from Egypt | 13 |
| Chapter 5. Early Life about Nazareth | 14 |
| Visit to Jerusalem at Twelve Years | 14 |
| Eighteen Years at Nazareth | 14 |
| PART II | |
| THE YEAR OF OBSCURITY. FROM THE BAPTISM TO THE BEGINNING OF THE GALILEAN MINISTRY, JAN., A.D. 27 – DEC., A.D. 27 | |
| Opening Events of Christ's Ministry. Christ's Baptism to the Passover, Jan., A.D. 27 – April 11, A.D. 27 | |
| Chapter 6. Ministry of John – Jesus Baptized and Tempted . . . | 15 |
| Ministry of John the Baptist | 15 |
| Baptism of Jesus | 17 |
| Temptation in the Wilderness | 17 |

| | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Chapter 7. Jesus' First Disciples and First Miracle. | 18 |
| John's Testimony Concerning Jesus | 18 |
| The First Disciples Chosen | 19 |
| Christ's First Miracle | 20 |
| Early Judean Ministry. From the Passover to the Opening of the Galilean Ministry, April 11 – Dec., A.D. 27 | |
| Chapter 8. Jesus' Ministry in Jerusalem and Judaea. | 21 |
| First Cleansing of the Temple | 21 |
| Jesus Teaches Nicodemus | 22 |
| Jesus Baptizes in Judaea | 23 |
| John's Second Testimony Concerning Christ | 23 |
| Chapter 9. Jesus' Ministry in Samaria. | 24 |
| Departs from Judaea into Galilee | 24 |
| Teaching the Samaritan Woman | 25 |
| Jesus Teaching His Disciples in Sychar | 26 |

PART III

THE YEAR OF POPULARITY. FROM THE OPENING OF THE GALILEAN MINISTRY TO THE CRISIS AT CAPERNAUM, DEC., A.D. 27 – APRIL, A.D. 29

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Chapter 10. Beginning of the Galilean Ministry | 27 |
| Jesus Heals the Nobleman's Son | 27 |
| Jesus First Rejection at Nazareth | 28 |
| Chapter 11. At Capernaum and the First Preaching Tour | 29 |
| The Call of the Four | 29 |
| A Day of Miracles | 30 |
| Jesus First Preaching Tour | 31 |
| Chapter 12. Growing Hatred of Pharisees at Capernaum. . . . | 32 |
| Healing the Paralytic | 32 |
| The Call of Matthew | 33 |
| The Question about Fasting. | 34 |
| Chapter 13. Question Concerning Sabbath at Jerusalem and Capernaum | 34 |
| Infirm Man Healed – Controversy with Jews | 34 |
| Disciples Plucking Grain on the Sabbath | 37 |
| Man with Withered Hand Healed | 38 |

TABLE OF CONTENTS

xi

| | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|
| Chapter 14. Organization of Christ's Power | 38 |
| Second Period of the Galilean Ministry | 38 |
| Choosing of the Twelve | 39 |
| Sermon on the Mount | 40 |
| Chapter 15. Second Preaching Tour | 47 |
| The Centurion's Servant | 47 |
| Raising of Widow's Son at Nain | 48 |
| John the Baptist's Last Message | 49 |
| Anointing of Jesus at Simon's House | 51 |
| Companions on the Second Preaching Tour | 52 |
| Chapter 16. Teaches Near Capernaum and Near the Sea of Galilee | 52 |
| Warnings of the Eternal Sin | 52 |
| The True Kindred of Christ | 54 |
| Parables by the Sea | 55 |
| Parable of the Sower | 55 |
| Parable of the Tares | 57 |
| Parable of the Mustard Seed | 57 |
| Parable of the Leaven | 58 |
| Parable of the Hidden Treasure | 58 |
| Parable of the Merchant and Pearls | 59 |
| Parable of the Net | 59 |
| Stilling the Tempest | 59 |
| The Gadarene Demoniacs | 60 |
| Raising Jairus' Daughter | 61 |
| Jesus Heals the Issue of Blood | 62 |
| Jesus Raises the Damsel from the Dead | 62 |
| Two Blind Men and the Dumb Demoniac | 63 |
| Chapter 17. Third Preaching Tour | 64 |
| Second Rejection at Nazareth | 64 |
| Jesus Charge to the Twelve | 64 |
| Death of John the Baptist | 67 |
| Chapter 18. The Crisis at Capernaum | 68 |
| Feeding the Five Thousand | 68 |
| Jesus Walking on the Sea | 70 |
| Discourse on the Bread of Life | 71 |
| Discourse on Eating with Unwashed Hands | 74 |

PART IV

THE YEAR OF OPPOSITION. PASSOVER, APRIL 18, A.D. 29.
 PALM SUNDAY, APRIL 2, A.D. 30. THIRD PERIOD OF THE
 GALILEAN MINISTRY AND THE PEREAN MINISTRY

| | |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Chapter 19. Journeys North to Tyre and Sidon | 76 |
| Healing of the Syrophenecian's Daughter | 76 |
| Miracles of Healing in Region of Decapolis | 77 |
| Feeding the Four Thousand | 77 |
| Pharisees and Saducees Demand a Sign from Heaven | 78 |
| Jesus Heals Blind Man at Bethsaida | 79 |
| Chapter 20. Second Journey North to Caesarea Phillipi | 79 |
| Peter's Confession | 79 |
| Christ Foretells His Death and Resurrection | 80 |
| The Transfiguration | 81 |
| Chapter 21. From the Transfiguration to Capernaum | 82 |
| The Demoniac Boy | 82 |
| Foretells again His Death and Resurrection | 83 |
| Miracle of the Shekel in the Fish's Mouth | 84 |
| Discourse on Humility and Forgiveness | 84 |
| Chapter 22. At the Feast of Tabernacles in Jerusalem | 87 |
| Christ at the Feast of Tabernacles | 87 |
| Adulteress Forgiven | 89 |
| Discourse on the Light of the World | 90 |
| Discourse on Spiritual Freedom | 91 |
| Chapter 23. Beginning of the Perean Ministry | 93 |
| Final Departure from Galilee | 93 |
| The Mission of the Seventy | 94 |
| The Good Samaritan | 94 |
| Chapter 24. At the Feast of Dedication | 95 |
| Jesus Visits with Mary and Martha | 95 |
| Jesus Heals Man Born Blind | 95 |
| The Good Shepherd | 97 |
| Christ at the Feast of Dedication | 99 |
| Chapter 25. Teaches Trust in God and the Judgment | 100 |
| Discourses against the Pharisees | 100 |
| Trust in God and Coming Judgment | 101 |
| Galileans Slain by Pilate | 103 |
| Woman Healed on the Sabbath | 104 |
| Question Whether Few or Many Saved | 104 |

TABLE OF CONTENTS

xiii

| | Page |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Chapter 26. Teaches by Warning | 105 |
| Christ Replies to Warning Against Herod | 105 |
| Jesus at the Chief Pharisees Table | 105 |
| Discourse on Counting the Cost | 107 |
| The Three Parables of Grace | 107 |
| Two Parables of Warning | 109 |
| Discourse on Forgiveness and Faith | 111 |
| Chapter 27. Raising of Lazarus and Withdrawal to Ephraim . . | 112 |
| Raising of Lazarus | 112 |
| Jesus Withdraws to Ephraim | 114 |
| Chapter 28. Journeys from Ephraim to Jericho | 115 |
| Healing the Ten Lepers | 115 |
| Coming of the Kingdom | 115 |
| The Pharisees and the Publican | 117 |
| Jesus' Discourse on Divorce | 117 |
| Christ Blesses Little Children | 118 |
| The Rich Young Ruler | 118 |
| Christ Foretells His Crucifixion | 120 |
| Chapter 29. At Jericho and Bethany | 121 |
| Ambitions of James and John | 121 |
| Healing of Blind Bartimaeus | 121 |
| Jesus' Visit to Zacchaeus | 122 |
| Parable of the Minae | 123 |
| Anointing of Jesus by Mary of Bethany | 124 |

PART V

PASSION WEEK. PALM SUNDAY, APRIL 2 - EASTER SUNDAY, APRIL 9, A.D. 30

| | |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Chapter 30. Days of Authority and Triumph at Jerusalem | 126 |
| The Triumphal Entry at Jerusalem | 126 |
| Cursing of the Fig Tree | 128 |
| Second Cleansing of the Temple | 128 |
| Chapter 31. Final Controversy with the Rulers | 129 |
| The Fig Tree Withered | 129 |
| Christ's Authority Challenged | 129 |
| Three Parables of Warning | 130 |
| Questions by Jewish Ruler | 132 |
| Christ's Unanswerable Question | 134 |
| Woes against Scribes and Pharisees | 134 |

| | Page |
|------------------------------------------------------------|------|
| Chapter 32. Final Appearance in the Temple and Discourse | |
| on the End | 136 |
| The Widow's Two Mites | 136 |
| Gentiles Seeking Jesus | 137 |
| Jews' Rejection of Christ | 138 |
| Destruction of Jerusalem and the End | 138 |
| Conspiracy Between Chief Priests and Judas | 144 |
| Chapter 33. Last Supper and Farewell | 144 |
| The Last Supper | 144 |
| Christ's Farewell Discourse | 148 |
| Christ's Intercessory Prayer | 153 |
| Chapter 34. Agony and Arrest in Gethsemane | 155 |
| The Agony in Gethsemane | 155 |
| The Betrayal and Arrest | 156 |
| Chapter 35. Trials before the Jewish Authorities | 158 |
| Chapter 36. Trials before Pilate and Herod | 161 |
| Trial before Pilate | 161 |
| Trial before Herod | 162 |
| Chapter 37. Crucifixion and Burial | 165 |
| The Crucifixion | 165 |
| The Burial | 168 |
| The Watch at the Sepulchre | 169 |

PART VI

FORTY DAYS OF RESURRECTION LIFE.

EASTER SUNDAY, APRIL 9 TO THURS., MAY 18, A.D. 30.

| | |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Chapter 38. Resurrection and Five Appearances | 170 |
| Resurrection Morning | 170 |
| Report of the Watch | 172 |
| Appearance on the Way to Emmaus | 173 |
| First Appearance in Jerusalem | 174 |
| Chapter 39. Last Appearances and Ascension | 175 |
| Appearance to Thomas with the Other Disciples | 175 |
| Appearance to Seven Disciples by the Sea of Galilee | 175 |
| Appearance to Eleven on Mountain in Galilee | 177 |
| Final Appearance and Ascension | 178 |
| Conclusion | 179 |

THE GOSPEL

THE UNIFICATION OF THE FOUR GOSPELS

from

**The American Standard Edition of the
Revised Bible**

PART I

THE THIRTY YEARS OF PREPARATION (DEC. 25, B.C. 5 – JAN., A.D. 27)

Chapter 1

THE INTRODUCTION

Preface of Luke's Gospel

Forasmuch as many have taken in hand to draw up a narrative concerning those matters which have been fulfilled¹ among us, even as they delivered them unto us who from the beginning were eyewitnesses and ministers of the word, it seemed good to me also, having traced the course of all things accurately from the first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus; that thou mightest know the certainty concerning the things² wherein³ thou wast instructed. Lu 1:1-4

Prologue of John's Gospel

In the beginning was the word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made through him; and without him was⁴ not anything made that hath been made. In him was life; and the life was the light of men. And the light shineth in the darkness; and the darkness apprehended⁵ it not. There came a man, sent from God, whose name was John. The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him. He was not the light, but came that he might bear witness of Jo 1:1-18

¹ Or, fully established. ² Gr. words.

³ Or, which thou wast taught by word of mouth.

⁴ Or, was not anything made. That which hath been made was life in him; and the life, etc.

⁵ Or, overcome. See Ch. 12:35 Gr.

the light. There⁶ was the true light, even the light which lighteth every⁷ man, coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, and the world knew him not. He came into his⁸ own, and they that were his own received him not. But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, even to them that believe on his name: who were born,⁹ not of blood,¹⁰ nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh, and dwelt¹¹ among us (and we beheld his glory, glory as of the¹² only begotten from the Father), full of grace and truth. John beareth witness of him, and crieth, saying, This¹³ was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he was before¹⁴ me. For of his fullness we all received, and grace¹⁵ for grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. No man hath seen God at any time; the¹⁶ only begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared him.

THE GENEALOGY OF CHRIST

The¹⁷ book of the generation¹⁸ of Jesus Christ, the son Mt. 1:1-1 of David, the son of Abraham.

Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren; and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat Ram;¹⁹ and Ram¹⁹ begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon; and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; and Jesse begat David the king.

And David begat Solomon of her that had been the wife of Uriah; and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat Asa;²⁰ and Asa²⁰ begat

⁶ Or, the true light, which lighted every man, was coming.

⁷ Or, every man as he cometh. ⁸ Gr. his own things.

⁹ Or, begotten. ¹⁰ Gr. bloods. ¹¹ Gr. tabernacled.

¹² Or, an only begotten from a father. Comp. Heb. 11:17.

¹³ Some ancient authorities read: this was he that said.

¹⁴ Gr. first in regard of me. ¹⁵ Or, grace upon grace.

¹⁶ Many very ancient authorities read: God only begotten.

¹⁷ Or, the genealogy of Jesus Christ.

¹⁸ Or, birth; as in v. 18. ¹⁹ Gr. Aram. ²⁰ Gr. Asaph.

Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah; and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah; and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat Amon;²¹ and Amon²¹ begat Josiah; and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the carrying²² away to Babylon.

And after the carrying²² away to Babylon, Jechoniah begat Shealtiel;²³ and Shealtiel begat Zerubbabel; and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor; and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud; and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob; and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

Being the son (as was supposed) of Joseph, the son of Lu 3:23-38
 Heli, the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melchi, the son of Jannai, the son of Joseph, the son of Mattathias, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Esli, the son of Naggai, the son of Maath, the son of Mattathias, the son of Semein, the son of Josech, the son of Joda, the son of Joanan, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of Shealtiel,²⁴ the son of Neri, the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmadam, the son of Er, the son of Jesus, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi, the son of Symeon, the son of Judas, the son of Joseph, the son of Jonam, the son of Eliakim, the son of Melea, the son of Menna, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David, the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Salmon, the son of Nahshon, the son of Amminadab,²⁵ the son of Arni,²⁶ the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah, the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor, the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shelah, the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech, the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalaleel, the

²¹ Gr. Amod. ²² Or, removal to Babylon.

²³ Gr. Salathiel ²⁴ Gr. Salathiel

²⁵ Many ancient authorities insert, the son of Admin; and one writes Admin for Amminadab.

²⁶ Some ancient authorities write Aram.

son of Cainan, the son of Enos, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.

So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the²⁷ carrying away to Babylon fourteen generations; and from the carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations. Mt 1:17

Chapter 2

THE ANNUNCIATION OF JOHN AND CHRIST

The Annunciation to Zacharias
(Jerusalem, Oct., B.C. 6)

There was in the days of Herod, king of Judaea, a certain priest named Zacharias of the course of Abijah: and he had a wife of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth. And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless. And they had no child, because that Elizabeth was barren, and they both were now²⁸ well stricken in years. Lu 1:5-25

Now it came to pass while he executed the priest's office before God in the order of his course, according to the custom of the priest's office, his lot was to enter into the temple²⁹ of the Lord and burn incense. And the whole multitude of the people were praying without at the hour of incense. And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense. And Zacharias was troubled when he saw him, and fear fell upon him. But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: because thy supplication is heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John. And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth. For he shall be great in the sight of the Lord, and he shall drink no wine nor strong³⁰ drink; and

²⁷ Or, removal to Babylon.

²⁸ Gr. Advanced in their days. ²⁹ Or, sanctuary:

³⁰ Gr. Sikera.

he shall be filled with the Holy Spirit, even from his mother's womb. And many of the children of Israel shall he turn unto the Lord their God. And he shall go³¹ before his face in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to walk in the wisdom of the just; to make ready for the Lord a people prepared for him. And Zacharias said unto the angel, whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken³² in years. And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and I was sent to speak unto thee, and to bring thee these good tidings. And behold, thou shalt be silent and not able to speak, until the day that these things shall come to pass, because thou believedst not my words, which shall be fulfilled in their season. And the people were waiting for Zacharias, and they marvelled while³³ he tarried in the temple.³⁴ And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple.³⁴ And he continued making signs unto them, and remained dumb. And it came to pass, when the days of his ministration were fulfilled, he departed unto his house.

And after these days Elizabeth his wife conceived; and she hid herself five months, saying, Thus hath the Lord done unto me in the days wherein he looked upon me, to take away my reproach among men.

The Annunciation To Mary (Nazareth, March 25, B.C. 5)

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent from Lu 1:26-38
God unto a city of Galilee, named Nazareth to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And he came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favored,³⁵ the Lord is with thee.³⁶ But she was greatly troubled at the saying, and cast in her mind what manner of salutation this

³¹ Some ancient authorities read: come nigh before his face.

³² Gr. Advanced in her days. ³³ Or, at his tarrying.

³⁴ Or, sanctuary. ³⁵ Or, endued with grace.

³⁶ Many ancient authorities add: blessed art thou among women, See v. 42.

might be. And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favor³⁷ with God. And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: and he shall reign over the house of Jacob for ever;³⁸ and of his kingdom there shall be no end. And Mary said unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man? And the angel answered and said unto her, The Holy Spirit shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee; wherefore also the³⁹ holy thing which is begotten⁴⁰ shall be called the Son of God. And behold, Elizabeth thy kinswoman, she also hath conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her that was called barren. For no word from God shall be void of power. And Mary said, Behold, the handmaid⁴¹ of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

The Annunciation To Joseph
(Nazareth, July, B.C. 5)

Now the birth⁴² of⁴³ Jesus Christ was on this wise: Mt 1:18-2
When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy Spirit. And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily. But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived⁴⁴ in her is of the Holy Spirit. And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name Jesus; for it is he that shall save his people from their sins. Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through

³⁷Or, Grace. ³⁸Gr. Unto the ages.

³⁹Or, that which is to be born shall be called holy, the Son of God.

⁴⁰Some ancient authorities insert: of thee

⁴¹Gr. bondmaid. ⁴²Or, generation; as in v. 1.

⁴³Some ancient authorities read: of the Christ.

⁴⁴Gr. begotten.

the prophet, saying; Behold,⁴⁵ the virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Immanuel,⁴⁶ which, is being interpreted, God with us.

And Joseph arose from his sleep, and did as the angel of the Lord commanded him, and took unto him his wife; and knew her not till she had brought forth a son: and he called his name Jesus.

Mary's Visit to Elizabeth
(Judaea, April, B.C. 5)

And Mary arose in these days and went into the hill Lu 1:39-56
country with haste, into a city of Judah; and entered into the house of Zacharias and saluted Elizabeth. And it came to pass, when Elizabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit; and she lifted up her voice with a loud cry, and said, Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb. And whence is this to me, that the mother of my Lord should come unto me? For behold, when the voice of thy salutation came into mine ears, the babe leaped in my womb for joy. And blessed is she that believed;⁴⁷ for there shall be fulfillment of the things which have been spoken to her from the Lord.

And Mary said, My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my saviour. For he hath looked upon the low estate of his handmaid:⁴⁸ For behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath done to me great things; And holy is his name. And his mercy is unto generations and generations on them that fear him. He hath showed strength with his arm; He hath scattered the proud in⁴⁹ the imagination of their heart. He hath put down princes from their thrones, And hath exalted them of low degree. The hungry he hath filled with good things; And the rich he hath sent empty away. He hath given help to Israel his servant, That he might remember mercy (As he spake unto our Fathers) Toward Abraham and his seed for ever. And Mary abode with her about three months, and returned unto her house.

⁴⁵ Isa. 7:14. ⁴⁶ Gr. Emmanuel.

⁴⁷ Or, believed that there shall be.

⁴⁸ Gr. bondmaid. ⁴⁹ Or, by.

Chapter 3

BIRTH OF JOHN AND JESUS

Birth of John The Baptist
(June 24, B.C. 5)

Now Elizabeth's time was fulfilled that she should be delivered; and she brought forth a son. And her neighbors and her kinsfolk heard that the Lord had magnified his mercy towards her; and they rejoiced with her. And it came to pass on the eighth day, that they came to circumcise the child; and they would have called him Zacharias, after the name of his father. And his mother answered and said, Not so; but he shall be called John. And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name. And they made signs to his father, what he would have him called. And he asked for a writing tablet, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all. And his mouth was opened immediately, and his tongue loosed, and he spake, blessing God. And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judaea. And all that heard them laid them up in their heart, saying, What then shall this child be? For the hand of the Lord was with him. Lu 1:57-80

And his father Zacharias was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying, Blessed be the Lord, the God of Israel; For he hath visited and wrought redemption for his people, And hath raised up a horn of salvation for us in the house of his servant David (As he spake by the mouth of his holy prophets that have been from of old), Salvation from our enemies, and from the hand of all that hate us; To show mercy towards our fathers, And to remember his holy covenant; The oath which he sware unto Abraham our father, To grant unto us that we being delivered out of the hand of our enemies should serve him without fear, in holiness and righteousness before him all our days. Yea and thou, child, shalt be called the prophet of the Most High: For thou shalt go before the face of the Lord to make ready his ways; To give knowledge of salvation unto his people in

the remission of their sins, Because of the tender⁵⁰ mercy of our God, whereby⁵¹ the dayspring from on high shall⁵² visit us, To shine upon them that sit in darkness and the shadow of death; To guide our feet into the way of peace.

And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his showing unto Israel.

Birth of Jesus Christ (Bethlehem, Dec. 25, B.C. 5)

Now it came to pass in those days, there went out a Lu 2:1-7 decree from Caesar Augustus, that all the world⁵³ should be enrolled. This was the first enrolment made when Quirinius was governor of Syria. And all went to enrol themselves, every one to his own city. And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judaea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and family of David; to enrol himself with Mary, who was betrothed to him, being great with child. And it came to pass, while they were there, the days were fulfilled that she should be delivered. And she brought forth her first-born son; and she wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

The Angels and Shepherds (Near Bethlehem, Dec. 25, B.C. 5)

And there were Shepherds in the same country abiding Lu 2:8-20 in the field, and keeping watch⁵⁴ by night over their flock. And an angel of the Lord stood by them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid. And the angel said unto them, Be not afraid; for behold, I bring you good tidings of great joy which shall be to all the people: for there is born to you this day in the city of David a Saviour, who is Christ⁵⁵ the Lord. And this is the sign unto you: Ye shall find a babe wrapped in swaddling clothes, and lying in a manger. And suddenly there was with the

⁵⁰Or, heart of mercy. ⁵¹Or, wherein.

⁵²Many ancient authorities read: hath visited us.

⁵³Gr. the inhabited earth. ⁵⁴Or, night watches.

⁵⁵Or, anointed Lord.

angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, Glory to God in the highest, And on earth peace⁵⁶ among men⁵⁷ in whom he is well pleased.

And it came to pass, when the angels went away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing⁵⁸ that is come to pass, which the Lord hath made known unto us. And they came with haste, and found both Mary and Joseph, and the babe lying in the manger. And when they saw it, they made known concerning the saying which was spoken to them about this child. And all that heard it wondered at the things which were spoken unto them by the shepherds. But Mary kept all these sayings,⁵⁹ pondering them in her heart. And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, even as it was spoken unto them.

Chapter 4

THE INFANCY OF JESUS

Circumcision

(Bethlehem, Feb. 2, B.C. 4)

And when eight days were fulfilled for circumcising him, his name was called Jesus, which was so called by the angel before he was conceived in the womb. Lu 2:21

Presentation In The Temple (Jerusalem, Jan. 1, B.C. 4)

And when the days of their purification according⁶⁰ to the law of Moses were fulfilled, they brought him up to Jerusalem, to present him to the Lord (as it is written in the Lu 2:22-39

⁵⁶ Many ancient authorities read: Peace, good pleasure among men.

⁵⁷ Gr. men of good pleasure.

⁵⁸ Or, saying ⁵⁹ Or, things.

⁶⁰ Lev. 12:2-6.

ERRATUM: On page 10 please read:

Circumcision (Bethlehem, Jan. 1, B.C. 4)

Presentation in the Temple (Jerusalem, Feb. 2, B.C. 4)

law of the Lord, every⁶¹ male that openeth the womb shall be called holy to the Lord), and to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A⁶² pair of turtledoves, or two young pigeons. And behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel; and the Holy Spirit was upon him, And it had been revealed unto him by the Holy Spirit, that he should not see death before he had seen the Lord's Christ. And he came in the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, that they might do concerning him after the custom of the law, then he received him into his arms, and blessed God, and said;

Now lettest thou thy servant⁶³ depart, Lord,⁶⁴ According to thy word, in peace; for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all peoples; A light for revelation⁶⁵ to the Gentiles, And the glory of thy people Israel.

And his father and his mother were marvelling at the things which were spoken concerning him; and Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this child is set for the falling and the rising of many in Israel; and for a sign which is spoken against; yea and a sword shall pierce through thine own soul; that thoughts out of many hearts may be revealed. And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Ahser (she was of ⁶⁶ a great age, having lived with a husband seven years from her virginity, and she had been a widow even unto fourscore and four years), who departed not from the temple, worshipping with fastings and supplications night and day. And coming up at that very hour she gave thanks unto God, and spake of him to all them that were looking for the redemption of Jerusalem.

And when they had accomplished all things that were according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

⁶¹ Ex. 13:2, 12. ⁶² Lev. 12:8; 5:11.

⁶³ Gr. bondservant. ⁶⁴ Gr. Master.

⁶⁵ Or, the unveiling of the gentiles.

⁶⁶ Gr. advanced in many days.

Visit Of The Wise Men
(Bethlehem, Feb., B.C. 4)

Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, Wise-men⁶⁷ from the east came to Jerusalem, saying, Where⁶⁸ is he that is born King of the Jews? for we saw his star in the east, and are come to worship⁶⁹ him. And when Herod the king heard it, he was troubled, and all Jerusalem with him. And gathering together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ should be born. And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written through the prophet.

And⁷⁰ thou Bethlehem, land of Judah, Art in no wise least among the princes of Judah: For out of thee shall come forth a governor, Who shall be shepherd of my people Israel.

Then Herod privily called the Wise-men,⁶⁷ and learned of them exactly what⁷¹ time the star appeared. And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search out exactly concerning the young child; and when ye have found him, bring me word, that I also may come and worship⁷² him. And they, having heard the king, went their way; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was. And when they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy. And they came into the house and saw the young child with Mary his mother; and they fell down and worshipped him; and opening their treasures they offered unto him gifts, gold and frankincense and myrrh. And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

⁶⁷ Gr. Magi. Comp. Esther 1:13; Dan. 2:12; Acts 13:6-8.

⁶⁸ Or, where is the King of the Jews that is born

⁶⁹ The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (See Ch. 4:9; 18:26) or to the Creator.

⁷⁰ Mic. 5:2. ⁷¹ Or, the time of the star that appeared.

⁷² The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (See Ch. 4:9; 18:26) or to the Creator.

Flight Into Egypt and Return
(Egypt, B.C. 4)

Now when they were departed, behold, an angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I tell thee: for Herod will seek the young child to destroy him. And he arose and took the young child and his mother by night, and departed into Egypt; and was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet saying, Out⁷³ of Egypt did I call my son. Mt 2:13-15

Slaughter of Children
(Bethlehem, B.C. 4)

Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise-men,⁷⁴ was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the male children that were in Bethlehem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had exactly learned of the Wise-men.⁷⁴ Mt 2:16-23

Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, A⁷⁵ voice was heard in Ramah, weeping and great mourning, Rachel weeping for her children; And she would not be comforted, because they are not.

But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt, saying, Arise and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead that sought the young child's life. And he arose and took the young child and his mother, and came into the land of Israel. But when he heard that Archelaus was reigning over Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither; and being warned of God in a dream, he withdrew into the parts of Galilee, and came and dwelt in a city called Nazareth; that it might be fulfilled which was spoken through the prophets, that⁷⁶ he should be called a Nazarene.

And the child grew, and waxed strong, filled⁷⁷ with wisdom: and the grace of God was upon him. Lu 2:40

⁷³ Hos. 11:1.

⁷⁴ Gr. Magi. Comp. Esther 1:13; Dan. 2:12; Acts 13:6, 8.

⁷⁵ Jer. 31:15. ⁷⁶ Isa. 11:1 In the Hebrew?

⁷⁷ Gr. Becoming full of wisdom.

Chapter 5

EARLY LIFE ABOUT NAZARETH

Visit To Jerusalem At Twelve Years
(April, A.D. 9)

And his parents went every year to Jerusalem at the feast of the passover, and when he was twelve years old, they went up after the custom of the feast; and when they had fulfilled the days, as they were returning the boy Jesus tarried behind in Jerusalem; and his parents knew it not; but supposing him to be in the company, they went a day's journey; and they sought for him among their kinsfolk and acquaintance: and when they found him not, they returned to Jerusalem, seeking for him. And it came to pass, after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers,⁷⁸ both hearing them, and asking them questions: and all that heard him were amazed at his understanding and his answers. And when they saw him, they were astonished; and his mother said unto him, Son,⁷⁹ why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I sought thee sorrowing. And he said unto them, How is it that ye sought me? Knew ye not that I must be in⁸⁰ my Father's house? And they understood not the saying which he spake unto them. Lu 2:41-50

Eighteen Years At Nazareth
(April 8, A.D. 8 - Jan., A.D. 27)

And he went down with them, and came to Nazareth; and he was subject unto them: and his mother kept all these sayings⁸¹ in her heart. Lu 2:51-52

And Jesus advanced in wisdom and stature,⁸² and in favor⁸³ with God and men.

⁷⁸ Or, doctors. See Ch. 5:17; Acts 5:34.

⁷⁹ Gr. Child.

⁸⁰ Or, about my Father's business. Gr. in the things of my Father.

⁸¹ Or, things. ⁸² Or, age. ⁸³ Or, grace.

PART II

THE YEAR OF OBSCURITY From the Baptism to the Beginning of the Galilean Ministry (JAN., A.D. 27 - DEC., A.D. 27)

Chapter 6

MINISTRY OF JOHN - JESUS BAPTIZED AND TEMPTED (Judaea Summer, A.D. 26)

Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Lu 3:1-2
Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod being
tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the
region of Ituraea and Trachonitis, and Lysanias tetrarch
of Abilene, in the high-priesthood of Annas and Caiaphas, Mt 3:1
the word of God came unto John *the Baptist,*the son of Lu 3:2
Zacharias *who baptized *in the wilderness, *of Judaea*And Mk 1:4
he came into all the region round about the Jordan, *saying, Mt 3:1
Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand, *preaching Lu 3:3
the baptism of repentance unto remission of sins; as it is
written in the book of the words of Isaiah the prophet, *Be- Mt 3:2
hold, I send my messenger before thy face, who shall pre- Lu 3:3-4
pare thy way; The¹ voice of one crying in the wilderness,
Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight. Mk 1:2
*Every valley shall be filled, And every mountain and Lu 3:5-6
hill shall be brought low; and the crooked shall become
straight. And the rough ways smooth; and all flesh shall
see the salvation of God. *The beginning of the gospel of Mk 1:1
Jesus Christ, the Son of God.

*Now John himself had his raiment of camel's hair, Mt 3:4-6
and a leathern girdle about his loins; and his food was lo-
custs and wild honey. Then went out unto him Jerusalem,
and all Judaea and all the region round about the Jordan;
and they were baptized of him in the river Jordan, confess-
ing their sins. *He said therefore to the multitudes that Lu 3:7

¹ Isa. 11:3 ff.

went out to be baptized of him, *many of the Pharisees and Sadducees, *Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? Bring forth therefore fruits worthy of repentance,² and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. And even now the axe also lieth at the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. And the multitudes asked him, saying, What then must we do? And he answered and said unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath food, let him do likewise. And there came also publicans³ to be baptized, and they said unto him, Teacher, what must we do? And he said unto them, Extort no more than that which is appointed you. And soldiers⁴ also asked him saying, And we, what must we do? And he said unto them, Extort from no man by violence, neither accuse any one wrongfully; and be content with your wages.

And as the people were in expectation, and all men reasoned in their hearts concerning John, whether haply he were the Christ; John answered, saying unto them all, I indeed baptize you with water; *unto repentance but *there cometh after me he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not worthy⁵ to stoop down and unloose. *I baptized you in⁶ water; but he shall baptize you in⁶ the Holy Spirit, *and in fire: whose fan is in his hand, thoroughly to cleanse his threshing-floor, and to gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn up with unquenchable fire.

With many other exhortations therefore preached he good⁷ tidings unto the people; but Herod the tetrarch, being reproved by him for Herodias his brother's wife, and for all the evil things which Herod had done, added this also to them all, that he shut up John in prison.

² Or, your repentance.

³ That is, collectors or renters of Roman taxes.

⁴ Gr. soldiers on service.

⁵ Gr. sufficient.

⁶ Or, with.

⁷ Or, the gospel.

Mt 3:7

Lu 3:7-16

Mt 3:11

Mk 1:7

Mk 1:8

Lu 3:16-20

Baptism of Jesus
(The Jordan, Jan., A.D. 27)

And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee *to the Jordan unto John to be baptized of him, But John would have hindered him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me? But Jesus answering said unto him, Suffer it⁸ now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffereth him.

*Now it came to pass, when all the people were baptized, that, Jesus also having been baptized, *coming up out of the water *and praying, *went up straightway from the water and lo, the heavens *rent asunder *were opened unto⁹ him, *and the Holy Spirit descended in a bodily form, as a dove, upon him, and a voice came out of heaven, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased. And Jesus himself, when he began to teach, was about thirty years of age.

Temptation In The Wilderness
(Wilderness of Judaea)
(Jan., Feb., A.D. 27)

And Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan, and was led in the Spirit in the wilderness during forty days being tempted of the devil. And he did eat nothing in those days: and when they were completed, he hungered. *And the tempter came and said unto him, If thou art the Son of God, command that these stones become bread.¹⁰ But he answered and said, It is written, man¹¹ shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

Then the devil taketh him into the holy city; and he set him on the pinnacle¹² of the temple, and saith unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down: for it is written, He¹³ shall give his angels charge concerning thee: and, On their hands they shall bear thee up, Lest haply thou dash thy foot against a stone. Jesus said unto him, Again it is

⁸ Or, me.

⁹ Some ancient authorities omit: unto him.

¹⁰ Or, a loaf. ¹¹ Dt. 8:3.

¹² Gr. wing. ¹³ Ps. 91:11-12.

written, Thou¹⁴ shalt not make trial of the Lord thy God. Again, the devil taketh him unto an exceeding high mountain, and showeth him all the kingdoms of the world, and the glory of them: *in a moment of time. *And the devil said unto him, To thee will I give all this authority and the glory of them: for it hath been delivered unto me: and to whomsoever I will give it; *If thou wilt fall down and worship¹⁵ me, *it shall all be thine. *Then saith Jesus unto him, get thee hence, Satan: for it is written, Thou¹⁶ shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve. *And when the devil had completed every temptation he departed from him for¹⁷ a season, *and he was with the wild beasts; *and behold, angels came and ministered unto him.

Lu 4:5

Lu 4:6

Mt 4:9

Lu 4:7

Mt 4:10

Lu 4:13

Mk 1:13

Mt 4:11

Chapter 7

JESUS' FIRST DISCIPLES AND FIRST MIRACLE

John's Testimony Concerning Jesus (Bethany Beyond Jordan, Feb., A.D. 27)

And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou? And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ. And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No. They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself? He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said¹⁸ Isaiah the prophet. And¹⁹ they had been sent from the Pharisees, and they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, neither the prophet? John

Jo 1:19-34

¹⁴ Dt. 6:16.

¹⁵ See marginal note on Ch. 2:2.

¹⁶ Dt. 5:13.

¹⁷ Or, until.

¹⁸ Isa. 40:3.

¹⁹ Or, and certain had been sent from among the Pharisees.

answered them, saying I baptize in²⁰ water: in the midst of you standeth one whom you know not, even he that cometh after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose. These things were done in Bethany²¹ beyond the Jordan, where John was baptizing.

On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, that taketh²² away the sin of the world! This is he of whom I said, After me cometh a man who is become before me: for he was before²³ me. And I knew him not; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing in²⁴ water. And John bare witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven; and it abode upon him. And I knew him not; but he that sent me to baptize in²⁴ water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth in²⁴ the Holy Spirit. And I have seen, and have borne witness that this is the Son of God.

The First Disciples Chosen
(Bethany Beyond Jordan, Feb., A.D. 27)

Again on the morrow John was standing, and two of his disciples, and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God! And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus. And Jesus turned and beheld them following, and saith unto them, What seek ye? And they said unto him Rabbi (which is to say, being interpreted, Teacher), where abidest thou? He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode; and they abode with him that day: it was about the tenth hour. One of the two that heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother. He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, Christ).²⁵ He brought him unto Jesus. Jesus

²⁰ Or, with.

²¹ Many ancient authorities read: Bethabarah, some Betharabah; Comp. Josh 15:6, 61; and 18:22.

²² Or, beareth the sin.

²³ Gr. First in regard of me. ²⁴ Or, with.

²⁵ That is, anointed. Comp. Ps. 2:2.

looked upon him, and said, Thou art Simon the son of John: ²⁶ thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, Peter). ²⁷

On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me. Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter. Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph. And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see. Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile! Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee. Nathanael answered him, Rabbi, thou art the son of God; thou art king of Israel. Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? Thou shalt see greater things than these. And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

Christ's First Miracle (Cana, March, A.D. 27)

And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there: And Jesus also was bidden, and his disciples, to the marriage. And when the wine failed, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine. And Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? Mine hour is not yet come. His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it. Now there were six waterpots of stone set there after the Jew's manner of purifying, containing two or three firkins apiece. Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim. And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the ruler ²⁸ of the feast. And they bare it. And when the ruler of the feast

²⁶ Gr. Joanes; Called in Mt. 16:17 Jonah.

²⁷ That is, rock or stone.

²⁸ Or, steward.

tasted the water now ²⁹ become wine, and knew not whence it was (but the servants that had drawn the water knew), the ruler of the feast calleth the bridegroom, and saith unto him, Every man setteth on first the good wine; and when men have drunk freely, then that which is worse: thou hast kept the good wine until now. This beginning of his signs did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory; and his disciples believed on him.

After this he went down to Capernaum, he and his mother, and his brethren, and his disciples; and there they abode not many days.

Chapter 8

JESUS' MINISTRY IN JERUSALEM AND JUDAEA (EARLY JUDAEAN MINISTRY. FROM THE PASSOVER TO THE OPENING OF THE GALILEAN MINISTRY APRIL 11 - DEC., A.D. 27)

First Cleansing of the Temple (Jerusalem, April 11-17, A.D. 27)

And the passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem. *And he entered into the temple *and found those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting: and he made a scourge of cords, and cast all out of the temple, both the sheep and the oxen; and he poured out the changers' money, and overthrew their tables; and to them that sold the doves, he said, Take these things hence; make not my Father's house a house of merchandise. His disciple remembered that it was written, The zeal of thine house shall eat me up. The Jews therefore answered and said unto him, What sign showest thou unto us, seeing that thou doest these things? Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, ³⁰ and in three days I will raise it up. The Jews therefore said, Forty and six years was this temple ³⁰ in building, and wilt thou raise it up in three days? But he spake of the temple ³⁰

Jo 2:13

Lu 19:45

Jo 2:14-22

²⁹Or, that it had become.

³⁰Or, sanctuary.

of his body. When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he spake this; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

Jesus Teaches Nicodemus
(Jerusalem, April 11-17, A.D. 27)

Now when he was in Jerusalem at the passover, during the feast, many believed on his name, beholding his signs which he did. But Jesus did not trust himself unto them, for that he knew all men, and because he needed not that any one should bear witness concerning man;³¹ for he himself knew what was in man. Jo 2:23-3:21

Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews: the same came unto him by night, and said to him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God; for no one can do these signs that thou doest, except God be with him. Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born anew,³² he cannot see the kingdom of God. Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb, and be born? Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born of water and the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit. Marvel not that I said unto thee, Ye must be born anew.³² The³³ wind bloweth where it will, and thou hearest the voice thereof, but knowest not whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit. Nicodemus answered and said unto him, How can these things be? Jesus answered and said unto him, Art thou the teacher of Israel, and understandest not these things? Verily, verily, I say unto thee, We speak that which we know, and bear witness of that which we have seen; and ye receive not our witness. If I told you earthly things and ye believe not, how shall ye believe if I tell you heavenly things? And no one hath ascended into heaven, but he that descended out of heaven,

³¹ Or, a man; for . . . the man.

³² Or, from above. See v. 31 Ch. 13:11 and Jas. 1:17; 3:15, 17.

³³ Or, the spirit breatheth.

even the Son of man, who³⁴ is in heaven. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up; that whosoever believeth³⁵ may in him have eternal life.

For God so loved the world, that he gave his only begotten son, that whosoever believeth on him should not perish, but have eternal life. For God sent not the Son into the world to judge the world; but that the world should be saved through him. He that believeth on him is not judged: he that believeth not hath been judged already, because he hath not believed on the name of the only begotten Son of God. And this is the judgment, that the light is come into the world, and men loved the darkness rather than the light; for their works were evil. For every one that doeth³⁶ evil hateth the light, and cometh not to the light, lest his works should be reprov'd.³⁷ But he that doeth the truth cometh to the light, that his works may be made manifest, that³⁸ they have been wrought in God.

Jesus Baptizes in Judaea (April - Dec., A.D. 27)

After these things came Jesus and his disciples into Jo 3:22-24 the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized. And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was³⁹ much water there: and they came, and were baptized. For John was not yet cast in prison.

John's Second Testimony Concerning Christ (April - Dec., A.D. 27)

There arose therefore a questioning of the part of Jo 3:25-36 John's disciples with a Jew about purifying. And they came unto John, and said to him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou hast borne witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him. John answered and said, A man can receive nothing, except it have been

³⁴Many ancient authorities omit: Who is in heaven.

³⁵Or, believeth in him may have.

³⁶Or, practiseth. ³⁷Or, convicted.

³⁸Or, because. ³⁹Gr. were many waters.

given him from heaven. Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but, that I am sent before him. He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, that standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is made full. He must increase, but I must decrease.

He that cometh from above is above all: he that is of the earth is of the earth, and of the earth he speaketh: he⁴⁰ that cometh from heaven is above all. What he hath seen and heard, of that he beareth witness; and no man receiveth his witness. He that hath received his witness hath set his seal to this, that God is true. For he whom God hath sent speaketh the words of God: for he giveth not the Spirit by measure. The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand. He that believeth on the Son hath eternal life: but he that obeyeth⁴¹ not the Son shall not see life, but the wrath of God abideth on him.

Chapter 9

JESUS' MINISTRY IN SAMARIA DEPARTS JUDAEA INTO GALILEE (DEC., A.D. 27)

When therefore he heard that John was delivered up, Mt 4:12
*the Lord knew that the Pharisees had heard that Jesus was Jo 4:1-3
making and baptizing more disciples than John (although Jesus himself baptized not, but his disciples), he left Judaea, and departed again into Galilee, *preaching the gospel⁴² of Mk 1:14-15
God, and saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe in the gospel.⁴²

⁴⁰ Some ancient authorities read: he that cometh from heaven beareth witness of what he hath seen and heard.

⁴¹ Or, believeth not.

⁴² Or, good tidings; and so elsewhere.

Teaching The Samaritan Woman

And he must needs pass through Samaria. So he cometh Jo 4:4-26 to a city of Samaria, called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave his son Joseph: and Jacob's well ⁴³ was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus ⁴⁴ by the well. It was about the sixth hour. There cometh a woman of Samaria to draw water; Jesus saith unto her, Give me to drink. For his disciples were gone away into the city to buy food. The Samaritan woman therefore saith unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, who am a Samaritan woman? (For ⁴⁵ Jews have no dealings with Samaritans.) Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked him, and he would have given thee living water. The woman saith unto him, Sir, ⁴⁶ thou hast nothing to draw with, and the well is deep: whence then hast thou that living water? Art thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank thereof himself, and his sons, and his cattle? Jesus answered and said unto her, Every one that drinketh of this water shall thirst again; but whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall become in him a well of water springing up unto eternal life. The woman saith unto him, Sir, ⁴⁸ give me this water, that I thirst not, neither come all the way hither to draw. Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither. The woman answered and said unto him, I have no husband. Jesus saith unto her, Thou saidst well, I have no husband: for thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: this hast thou said truly. The woman saith unto him, Sir, ⁴⁸ I perceive that thou art a prophet. Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship. Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when neither in this mountain, nor in Jerusalem, shall ye worship the Father. Ye worship

⁴³ Gr. Spring - and so in v. 14 but not in v. 11, 12.

⁴⁴ Or, as he was. Comp. Ch. 13:25.

⁴⁵ Some ancient authorities omit: For Jews have no dealings with Samaritans.

⁴⁶ Or, Lord.

that which ye know not: we worship that which we know; for salvation is from the Jews. But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth: for⁴⁷ such doth the Father seek to be his worshippers. God⁴⁸ is a Spirit: and they that worship him must worship in spirit and truth. The woman saith unto him, I know that Messiah cometh (he that is called Christ): when he is come he will declare unto us all things. Jesus said unto her, I that speak unto thee am he.

Jesus Teaching His Disciples In Sychar
(Dec., A.D. 27)

And upon this came his disciples; and they marvelled Jo 4:27-42 that he was speaking with a woman; yet no man said, What seekest thou? or why speakest thou with her? So the woman left her waterpot, and went away into the city, and saith to the people, Come, see a man, who told me all things that ever I did: can this be the Christ? They went out of the city, and were coming to him. In the mean while the disciples prayed him, saying, Rabbi, eat. But he said unto them, I have meat to eat that ye know not. The disciples therefore said one to another, Hath any man brought him ought to eat? Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to accomplish his work. Say not ye, There are yet four months, and then cometh the harvest? Behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields, that they are white⁴⁹ already unto harvest. He that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal; that he that soweth and he that reapeth may rejoice together. For herein is the saying true, One soweth, and another reapeth. I sent you to reap that whereon ye have not labored: others have labored, and ye are entered into their labor.

And from that city many of the Samaritans believed on him because of the word of the woman, who testified, He told me all things that ever I did. So when the Samaritans came unto him, they besought him to abide with them; and he abode there two days. And many more believed because of his word; and they said to the woman, Now we believe, not because of thy speaking: for we have heard for ourselves and know that this is indeed the Saviour of the world.

⁴⁷ Or, for such the Father also seeketh. ⁴⁸ Or, God is Spirit.

⁴⁹ Or, white unto harvest, already he that reapeth, etc.

PART III

THE YEAR OF POPULARITY

From the Opening of the Galilean Ministry to the
Crisis at Capernaum

(DEC., A.D. 27 - APRIL, A.D. 29)

Chapter 10

BEGINNING OF CHRIST'S GALILEAN MINISTRY

And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and a fame went out concerning him through all the region round about. And he taught in their synagogues, being glorified of all. *For Jesus himself testified, that a prophet hath no honor in his own country. So when he came into Galilee, the Galileans received him, having seen all the things that he did in Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast. *From that time began Jesus to preach and to say, Repent ye; for the Kingdom of Heaven is at hand. *Repent ye and believe in the gospel.

Lu 4:14-15
Jo 4:44-45
Mt 4:17
Mk 1:15

Jesus Heals The Nobleman's Son (Cana, Capernaum, Jan., A.D. 28)

He came therefore again unto Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman,¹ whose son was sick at Capernaum. When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son; for he was at the point of death. Jesus therefore said unto him, Except ye see signs and wonders, ye will in no wise believe. The nobleman² saith unto him, Sir,³ come down ere my child die. Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. The man believed the word that Jesus spake unto him, and he went his way. And as he was now going down, his servants⁴ met him, saying, that his son lived. So

Jo 4:46-54

¹Or, Kings officer. ²Or, Kings officer.

³Or, Lord. ⁴Gr. bondservants.

he inquired of them the hour when he began to amend. They said therefore unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him. So the father knew that it was at that hour in which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed. and his whole house. This is again the second sign that Jesus did, having come out of Judaea into Galilee.

Jesus First Rejection at Nazareth
(Jan., A.D. 28)

And he came to Nazareth, where he had been brought up: Lu 4:16-22
and he entered, as his custom was, into the synagogue on the Sabbath day, and stood up to read. And there was delivered unto him the ⁵ book, of the prophet Isaiah. And he opened the book, ⁵ and found the place where it was written;

The ⁶ spirit of the Lord is upon me, Because ⁷ he anointed me to preach good ⁸ tidings to the poor: He hath sent me to proclaim release to the captives, And recovering of sight to the blind, To set at liberty them that are bruised, To proclaim the acceptable year of the Lord.

And he closed the book, ⁵ and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him. And he began to say unto them, Today hath this scripture been fulfilled in your ears. And all bare him witness, and wondered at the words of grace which proceeded out of his mouth: *insomuch that they were as- Mt 13:54
tonished and said, Whence hath this man this wisdom and these mighty works. *And they said, Is not this Joseph's Lu 4:22
son?

*And he said unto them, Doubtless ye will say unto me Lu 4:23, 24
this parable, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done at Capernaum, do also here in thine own country. And he said, *of a truth I say unto you, There were many Lu 4:25-30
widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land: and unto none of them was Elijah sent, but only to Zarephath, ⁹ in the land of Sidon, unto a woman that was a widow. And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian. And

⁵ Or, a roll. ⁶ Or, wherefore. ⁷ Or, the Gospel.

⁸ Isa. 61:1. ⁹ Gr. Sarapta.

they were all filled with wrath in the synagogue, as they heard these things; and they rose up, and cast him forth out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might throw him down headlong. But he passing through the midst of them, went his way. And he came down to Capernaum, a city of Galilee, *and went round about the villages teaching, *that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying, The land of Zebulun and the land of Naphtali, Toward the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles, The people which sat in darkness saw a great light, And to them which sat in the region and shadow of death, To them did light spring up.

Mk 6:6
Mt 4:14-16

Chapter 11

AT CAPERNAUM AND FIRST PREACHING TOUR

The Call of the Four (Near Capernaum, Jan., A.D. 28)

Now it came to pass, while the multitude pressed upon him and heard the word of God, that he was standing by the lake of Gennesaret; and he saw two boats standing by the lake: but the fishermen had gone out of them, and were washing their nets. And he entered into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the multitudes out of the boat. And when he had left speaking, he said unto Simon *and Andrew his brother, for they were fishers, *Put out into the deep, and let down your nets for a draught. And Simon answered and said, Master, we toiled all night, and took nothing: but at thy word I will let down the nets. And when they had done this, they inclosed a great multitude of fishes; and their nets were breaking; and they beckoned unto their partners in the other boat, that they should come and help them. And they came, and filled both the boats, so that they began to sink. But Simon Peter, when he saw it, fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful

Lu 5:1-4

Mt 4:18
Lu 5:4-9

man, O Lord. For he was amazed, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken.

*And going on from thence he saw two other brethren, Mt 4:21 James¹⁰ the son of Zebedee, and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets: and he called them, *who were partners of Simon. *And he saith Lu 5:10 Mt 4:19 unto them, Come ye after me, and I will make you fishers of men. *And they straightway left the boat and their father, Mt 4:22 *with the hired servants, and followed him. *And Jesus Mk 1:20 said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt Lu 5:10-11 catch¹¹ men. And when they had brought their boats to land, they left all, and followed him.

A Day of Miracles (Capernaum)

And they go into Capernaum; and straightway on the Sabbath day he entered into the synagogue and taught. And they were astonished at his teaching: for he taught them as having authority, and not as the scribes. And straightway there was in their synagogue, *a man, that had a spirit of Lu 4:33-35 an unclean demon; and he cried out with a loud voice, Ah! ¹² what have we to do with thee, Jesus thou Nazarene? Art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the demon had thrown him down in the midst, *tearing him and crying with a loud Mk 1:26 voice, *he came out of him, having done him no hurt. Lu 4:35

*And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What is this? A new teaching! With authority he commandeth even the unclean spirits, *and they come out. *And the report of him went Lu 4:36 Mk 1:28-31 out straightway everywhere into all the region of Galilee round about.

And straightway, when¹³ they were come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James¹⁴ and John. Now Simon's wife's mother lay sick of a fever; and straightway they tell him of her: *and Lu 4:38

¹⁰ Or, Jacob. ¹¹ Gr. take alive. ¹² Or, let alone.

¹³ Some ancient authorities read: when he was come out of the synagogue, he came, etc.

¹⁴ Or, Jacob.

they besought him *and he came and took her by the hand and *rebuked the fever; *and raised her up: and the fever left her, *and immediately she rose up and ministered unto them. Mk 1:31
Lu 4:39
Mk 1:31
Lu 4:39

*And when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases, *and them that were possessed¹⁵ with demons *brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them, *that it might be fulfilled which was spoken by¹⁶ Isaiah the prophet, saying, Himself took our infirmities and bare our diseases. *And demons also came out from many, crying out, and saying, thou art the Son of God. And rebuking them, he suffered them not to speak, because they knew that he was the Christ. *And all the city was gathered together at the door. Lu 4:40
Mk 1:32
Lu 4:40
Mt 8:17
Lu 4:41
Mk 1:33

Jesus First Preaching Tour (Galilee, Feb. - March, A.D. 28)

And in the morning, a great while before day, he rose up and went out, and departed into a desert place, and there prayed, *and the multitudes sought after him, and would have stayed him, that he should not go from them. Mk 1:35
Lu 4:42

*And Simon and they that were with him, followed after him: and they found him, and say unto him, All are seeking thee. And he saith unto them, Let us go elsewhere into the next towns; *I must preach the¹⁷ good tidings of the kingdom of God, to the other cities also; *for to this end came I forth. And he went into their synagogues throughout all Galilee, preaching and casting out demons. Mk 1:36-38
Lu 4:43
Mk 1:38-39

*And it came to pass, while he was in one of the cities, behold, a man full of leprosy; and when he saw Jesus, he fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. *And being moved with compassion, he stretched forth his hand and touched him, and saith unto him, I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him, and he was made clean. And he strictly¹⁸ charged him, and straightway sent him out, See thou say nothing to any man: but go show thyself to the priest, and offer for thy cleansing the things which Moses commanded,¹⁹ for a testimony unto them. But he Lu 5:12
Mk 1:41-45

¹⁵Or, demoniacs. ¹⁶Or, through. ¹⁷Or, the Gospel.

¹⁸Or, sternly. ¹⁹Lev. 13:49; 14:2.

went out, and began to publish it much, and to spread abroad the matter²⁰ *concerning him: and great multitudes came together to hear, and to be healed of their infirmities, *in-
 Lu 5:15
 Mk 1:45
 somuch that Jesus²¹ could no more openly enter into a²²
 city. *But he withdrew himself in the deserts, and prayed,
 Lu 5:16
 *and they came to him from every quarter. Mk 1:45

Chapter 12

GROWING HATRED OF PHARISEES AT CAPERNAUM

Healing the Paralytic (Capernaum, March, A.D. 28)

And when he entered again into Capernaum after some days, it was noised that he was in²³ the house. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, no, not even about the door: and he spake the word unto them, *and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, who were come out of every village of Galilee and Judaea and Jerusalem: and the power of the Lord was with him to²⁴ heal. Mk 2:1-2

*And they come, bringing unto him a man sick of the palsy, *lying on a bed, *borne of four. And when they could not come²⁵ nigh unto him for the crowd *they went to the house top, *uncovered the roof where he was: and when they had broken it up, they *let him down through the tiles with his couch into the midst before Jesus. *And Jesus seeing their faith saith unto the sick of the palsy, *Son, be of good cheer, thy sins are forgiven; *but there were certain of the scribes, *and the Pharisees *sitting there, and reasoning in their hearts, Why doth this man thus speak?

Mk 2:3
 Mt 9:2
 Mk 2:3-4
 Lu 5:19
 Mk 2:4
 Lu 5:19
 Mt 9:2
 Mk 2:6
 Lu 5:21
 Mk 2:6-11

²⁰ Gr. word. ²¹ Gr. he. ²² Or, the city.

²³ Or, at home.

²⁴ Gr. that he should heal. Many ancient authorities read: that he should heal them.

²⁵ Many ancient authorities read: bring him unto him.

²⁶ Gr. child.

He blasphemeth: who can forgive sins but one, even God? And straightway Jesus, perceiving in his spirit that they so reasoned within themselves, saith unto them, Why reason ye these things in your hearts? Which is easier, to say to the sick of the palsy, Thy sins are forgiven; or to say, Arise, and take up thy bed²⁷ and walk? But that ye may know that the Son of man hath authority on earth to forgive sins (he saith to the sick of the palsy), I say unto thee, Arise, take up thy bed, and go unto thy house. *And im-
 mediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his house, glorifying God. Lu 5:25-26

And amazement took hold on all, and they glorified God, *who had given such authority unto men, *and they were
 filled with fear, saying, We have seen strange things today. Mt 9:8
Lu 5:26

The Call of Matthew (Capernaum, March, A.D. 28)

*And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them. *And after these things he went forth, and beheld a publican,²⁸ named Levi, *the son of Alphaeus, *sitting at the place of toll, and said unto him, Follow me. And he forsook all, and rose up and followed him. Mk 2:13
Lu 5:27

And Levi made him a great feast in his house; *and it came to pass, that he was sitting at meat in his house, and many publicans²⁹ and sinners sat down with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him. And the scribes of³⁰ the Pharisees, when they saw that he was eating with the sinners and publicans,³¹ said unto his disciples, *Why eateth your Teacher with the publicans²⁹ and sinners? *And Jesus answering said unto them, They that are in³² health have no need of a physician; but they that are sick. *But go ye and learn what this meaneth, I desire mercy and not sacrifice. *I am not come to call the
 righteous but sinners to repentance. Mk 2:15-16
Mt 9:11
Lu 5:31
Mt 9:13
Lu 5:32

²⁷ Or, Pallet.

²⁸ See marginal note on Ch. 3:12.

²⁹ That is, collectors or renters of Roman taxes.

³⁰ Some ancient authorities read; and the Pharisees.

³¹ Or, he eateth . . . sinners.

³² Gr. Sound.

The Question About Fasting
(Jerusalem, March, A.D. 28)

And John's disciples and the Pharisees were fasting: Mk 2:18
and they come and say unto him, Why do John's disciples
and the disciples of the Pharisees fast, *and make suppli- Lu 5:33
cation oft, *but thy disciples fast not? And Jesus said unto Mk 2:18-20
them, Can the sons³³ of the bride-chamber fast, while the
bridegroom is with them, as long as they have the bride-
groom with them, they cannot fast. But the days will come
when the bridegroom shall be taken away from them, and then
will they fast in that day. *And he spake also a parable unto Lu 5:36
them: *No man seweth a piece of undressed cloth on an old Mk 2:21
garment: lest that which should fill it up taketh from it,
the new from the old, and a worse rent is made; *also the Lu 5:36-39
piece from the new will not agree with the old. And no man
putteth new wine into old wineskins;³⁴ else the new wine
will burst the skins, and itself will be spilled, and the skins
will perish. But the new wine must be put into fresh wine-
skins. And no man having drunk old wine desireth new; for
he saith, The old is good.³⁵

Chapter 13

QUESTION CONCERNING SABBATH AT
JERUSALEM AND CAPERNAUM

Infirm Man Healed - Controversy With Jews
(Jerusalem, March 30 - April 5, A.D. 28)

After these things there was a³⁶ feast of the Jews; and Jo 5:1-47
Jesus went up to Jerusalem.

Now there is in Jerusalem by the sheep gate a pool,

³³ That is, companions of the bridegroom.

³⁴ That is, skins used as bottles.

³⁵ Many ancient authorities read: better.

³⁶ Many ancient authorities read: the feast. (Comp.
Ch. 2:13.)

which is called in Hebrew Bethesda,³⁷ having five porches. In these lay a multitude of them that were sick, blind, halt, withered.³⁸ And a certain man was there, who had been thirty and eight years in his infirmity. When Jesus saw him lying, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wouldest thou be made whole? The sick man answered him, Sir,³⁹ I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me. Jesus saith unto him, Arise, take up thy bed,⁴⁰ and walk. And straightway the man was made whole, and took up his bed⁴¹ and walked.

Now it was the sabbath on that day. So the Jews said unto him that was cured, It is the sabbath, and it is not lawful for thee to take up thy bed.⁴¹ But he answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed⁴¹ and walk. They asked him, Who is the man that said unto thee, take up thy bed and walk? But he that was healed knew not who it was; for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in the place. Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing befall thee. The man went away, and told the Jews that it was Jesus who had made him whole. And for this cause the Jews persecuted Jesus, because he did these things on the sabbath. But Jesus answered them, My Father worketh even until now, and I work. For this cause therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only brake the sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

Jesus therefore answered and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father doing: for what things soever he doeth, these the Son also doeth in like manner. For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that

³⁷ Some ancient authorities read: Bethsaida; others, Bethzatha.

³⁸ Many ancient authorities insert wholly or in part: waiting for the moving of the water: for an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool, and troubled the water; whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole, with whatsoever disease he was holden.

³⁹ Or, Lord. ⁴⁰ Or, Pallet. ⁴¹ Or, Pallet.

himself doeth: and greater works than these will he show him, that ye may marvel. For as the Father raiseth the dead and giveth them life, even so the Son also giveth life to whom he will. For neither doth the Father judge any man, but he hath given all judgment unto the son; that all may honor the Son, even as they honor the Father. He that honoreth not the Son honoreth not the Father that sent him.

Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word and believeth him that sent me, hath eternal life, and cometh not into judgment, but hath passed out of death into life. Verily, verily, I say unto you, The hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God; and they that hear⁴² shall live. For as the Father hath life in himself, even so gave he to the Son also to have life in himself: and he gave him authority to execute judgment, because he is a son of man. Marvel not at this: for the hour cometh, in which all that are in the tombs shall hear his voice, and shall come forth; they that have done good unto the resurrection of life; and they that have done⁴³ evil, unto the resurrection of judgment. I can of myself do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is righteous; because I seek not mine own will, but the will of him that sent me. If I bear witness of myself, my witness is not true. It is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true. Ye have sent unto John, and he hath borne witness unto the truth. But the witness which I receive is not from man: howbeit I say these things, that ye may be saved. He was the lamp that burneth and shineth; and ye were willing to rejoice for a season in his light. But the witness which I have is greater than that of John; for the works which the Father hath given me to accomplish, the very works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me. And the Father that sent me, he hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his form. And ye have not his word abiding in you: for whom he sent, him ye believe not. Ye⁴⁴ search the scriptures, because ye think that in them ye have eternal life; and these are they which bear witness of me; and ye will not come to me, that ye may have life. I receive not glory from men. But I know

⁴² Or, hearken. ⁴³ Or, practised.

⁴⁴ Or, search the scriptures.

you, that ye have not the love of God in yourselves. I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive. How can ye believe, who receive glory one of another, and the glory that cometh from the⁴⁵ only God ye seek not? Think not that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, on whom ye have set your hope. For if ye believed Moses, ye would believe me; for he wrote of me. But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

Disciples Plucking Grain on the Sabbath
(Galilee, May, A.D. 28)

At that season Jesus went on the Sabbath day through the grainfields; and his disciples were hungry and began to pluck ears, *rubbing them in their hands, *and to eat. Mt 12:1

*But the Pharisees, when they saw it, said unto him, Behold, thy disciples do that which it is not lawful to do Lu 6:1
Mt 12:1
Mt 12:2-4

upon the sabbath. But he said unto them, Have⁴⁶ ye not read what David did, when he was hungry, and they that were with him; how he entered into the house of God, *when⁴⁷ Abiathar was high priest, *and ate⁴⁸ the show-bread, which it was not lawful for him to eat, neither for them that were with him, but only for the priests? Or have ye not read in the law, that⁴⁹ on the sabbath day the priests in the temple profane the sabbath, and are guiltless? But I say unto you, that one⁵⁰ greater than the temple is here. But if ye had known what this meaneth, I⁵¹ desire mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless. And he said unto them, The sabbath was made for man, and not *man for the sabbath: so that the Son of man Mk 2:26
Mt 12:4-7
Mk 2:27-28 is lord of even the sabbath.

⁴⁵Some ancient authorities read: the only one.

⁴⁶Isa. 21:6.

⁴⁷Some ancient authorities read: in the days of Abiathar the high priest.

⁴⁸Some ancient authorities read: they ate.

⁴⁹Num. 28:9-10. ⁵⁰Gr. a greater thing.

⁵¹Hos. 6:6.

Man with Withered Hand Healed
(Galilee, May, A.D. 28)

And it came to pass on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man there, and his right hand was withered. And the scribes and the Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath; that they might find how to accuse him. But he knew their thoughts; and he said to the man that had the hand withered, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth. And Jesus said unto them, I ask you, Is it lawful on the sabbath to do good, or to do harm? To save a life, or to destroy it? *But they held their peace. *And he said unto them, What man shall there be of you, that shall have one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift it out? How much then is a man of more value than a sheep! Wherefore it is lawful to do good on the sabbath day.

*And when he had looked round about on them with anger, being grieved at the hardening of their heart, he saith unto the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and his hand was restored *whole as the other. *But they were filled with madness;⁵² and communed one with another what they might do to Jesus. *And the Pharisees went out, and straightway with the Herodians took counsel against him, how they might destroy him.

Chapter 14

ORGANIZATION OF CHRIST'S POWER

Second Period of the Galilean Ministry (Early Summer, A.D. 28 - April 18, A.D. 29)

And Jesus⁵³ went about in all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel⁵⁴ of the kingdom, and

⁵²Or, foolishness.

⁵³Some ancient authorities read; he.

⁵⁴Or, good tidings; and so elsewhere.

healing all manner of disease and all manner of sickness among the people. And the report of him went forth into all Syria: and they brought unto him all that were sick, holden with divers diseases and torments, possessed⁵⁵ with demons, and epileptic, and palsied; and he healed them. And there followed him great multitudes from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judaea and from beyond the Jordan. *And Jesus with his disciples withdrew to the sea: Mk 3:7-12 and a great multitude from Galilee followed; and from Judaea, and from Jerusalem, and from Idumaea, and beyond the Jordan, and about Tyre and Sidon, a great multitude, hearing what⁵⁶ great things he did, came unto him. And he spake to his disciples, that a little boat should wait on him because of the crowd, lest they should throng him: for he had healed many; insomuch that as many as had plagues⁵⁷ pressed⁵⁸ upon him that they might touch him. And the unclean spirits, whensoever they beheld him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God. And he charged them much that they should not make him known, *that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah Mt 12:17-21 the prophet, saying:

Behold,⁵⁹ my servant⁶⁰ whom I have chosen; my beloved in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, And he shall declare judgment to the Gentiles.⁶¹ He shall not strive, nor cry aloud; Neither shall any one hear his voice in the streets. A bruised reed shall he not break, And smoking flax shall he not quench, Till he send forth judgment unto victory. And in his name shall the Gentiles⁶¹ hope.

Choosing of the Twelve (Horns of Hattin, May, A.D. 28)

And it came to pass in these days, that he went out into the mountain to pray and he continued all night in prayer to God. And when it was day, he called his disciples; and he chose from them twelve, whom also he named apostles, *that Lu 6:12-13 Mk 3:14-15 they might be with him and that he might send them forth

⁵⁵ Or demoniacs. ⁵⁶ Or, all the things that he did.

⁵⁷ Gr. Scourges. ⁵⁸ Gr. fell.

⁵⁹ Isa. 43:1. ⁶⁰ See marginal note on Acts 3:13.

⁶¹ See marginal note on Ch. 4:15.

to preach, and to have authority to cast out demons. *Si- Lu 6:14
 mon whom he also named Peter, and Andrew his brother,
 and James⁶² *the son of Zebedee, and John the brother of Mk 3:17
 James; and them he surnamed Boanerges, which is, Sons of
 Thunder: *and Philip and Bartholomew, and Matthew and Lu 6:14-15
 Thomas, and James⁶³ the son of Alphaeus, *and Thaddaeus, Mk 3:18
 *and Simon who was called the Zealot, and Judas Iscariot, Lu 6:15-19
 who became a traitor.

And he came down with them, and stood on a level place, and a great multitude of his disciples, and a great number of the people from all Judaea and Jerusalem, and the sea coast of Tyre and Sidon, who came to hear him; and to be healed of their diseases; and they that were troubled with unclean spirits were healed. And all the multitude sought to touch him; for power came forth from him, and healed them all.

Sermon on the Mount (Horns of Hattin, May, A.D. 28)

And seeing the multitude he went up into the mountain: Mt 5:1-8
 and when he had sat down, his disciples came unto him:
 and he opened his mouth and taught them, saying:

Blessed are the poor in spirit: for theirs is the king-
 dom of heaven. Blessed⁶⁴ are they that mourn: for they
 shall be comforted. Blessed are the meek: for they shall
 inherit the earth. Blessed are they that hunger and thirst
 after righteousness: for they shall be filled. Blessed are
 the merciful: for they shall obtain mercy. Blessed are the Mt 5:9-11
 pure in heart: for they shall see God. *Blessed are the
 peacemakers: for they shall be called sons of God. Blessed
 are they that have been persecuted for righteousness' sake:
 for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are ye when
 men shall reproach you, and persecute you *and when they Lu 6:22
 shall separate you from their company, *and say all man- Mt 5:11-12
 ner of evil against you falsely, for my sake. Rejoice, and
 be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for
 *in the same manner did their fathers unto the prophets. Lu 6:23
 *But woe unto you that are rich! for ye have received your Lu 6:24-26
 consolation. Woe unto you, ye that are full now! for ye

⁶² Or, Jacob. ⁶³ Or, brother. See Jude 1.

⁶⁴ Some ancient authorities transpose vv. 4 and 5.

shall hunger. Woe unto you, ye that laugh now! for ye shall mourn and weep. Woe unto you, when all men shall speak well of you! for in the same manner did their fathers to the false prophets.

*Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost Mt 5:13-31 its savor, wherewith shall it be salted? It is thenceforth good for nothing, but to be cast out and trodden under foot of men. Ye are the light of the world, A city set on a hill cannot be hid. Neither do men light a lamp, and put it under a bushel, but on the stand; and it shineth unto all that are in the house. Even so let your light shine before men; that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven. Think not that I came to destroy the law or the prophets: I came not to destroy, but to fulfil. For verily, I say unto you, Till heaven and earth pass away, one jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, till all things be accomplished. Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach them, he shall be called great in the kingdom of heaven. For I say unto you, that except your righteousness shall exceed the righteousness of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven.

Ye have heard that it was said to them of old time, Thou⁶⁵ shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment: but I say unto you, that every one who is angry with his brother shall⁶⁶ be in danger of the judgment; and whosoever shall say to his brother, Raca,⁶⁷ shall be in danger of the council; and whosoever shall say, Thou⁶⁸ fool, shall be in danger of⁶⁹ the hell⁷⁰ of fire. If therefore thou art offering thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against thee, leave there thy gift before the altar, and go thy way, first be reconciled to thy brother and then come and offer thy gift. Agree with thine adversary quickly, while thou art with him in the way; lest haply the adversary deliver thee to the

⁶⁵ Ex. 20:13; Dt. 5:17.

⁶⁶ Many ancient authorities insert: without cause.

⁶⁷ An expression of contempt.

⁶⁸ Or, Moreh, a Hebrew expression of condemnation.

⁶⁹ Gr. unto or into. ⁷⁰ Gr. Gehenna of fire.

judge, and the judge deliver⁷¹ thee to the officer, and thou be cast into prison. Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the last farthing.

Ye have heard that it was said, Thou⁷² shalt not commit adultery: but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart. And if thy right eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: And if thy right hand causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of the members should perish, and not thy whole body go into hell,⁷³ *where their worm dieth not, and the fire is not quenched. *It was said also, whosoever⁷⁴ shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement: but I say unto you, that every one that putteth away his wife, saving for the cause of fornication, maketh her an adulteress: and whosoever shall marry her when she is put away committeth adultery.

Mk 9:48

Mt 5:31-42

Again, ye have heard that it was said to them of old time, Thou⁷⁵ shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths: but I say unto you, Swear not at all; neither by the heaven, for it is the throne of God; nor by the earth, for it is the footstool of his feet; nor by⁷⁶ Jerusalem, for it is the city of the great King. Neither shalt thou swear by thy head, for thou canst not make one hair white or black. But⁷⁷ let your speech be, Yea, yea; Nay, nay: and whatsoever is more than these is of the⁷⁸ evil one.

Ye have heard that it was said, an⁷⁹ eye for an eye, and a tooth for a tooth: but I say unto you, Resist not him⁸⁰ that is evil: but whosoever smiteth thee on thy right cheek, turn to him the other also. And if any man would go into law with thee, and take away thy coat, let him have thy cloak also. And whosoever shall compel⁸¹ thee to go one mile,

⁷¹ Some ancient authorities omit: deliver thee.

⁷² Ex. 20:14; Dt. 5:18. ⁷³ Gr. Gehenna. ⁷⁴ Dt. 24:1, 3.

⁷⁵ Lev. 19:12; Num. 30:2; Dt. 23:21. ⁷⁶ Or, toward.

⁷⁷ Some ancient authorities read: but your speech shall be. ⁷⁸ Or, evil; as in v. 39; 6:13.

⁷⁹ Ex. 21:24; Lev. 24:20; Dt. 19:21.

⁸⁰ Or, evil. ⁸¹ Gr. impress.

go with him two. Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee, turn not thou away. *And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise. Lu 6:31

*But I say unto you that hear, Love your enemies, do good to them that hate you, bless them that curse you, pray for them that despitefully use you, *that ye may be sons of your Father who is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and the good, and sendeth rain on the just and the unjust. Lu 6:27-28

*And if ye love them that love you, what thank have ye? for even sinners love those that love them. And if ye do good to them that do good to you, what thank have ye? for even sinners do the same. And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thank have ye? even sinners lend to sinners to receive again as much. *And if ye salute your brethren only, what do ye more than others? do not even the Gentiles the same? Mt 5:45

*But love your enemies, and do them good, and lend, never⁸² despairing; and your reward shall be great, and ye shall be sons of the Most High: for he is kind toward the unthankful and evil. Be ye merciful, even as your Father is merciful. *Ye therefore shall be perfect, as your heavenly Father is perfect. *Take heed that ye do not your righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father who is in heaven. When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have received their reward. But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: that thine alms may be in secret: and thy Father who seeth in secret shall recompense thee. Lu 6:35-36

And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues, and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have received their reward. But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall recompense thee. And in praying use not vain repetitions, as the

⁸² Some ancient authorities read: despairing of no man.

Gentiles do: for they think that they shall be heard for their much speaking. Be not therefore like unto them: for your ⁸³ Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him. *And it came to pass as he was praying in a certain place, that when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples. And he said unto them, *after this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so on earth. Give us this day our ⁸⁴ daily bread. And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors. And bring us not into temptation, but deliver us from the ⁸⁵ evil one. ⁸⁶ For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. Lu 11:1-2
Mt 6:9-27

Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Verily I say unto you, They have received their reward. But thou, when thou fastest anoint thy head, and wash thy face; that thou be not seen of men to fast, but of thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall recompense thee.

Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust consume, and where thieves break ⁸⁷ through and steal: but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth consume, and where thieves do not break ⁸⁷ through nor steal: for where thy treasure is, there will thy heart be also. The lamp of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light. But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is the darkness! No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and

⁸³ Some ancient authorities read: God your Father.

⁸⁴ Gr. our bread for the coming day. Or, our needful bread. ⁸⁵ Or, evil.

⁸⁶ Many authorities, some ancient but with variations add: For thine is the kingdom and the power and the glory, for ever, Amen.

⁸⁷ Gr. dig through.

despise the other. Ye cannot serve God and mammon. Therefore I say unto you, Be not anxious for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than the food, and the body than the raiment? Behold the birds of the heaven, that they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; and your heavenly Father feedeth them. Are not ye of much more value than they? And which of you by being anxious can add one cubit unto the⁸⁸ measure of his life?

*If then ye are not able to do even that which is least, why are ye anxious concerning the rest? *And why are ye anxious concerning raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not neither do they spin: yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God doth so clothe the grass of the field, which today is, and tomorrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith?

*And seek not ye what ye shall eat, and what ye shall drink, *or wherewithal shall we be clothed, *neither be ye of doubtful mind. For all of these things do the nations of the world seek after: but your Father knoweth that ye have need of these things. *But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you. Be not therefore anxious for the morrow: for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

*And judge not and ye shall not be judged, *for with what judgment ye judge, ye shall be judged. *And condemn not, and ye shall not be condemned: release, and ye shall be released: give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, shaken together, running over, shall they give into your bosom. For with what measure ye mete it shall be measured to you again.

And he spake also a parable unto them, Can the blind guide the blind? Shall they not both fall into a pit? The disciple is not above his teacher: but every one when he is perfected shall be as his teacher. And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? Or how canst thou say to thy brother, Brother, let me cast out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam

⁸⁸ Or, his stature.

that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to cast out the mote that is in thy brother's eye.

*Give not that which is holy unto the dogs, neither cast Mt 7:6-8 pearls before the swine, lest haply they trample them under their feet, and turn and rend you.

Ask, and it shall be given you; seek and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you; for every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

*And of which of you that is a father shall his son ask Lu 11:11-13 a ⁸⁹ loaf, and he give him a stone? Or a fish, and he for a fish give him a serpent? Or if he shall ask an egg, will he give him a scorpion? If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him? *All things therefore whatsoever ye would that men Mt 7:12-20 should do unto you, even so do ye also unto them: for this is the law and the prophets.

Enter ye in by the narrow gate: for wide is ⁹⁰ the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many are they that enter in thereby. For ⁹¹ narrow is the gate, and straitened the way, that leadeth unto life, and few are they that find it.

Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravening wolves. By their fruits ye shall know them. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil fruit. A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. Therefore by their fruits ye shall know them. *The good man out of Lu 6:45-46 the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and the evil man out of the evil treasure bringeth forth that which is evil: for out of the abundance of the heart his mouth speaketh. And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

⁸⁹ Some ancient authorities omit: a loaf, and he gave him a stone.

⁹⁰ Some ancient authorities omit: is the gate.

⁹¹ Many ancient authorities read: how narrow is the gate, etc.

*Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall ^{Mt 7:21-29} enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father who is in heaven. Many will say to me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by thy name, and by thy name cast out demons, and by thy name do many mighty ⁹² works? And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity. Every one therefore that heareth these words of mine, and doeth them, shall be likened unto a wise man, who built his house upon the rock: and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon the rock. And every one that heareth these words of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, who built his house upon the sand: and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and smote upon that house; and it fell: and great was the fall thereof.

And it came to pass, when Jesus had finished these words, the multitudes were astonished at his teaching: for he taught them as one having authority, and not as their scribes. *And when he was come down from the mountain, ^{Mt 8:1} great multitudes followed him.

Chapter 15

SECOND PREACHING TOUR

The Centurion's Servant (Capernaum, May, A.D. 28)

After he had ended all his sayings in the ears of the ^{Lu 7:1-2} people, he entered into Capernaum.

And a certain centurion's servant, ⁹³ who was dear ⁹⁴ unto him, was sick *of the palsy, grievously tormented, ^{Mt 8:6} *and at the point of death. And when he heard concerning ^{Lu 7:2-5} Jesus, he sent unto him elders of the Jews, asking him that he would come and save his servant.⁹³ And they, when

⁹² Gr. powers.

⁹³ Gr. bondservant. ⁹⁴ Or, precious to him.

they came to Jesus, besought him earnestly, saying, He is worthy that thou shouldst do this for him: for he loveth our nation, and himself built us our synagogue. *And he saith unto him, I will come and heal him. *And Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself; for I am not worthy⁹⁵ that thou shouldst come under my roof. Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say the⁹⁶ word, and my servant⁹⁷ shall be healed. For I also am a man set under authority, having under myself soldiers; and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant,⁹⁸ Do this, and he doeth it; And when Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned and said unto the multitude that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no not in Israel. *And I say unto you, that many shall come from the east and the west, and shall sit⁹⁹ down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven: but the sons of the kingdom shall be cast forth into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. And Jesus said unto the centurion, Go thy way; as thou hast believed, so be it done unto thee. And the servant¹⁰⁰ was healed in that hour.

*And they that were sent, returning to the house, found the servant⁹⁸ whole. Mt 8:7
Lu 7:6-9
Mt 8:11-13
Lu 7:10

Raising of Widow's Son (Nain, May, A.D. 28)

And it came to pass soon¹⁰¹ afterwards, that he went to a city called Nain; and his disciples went with him, and a great multitude. Now when he drew near to the gate of the city, behold, there was carried out one that was dead, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her. And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not. And he came nigh and touched the bier: and the bearers Lu 7:11-17

⁹⁵Gr. sufficient. ⁹⁶Gr. with a word.

⁹⁷Or, boy. ⁹⁸Gr. bondservant.

⁹⁹Gr. recline. ¹⁰⁰Or, boy.

¹⁰¹Many ancient authorities read: on the next day.

stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise. And he that was dead sat up, and began to speak. And he gave him to his mother. And fear took hold on all: and they glorified God, saying, A great prophet is arisen among us, and, God hath visited his people. And this report went forth concerning him in the whole of Judaea, and all the region round about.

John The Baptist's Last Message
(Galilee, Early Summer, A.D. 28)

*And the disciples of John told him *in the prison *of all these things. And John, calling unto him two¹⁰² of his disciples, sent them to the Lord, saying, Art thou he that cometh, or look we for another? And when the men were come unto him, they said, John the Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that cometh, or look we for another? In that hour he cured many of diseases and plagues¹⁰³ and evil spirits; and on many that were blind he bestowed sight. And he answered and said unto them, Go and tell John the things which ye have seen and heard; the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have good¹⁰⁴ tidings preached to them. And blessed is he, whosoever shall find no occasion of stumbling in me.

Lu 7:18
Mt 11:2
Lu 7:18-28

And when the messengers of John were departed, he began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? A reed shaken with the wind? But what went ye out to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they that are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts. But what went ye out to see? A Prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet. This is he of whom it is written.

Behold,¹⁰⁵ I send my messenger before thy face, Who shall prepare thy way before thee.

I say unto you, Among them that are born of women there is none greater than John: yet he that is but¹⁰⁶ little in the kingdom of God is greater than he. *And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven

Mt 11:12-15

¹⁰²Gr. certain two.

¹⁰³Gr. scourges.

¹⁰⁴Or, the Gospel.

¹⁰⁵Mal. 3:1.

¹⁰⁶Gr. lesser.

suffereth violence, and men of violence take it by force. For all the prophets and the law prophesied until John. And if ye are willing to receive it,¹⁰⁷ this is Elijah, that is to come. He that hath ears to¹⁰⁸ hear, let him hear. *And^{Lu 7:29-35} all the people when they heard, and the publicans,¹⁰⁹ justified God, being¹¹⁰ baptized with the baptism of John. But the Pharisees and the lawyers rejected for themselves the counsel of God, being¹¹¹ not baptized of him. Whereunto then shall I liken the men of this generation and to what are they like? They are like unto children that sit in the marketplace, and call one to another; who say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye did not weep. For John the Baptist is come eating no bread nor drinking wine; and ye say, He hath a demon. The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans¹¹² and sinners! And wisdom is¹¹³ justified of all her children.

*Then began he to upbraid the cities wherein most of^{Mt 11:20-24} his mighty¹¹⁴ works were done, because they repented not. Woe unto thee, Chorazin! Woe unto thee, Bethsaida! For if the mighty¹¹⁴ works had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. But I say unto you, it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment, than for you. And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? Thou shalt go¹¹⁵ down unto Hades: for if the mighty¹¹⁴ works had been done in Sodom which were done in thee, it would have remained until this day. But I say unto you that it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

*In that same hour he rejoiced in¹¹⁶ the Holy Spirit, and said, I thank¹¹⁷ thee, O Father, Lord of heaven and earth that thou didst hide these things from the wise and understanding and didst reveal them unto babes: yea,^{Lu 10:21-22}

¹⁰⁷ Or, him.

¹⁰⁸ Some ancient authorities omit: to hear.

¹⁰⁹ See Marginal note on Ch. 3:12.

¹¹⁰ Or, having been. ¹¹¹ Or, not having been.

¹¹² See marginal note on Ch. 3:12.

¹¹³ Or, was. ¹¹⁴ Gr. powers.

¹¹⁵ Many ancient authorities read: be brought down.

¹¹⁶ Or, by. ¹¹⁷ Or, praise.

Father; for ¹¹⁸ so it was well-pleasing in thy sight. All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth who the Son is, save the Father; and who the Father is, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal him.

*Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls. For my yoke is easy, and my burden is light. Mt 11:28-30

Anointing of Jesus at Simon's House
(Autumn, A.D. 28)

*And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he entered into the Pharisee's house, and sat ¹¹⁹ down to meat. And behold, a woman who was in the city, a sinner; and when she knew that he was sitting ¹²⁰ at meat in the Pharisee's house, she brought an ¹²¹ alabaster cruse of ointment and standing behind at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and wiped them with the hair of her head, and kissed ¹²² his feet, and anointed them with the ointment. Now when the Pharisee that had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were a ¹²³ prophet, would have perceived who and what manner of woman this is that toucheth him, that she is a sinner. And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Teacher, say on. A certain lender had two debtors: the one owed five hundred shillings, ¹²⁴ and the other fifty. When they had not wherewith to pay, he forgave them both. Which of them therefore will love him most? Simon answered and said, He, I suppose, to whom he forgave the most. And he said unto him, Thou hast rightly judged. And Lu 7:36-50

¹¹⁸ Or, that.

¹¹⁹ Or, reclined at table.

¹²⁰ Or, reclining at table.

¹²¹ Or, a flask. ¹²² Gr. Kissed much.

¹²³ Some ancient authorities read: the prophet. See Ju. 1:21, 25.

¹²⁴ The word in Greek denotes a coin worth about eight pence half penny, or nearly seventeen cents.

turning to the woman, he said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thy house, thou gavest me nowater for my feet: but she hath wetted my feet with her tears, and wiped them with her hair. Thou gavest me no kiss: but she, since the time I came in, hath not ceased to kiss ¹²⁵ my feet. My head with oil thou didst not anoint: but she hath anointed my feet with ointment. Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven: for she loved much: but to whom little is forgiven, the same loveth little. And he said unto her, Thy sins are forgiven. And they that sat ¹²⁶ at meat with him began to say within ¹²⁷ themselves, Who is this that even forgiveth sins? And he said unto the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

Companions on the Second Preaching Tour

And it came to pass soon afterwards, that he went about ^{Lu 8:1-3} through cities and villages, preaching and bringing the good ¹²⁸ tidings of the kingdom of God, and with him the twelve, and certain women who had been healed of evil spirits and infirmities: Mary that was called Magdalene, from whom seven demons had gone out, and Joanna the wife of Chuzas, Herod's steward, and Susanna, and many others, who ministered unto them ¹²⁹ of their substance.

Chapter 16

TEACHES AT CAPERNAUM AND NEAR THE SEA OF GALILEE

Warnings of Eternal Sin
(Capernaum, Autumn, A.D. 28)

And the multitude cometh together again, so that they ^{Mk 3:20-21} could not so much as eat bread. And when his friends

¹²⁵ Gr. kiss much. ¹²⁶ Gr. reclined.

¹²⁷ Or, among. ¹²⁸ Or, gospel.

¹²⁹ Many ancient authorities read: him.

heard it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself. *Then was brought unto him one ¹³⁰ Mt 12:22-23 possessed with a demon, blind and dumb; and he healed him, insomuch that the dumb man spake and saw. And all the multitudes were amazed, and said, Can this be the Son of David? *And the scribes that came down from Jerusalem ^{Mk 3:22} said, He hath Beelzebub, ¹³¹ and, By ¹³² the prince of the demons casteth he out the demons. *And others tempting ^{Lu 11:16} him, sought of him a sign from heaven. *And he called ^{Mk 3:23} them unto him, *And knowing their thoughts he said unto ^{Mt 12:25} them, *in parables, How can Satan cast out Satan? And if ^{Mk 3:23-26} a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand. And if a house be divided against itself, that house will not be able to stand. And if Satan hath risen up against himself, and is divided, he cannot stand, but hath an end; *because ye say that I cast out demons by ¹³² Beelzebub. ¹³¹ ^{Lu 11:18-19} And if I by Beelzebub cast out demons, by whom do your sons cast them out? Therefore shall they be your judges. *But if I by ¹³³ the Spirit of God cast out demons, then is ^{Mt 12:28} the kingdom of God come upon you. *When the strong man ^{Lu 11:21-23} fully armed guardeth his own court, his goods are in peace: but when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him his whole armor wherein he trusted, and divideth his spoils. He that is not with me is against me: and he that gathereth not with me, scattereth. *Therefore I say unto you, Every sin and blasphemy shall ^{Mt 12:31-32} be forgiven unto men; but the blasphemy against the Spirit shall not be forgiven. And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this world, ¹³⁴ nor in that which is to come. *For there is no good tree that bringeth forth ^{Lu 6:43-44} corrupt fruit, nor again a corrupt tree that bringeth forth good fruit. For each tree is known by its own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes. *Ye offspring of vipers, how can ye, ^{Mt 12:34} being evil, speak good things? For out of the abundance of the heart the mouth speaketh. *The good man out of the ^{Lu 6:45} good treasure of his heart bringeth forth that which is good: and the evil man out of the evil treasure bringeth forth that

¹³⁰ Or, demoniac.¹³¹ Gr. Belzebub.¹³² Or, in.¹³³ Or, in.¹³⁴ Or, age.

which is evil. *And I say unto you, that every idle word Mt 12:36-39
that men shall speak, they shall give account thereof in the
day of judgment.* For by thy words thou shalt be justified,
and by thy words thou shalt be condemned.

Then certain of the scribes and Pharisees answered
him, saying, Teacher, we would see a sign from thee. But
he answered and said unto them, *This generation is an Lu 11:29
evil *and adulterous *generation: it seeketh after a sign; Mt 12:39
and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah, Lu 11:29
*the prophet: for as Jonah was three days and three nights Mt 12:39-40
in the belly of the whale;¹³⁵ so shall the Son of man be
three days and three nights in the heart of the earth. *For Lu 11:30
even as Jonah became a sign unto the Ninevites, so shall
also the Son of man be to this generation. *The men of Mt 12:41-42
Nineveh shall stand up in the judgment with this generation,
and shall condemn it: for they repented at the preaching
of Jonah; and behold, a¹³⁶ greater than Jonah is here. The
queen of the south shall rise up in the judgment with this
generation, and shall condemn it: for she came from the
ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and be-
hold, a¹³⁷ greater than Solomon is here. *But the unclean Lu 11:24-26
spirit when he¹³⁷ is gone out of the man, passeth through
waterless places, seeking rest, and findeth it not. Then
he¹³⁷ saith, I will return into my house whence I came out;
and when he¹³⁷ is come, he¹³⁷ findeth it empty, swept, and
garnished. Then goeth he,¹³⁸ and taketh with himself¹³⁹
seven other spirits more evil than himself,¹³⁹ and they
enter in and dwell there: and the last state of that man
becometh worse than the first. *Even so shall it be also Mt 12:45
unto this evil generation.

The True Kindred of Christ (Galilee, A.D. 28)

And there came to him his mother and brethren, *and, Lu 8:19
standing without, they sent unto him, calling him, *seeking Mk 3:31
to speak to him, and they could not come at him for the Mt 12:46-48
crowd. And¹⁴⁰ one said unto him, Behold thy mother and
thy brethren stand without, seeking to speak to thee. But

¹³⁵ Gr. sea-monster. ¹³⁶ Gr. more than.

¹³⁷ Or, it. ¹³⁸ Or, it. ¹³⁹ Or, itself.

¹⁴⁰ Some ancient authorities omit v. 47.

he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?

*And looking round on them that sat round about him, Mk 3:34
 *he stretched forth his hand towards his disciples, and Mt 12:49-50
 said, Behold, my mother and my brethren! For whosoever
 shall do the will of my Father who is in heaven, he is my
 brother, and sister, and mother; *these that hear the word Lu 8:21
 of God, and do it.

Parables by the Sea

(Sea of Galilee Near Capernaum, Autumn, A.D. 28)

Parable of the Sower

On that day went Jesus out of the house, and sat by the Mt 13:1-2
 sea side. And there were gathered unto him great multi-
 tudes, *and they of every city resorted unto him, *so that Lu 8:4
 he entered into a boat, and sat; and all the multitude stood Mt 13:2
 on the beach. *And he taught them many things in parables, Mk 4:2-4
 and said unto them in his teaching, Hearken: Behold, the
 sower went forth to sow: and it came to pass, as he sowed,
 some seed fell by the wayside, *and it was trodden under Lu 8:5
 foot, *and the birds came and devoured it. And other fell Mk 4:4-5
 on the rocky ground, where it had not much earth; and
 straightway it sprang up, because it had no deepness of
 earth, *no moisture, *and when the sun was risen, it was Lu 8:6
 scorched; and because it had no root, it withered away. Mk 4:6-10
 And other fell among the thorns, and the thorns grew up,
 and choked it, and it yielded no fruit. And others fell into
 the good ground, and yielded fruit, growing up and in-
 creasing; and brought forth, thirtyfold, and sixtyfold, and
 a hundredfold.

And when he was alone, they that were about him with
 the twelve asked of him, *what this parable might be. *And Lu 8:9
 he answered and said unto them, Unto you it is given to Mt 13:11-14
 know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them
 it is not given, For whosoever hath, to him shall be given,
 and he shall have abundance: but whosoever hath not, from
 him shall be taken away even that which he hath. Therefore
 speak I to them in parables; because seeing they see not,
 and hearing they hear not, neither do they understand, *lest Mk 4:12
 haply they should turn again, and it should be forgiven them.

*And unto them is fulfilled the prophecy of Isaiah, which saith, By ¹⁴¹ hearing ye shall hear, and shall in no wise understand; And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive: For this people's heart is waxed gross, And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed; Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears, And understand with their heart, And should turn again, And I should heal them. But blessed are your eyes, for they see; and your ears, for they hear. For verily I say unto you, that many prophets and righteous men desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the things which ye hear, and heard them not.

*And he saith unto them, Know ye not this parable? And how shall ye know all the parables? *Now the parable is this: The seed is the word of God. *The sower soweth the word. And these are they by the way side, where the word is sown; and when they have heard, straightway cometh Satan, *and snatcheth away that which hath been sown in his heart, *that they may not believe and be saved. *And these in like manner are they that are sown upon the rocky places, who, when they have heard the word, straightway receive it with joy; and they have no root in themselves but endure for a while; then, when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway they stumble. And others are they that are sown among the thorns; these are they that have heard the word, *go on their way *and the cares of the world, ¹⁴² and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful. And these are they that were sown upon the good ground; such *as in an honest and good heart, having heard the word, *understandeth, *and accept it, and bear fruit with patience; *some a hundredfold, some sixty, some thirty. *And no man when he hath lighted a lamp, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but putteth it on a stand, that they that enter in may see the light. For nothing is hid, that shall not be made manifest: nor anything secret, that shall not be known and come to light. *For whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he thinketh he hath.

Mt 13:14-17

Mk 4:13

Lu 8:11

Mk 4:14-15

Mt 13:19

Lu 8:12

Mk 4:16-18

Lu 8:14

Mk 4:19-20

Lu 8:15

Mt 13:23

Mk 4:20

Mt 13:23

Lu 8:16-17

Lu 8:18

¹⁴¹ Isa. 6:9-10.

¹⁴² Or, age.

Parable of the Tares

Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man that sowed good seed in his field: but while men slept, his enemy came and sowed tares ¹⁴³ also among the wheat, and went away. But when the blade sprang up and brought forth fruit, then appeared the tares also. And the servants ¹⁴⁴ of the householder came and said unto him, Sir, didst thou not sow good seed in thy field? Whence then hath it tares? And he said unto them, An ¹⁴⁵ enemy hath done this. And the servants ¹⁴⁴ said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up? But he saith, Nay; lest haply while ye gather up the tares, ye root up the wheat with them. Let both grow together until the harvest: and in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather up first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

Mt 13:24-30

Parable of the Mustard Seed

And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed upon the earth; and should sleep and rise night and day, and the seed should spring up and grow, he knoweth not how. The earth beareth ¹⁴⁶ fruit of herself; first the blade, then the ear, then the full grain in the ear. But when the fruit is ¹⁴⁷ ripe, straightway he putteth ¹⁴⁸ forth the sickle, because the harvest is come. And he said, How shall we liken the kingdom of God? Or in what parable shall we set it forth? It ¹⁴⁹ is like a grain of mustard seed which *a man took, and sowed in his field: *when it is sown upon the earth, though it be less than all the seeds that are upon the earth, yet when it is sown, groweth up, and becometh greater than all the herbs, *and becometh a tree, *and putteth out great branches; so that the birds of the heaven can lodge under the shadow, *in the branches thereof.

Mk 4:26-31

Mt 13:31
Mk 4:31-32Mt 13:32
Mk 4:32
Lu 13:19

¹⁴³ Or, darnal. ¹⁴⁴ Gr. bondservants.

¹⁴⁵ Gr. a man that is an enemy.

¹⁴⁶ Or, yieldeth.

¹⁴⁷ Or, alloweth.

¹⁴⁸ Or, sendeth forth.

¹⁴⁹ Gr. as unto.

Parable of the Leaven

Another parable spake he unto them: The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures¹⁵⁰ of meal, till it was all leavened. *And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear it; and without a parable spake he not unto them: but privately to his own disciples he expounded all things; *that it might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying, I¹⁵¹ will open my mouth in parables; I will utter things hidden from the foundation of¹⁵² the world. Mt 13:33
Mk 4:33-35
Mt 13:35-43

Then he left the multitudes, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Explain unto us the parable of the tares of the field. And he answered and said, He that soweth the good seed is the Son of man; and the field is the world; and the good seed, these are the sons of the kingdom; and the tares are the sons of the evil one; and the enemy that sowed them is the devil: and the harvest is the¹⁵³ end of the world; and the reapers are angels. As therefore the tares are gathered up and burned with fire; so shall it be in the¹⁵³ end of the world. The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that cause stumbling, and them that do iniquity, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father.

Parable of the Hidden Treasure

The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in the field; which a man found, and hid; and in¹⁵⁴ his joy he goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field. Mt 13:44

¹⁵⁰ The word in Greek denotes the Hebrew seah, a measure containing nearly a peck and a half.

¹⁵¹ Ps. 78:2. ¹⁵² Many ancient authorities omit: of the world. ¹⁵³ Or, the consummation of the age.

¹⁵⁴ Or, for joy thereof.

Parable of the Merchant and Pearls

Again, the kingdom of heaven is like unto a man that is a merchant seeking goodly pearls: and having found one pearl of great price, he went and sold all that he had, and bought it.

Mt 13:45-46

Parable of the Net

Again, the kingdom of heaven is like unto a net,¹⁵⁵ that was cast into the sea, and gathered of every kind: which, when it was filled, they drew upon the beach; and they sat down, and gathered the good into vessels, but the bad they cast away. So shall it be in the¹⁵⁶ end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the righteous, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

Mt 13:47-53

Have ye understood all these things? They say unto him, yea. And he said unto them, Therefore every scribe who hath been made a disciple to the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, who bringeth forth out of his treasure things new and old.

And it came to pass, when Jesus had finished these parables, he departed thence.

Stilling the Tempest

(Sea of Galilee, Autumn, A.D. 28)

Now it came to pass on one of these days, *when Jesus saw great multitudes about him, *that he entered into a boat, himself and his disciples; and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake.

Lu 8:22
Mt 8:18
Lu 8:22

*And when he was entered into a boat, his disciples followed him *and they launched forth. *And other boats were with him. *But as they sailed he fell asleep; *And there ariseth a great storm of wind, and the waves beat into the boat, insomuch, that the boat was now filling *with water, and were in jeopardy. *And he himself was in the stern, asleep on the cushion: *and they came to him and awoke him, saying *unto him, Teacher, carest thou not that we

Mt 8:23
Lu 8:22
Mk 4:36
Lu 8:23
Mk 4:37
Lu 8:23
Mk 4:38
Mt 8:25
Mk 4:38

¹⁵⁵ Gr. drag-net.

¹⁵⁶ Or, the consummation of the age.

perish? *And he awoke: *And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose and rebuked the winds and the *raging of the water, *and there was a great calm. Mk 4:39
Mt 8:26
Lu 8:24
Mt 8:26

*And he said unto them, Where is your faith? *Why are ye fearful? *And being afraid they marvelled, saying one to another, Who then is this, that he commandeth even the winds and the water, and they obey him? Lu 8:25
Mk 4:40
Lu 8:25

The Gadarene Demoniacs (Near Gadara, Autumn, A.D. 28)

And they arrived at the country of the Gerasenes, ¹⁵⁷ which is over against Galilee. *And he was come out of the boat; *upon the land; *straightway there met him out of the tombs a man with an unclean spirit, *exceeding fierce, so that no man could pass that way; *and for a long time he had worn no clothes, and abode not in any house; and no man could any more bind him, no, not with a chain; *because that he had been often bound with fetters and chains; and the chains had been rent asunder by him, and the fetters broken in pieces. *And he was kept under guard, for often times it had seized him and he was driven of the demon into the deserts, *and no man had strength to tame him. Lu 8:26
Mk 5:2
Lu 8:27
Mk 5:2
Mt 8:28
Lu 8:27
Mk 5:4

And always, night and day, in the tombs and in the mountains, he was crying out, and cutting himself with stones. And when he saw Jesus from afar, he ran and worshipped ¹⁵⁸ him: and crying out with a loud voice, he saith, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I adjure thee by God, torment me not. For he said unto him, Come forth, thou unclean spirit, out of the man. And he asked him, What is thy name? And he saith unto him, My name is Legion; for we are many, *And they entreated him that he would not command them to depart into the abyss. Lu 8:29
Mk 5:4-9
Lu 8:31

Now there was there on the mountain side a great herd of swine feeding. And they besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them. And he gave Mk 5:11-15

¹⁵⁷ Many ancient authorities read: Gergesenes; others, Gadarenes.

¹⁵⁸ The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (See Mt. 4:9; 18:26) or to the Creator (See Mt. 4:10).

them leave. And the unclean spirits came out, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the sea, in number about two thousand; and they were drowned in the sea. And they that fed them fled, and told it in the city, and in the country. And they came to see what it was that had come to pass. And they come to Jesus, and behold him ¹⁵⁹ that was possessed with demons sitting, clothed and in his right mind, even him that had the legion, *at the feet of Jesus; and they were afraid. *And they that saw it declared unto them how it befell him ¹⁵⁹ that was possessed with demons, *made ¹⁶⁰ whole, *and concerning the swine; *and behold, all the city came out to meet Jesus, *and they began to beseech him to depart from their borders, *for they were holden with great fear. *And as he was entering into the boat, he ¹⁶¹ that had been possessed with demons besought him that he might be with him. And he suffered him not, but saith unto him, Go to thy house unto thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and how he had mercy on thee. And he went his way, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him: and all men marvelled.

Lu 8:35
Mk 5:15-16
Lu 8:36
Mk 5:16
Mt 8:34
Mk 5:17
Lu 8:37
Mk 5:18-20

Raising Jairus' Daughter
(Capernaum, Autumn, A.D. 28)

And when Jesus had crossed over again in the boat unto the other side, a great multitude *welcomed him; for they were all waiting for him *and he was by the sea.

Mk 5:21
Lu 8:40
Mk 5:21-22

And there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and seeing him, he falleth at his feet, *worshipped him *and beseecheth him much, *for he had an only daughter about twelve years of age, *saying, My little daughter is at the point of death: I pray thee, that thou come and lay thy hands on her, that she may be made whole, ¹⁶² and live. And he went with him; and a great multitude followed him, and they thronged him.

Mt 9:18
Mk 5:23
Lu 8:42
Mk 5:23-26

¹⁵⁹ Or, the demoniac.

¹⁶⁰ Or, saved.

¹⁶¹ Or, the demoniac.

¹⁶² Or, saved.

Jesus Heals the Issue of Blood

And behold, a woman, who had an issue of blood twelve years, and had suffered many things, *who had spent all her living upon physicians and could not be healed of any, *but rather grew worse, having heard the things concerning Jesus, *she said within herself, If I do but touch his garment, I shall be made whole,¹⁶³ *came in the crowd behind, and touched his garment. And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of her plague.¹⁶⁴ And straightway Jesus, perceiving in himself that the power proceeding from him had gone forth, turned him about in the crowd, and said, Who touched my garments? And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me? *And when all denied, Peter said, and¹⁶⁵ they that were with him, Master, the multitudes press thee and crush thee. But Jesus said, Some one did touch me; for I perceived that power had gone forth from me. *And he looked round about to see her that had done this thing. But the woman fearing and trembling, knowing what had been done to her, *saw that she was not hid, *came and fell down before him, and told him all the truth, *in the presence of all the people, for what cause she touched him, and how she was healed immediately. *And he said unto her, Daughter, thy faith hath made¹⁶⁶ thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.¹⁶⁷

Lu 8:43

Mk 5:26-27

Mt 9:21

Mk 5:27-31

Lu 8:45-46

Mk 5:32-33

Lu 8:47

Mk 5:33

Lu 8:47

Mk 5:34-36

Jesus Raises the Damsel from the Dead

While he yet spake, they come from the ruler of the synagogue's house, saying, Thy daughter is dead: why troublest thou the Teacher any further? But Jesus, not¹⁶⁸ heeding the word spoken, saith unto the ruler of the synagogue, Fear not, only believe, *and she shall be made¹⁶⁶ whole. *And he suffered no man to follow with him, save Peter, and James,¹⁶⁹ and John the brother of James.¹⁶⁹

Lu 8:50

Mk 5:37-38

¹⁶³ Or, saved. ¹⁶⁴ Gr. scourge.

¹⁶⁵ Some ancient authorities omit: and they that were with him.

¹⁶⁶ Or, saved thee. ¹⁶⁷ Or, scourge.

¹⁶⁸ Or, over hearing. ¹⁶⁹ Or, Jacob.

And they came to the house of the ruler of the synagogue; and he beholdeth *the flute-players, and the crowd making a tumult, *and many weeping and wailing greatly; *he said, give place: for the damsel is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. *And when he came to the house, he suffered not any man to enter in with him, save Peter, and John and James, and the father of the maiden and her mother, *and goeth in where the child was. *And all were weeping, and bewailing her; but he said, *Why make ye a tumult, and weep? The child is not dead, but sleepeth. *And they laughed him to scorn, knowing that she was dead. *And taking the child by the hand, he saith unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, Arise. And straightway the damsel rose up, and walked; for she was twelve years old. And they were amazed straightway with great amazement. And he charged them much that no man should know this: and he commanded that something should be given her to eat. *And the fame thereof went forth into all the land.

Mt 9:23

Mk 5:38

Mt 9:24

Lu 8:51

Mk 5:40

Lu 8:52

Mk 5:39

Lu 8:53

Mk 5:41-43

Mt 9:26

Two Blind Men and the Dumb Demoniac (Capernaum, Autumn, A.D. 28)

And as Jesus passed by from thence, two blind men followed him, crying out, and saying, Have mercy on us, thou son of David. And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They say unto him, Yea, Lord. Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it done unto you. And their eyes were opened. And Jesus strictly¹⁷⁰ charged them, saying, See that no man know it. But they went forth, and spread abroad his fame in all that land.

Mt 9:27-34

And as they went forth, behold, there was brought to him a dumb man possessed with a demon. And when the demon was cast out, the dumb man spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel. But the Pharisees said, By¹⁷¹ the prince of the demons casteth he out demons.

¹⁷⁰ Or, sternly.

¹⁷¹ Or, in.

Chapter 17

THIRD PREACHING TOUR

Second Rejection at Nazareth
(Nazareth, Jan., A.D. 29)

And he went out from thence; and he cometh into his own country, and his disciples follow him. And when the sabbath was come, he began to teach in the synagogue: and many ¹⁷² hearing him were astonished, saying, Whence hath this man these things? And, What is the wisdom that is given unto this man, and what mean such mighty ¹⁷³ works wrought by his hands? Is not this the carpenter, the son of Mary and brother of James, ¹⁷⁴ and Joses, and Judas, and Simon? And are not his sisters here with us? And they were ¹⁷⁵ offended in him. And Jesus said unto them, A prophet is not without honor, save in his own country, and among his own kin, and in his own house. And he could there do no mighty ¹⁷³ work, save that he laid his hands upon a few sick folks, and healed them. And he marvelled because of their unbelief. Mk 6:1-6

*And Jesus went about all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel ¹⁷⁶ of the kingdom, and healing all manner of diseases and all manner of sickness. Mt 9:35

Jesus Charge to the Twelve
(Galilee, Feb., A.D. 29)

But when he saw the multitudes he was moved with compassion for them, because they were distressed and scattered, as sheep not having a shepherd. Then saith he unto his disciples, The harvest indeed is plenteous, but the laborers are few. Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth laborers into his harvest. Mt 9:36-38

¹⁷² Some ancient authorities insert: the.

¹⁷³ Gr. powers. ¹⁷⁴ Or, Jacob.

¹⁷⁵ Gr. caused to stumble.

¹⁷⁶ See marginal note on Ch. 4:23.

*And he called unto him his twelve disciples *and began to send them forth by two and two, *and gave them authority over unclean spirits to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness. Mt 10:1
Mk 6:7
Mt 10:1

*Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James¹⁷⁷ the son of Zebedee and John his brother; Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James¹⁷⁷ the son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Cananaean,¹⁷⁹ and Judas Iscariot, who also betrayed¹⁸⁰ him. Mt 10:2-10

These twelve Jesus sent forth, and charged them, saying, Go not into any way of the Gentiles, and enter not into any city of the Samaritans: but go rather to the lost sheep of the house of Israel. And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons, freely ye received, freely give. Get you no gold, nor silver, nor brass in your purses;¹⁸¹ no wallet for your journey, *nor bread, *neither two coats, nor shoes, nor staff; *but to go shod with sandals, *for the laborer is worthy of his food. And into whatsoever city or village ye shall enter, search out who in it is worthy; and there abide till ye go forth. And as ye enter into the house, salute it. And if the house be worthy, let your peace come upon it; but if it be not worthy, let your peace return to you. And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or that city, shake off the dust of your feet, *for a testimony against them. Lu 9:3
Mt 10:10
Mk 6:9
Mt 10:10-14

*Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city. Lu 9:10
Mt 10:15-20

Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless¹⁸² as doves. But beware of men: for they will deliver you up to councils, and in their synagogues they will scourge you; yea and before governors and kings shall ye be brought for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles. But when they deliver you up, be not anxious how or what ye shall speak:

¹⁷⁷ Or, Jacob. ¹⁷⁸ See marginal note on Ch. 5:46.

¹⁷⁹ Or, Zealot. See Lu. 6:15; Acts 1:13.

¹⁸⁰ Or, delivered him up.

¹⁸¹ Gr. Girdles. ¹⁸² Or, simple.

for it shall be given you in that hour what ye shall speak. For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you. *For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to withstand or to gainsay, *and not a hair of your head shall perish. Lu 21:15
 In your patience ye shall win souls. *And brother shall deliver up brother to death, and the father his child; and children shall rise up against parents and cause¹⁸³ them to be put to death, and ye shall be hated of all men for my name's sake; but he that endureth to the end, the same shall be saved. *But when they persecute you in this city, flee Lu 21:18-19
 into the next: for verily I say unto you, Ye shall not have gone through the cities of Israel, till the son of man be come. Mk 13:12-13
Mt 10:23-26

A disciple is not above his teacher, nor a servant¹⁸⁴ above his lord. It is enough for the disciple that he be as his teacher, and the servant¹⁸⁴ as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub,¹⁸⁵ how much more them of his household! Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known. *Wherefore whatsoever ye Lu 12:3-4
 have said in the darkness shall be heard in the light; and what ye have spoken in the ear in the inner chambers shall be proclaimed upon the housetops. And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, *but are Mt 10:28
 not able to kill the soul. *I will warn you whom ye shall Lu 12:5
 fear: Fear him, who *is able to destroy both soul and body Mt 10:28
 in hell.¹⁸⁶ *Yea, I say unto you, Fear him. Are not five Lu 12:5-7
 sparrows sold for two pence? And not one of them is forgotten in the sight of God. But the very hairs of your head are all numbered. Fear not: ye are of more value than many sparrows. *Every one therefore who shall confess Mt 10:32-42
 me¹⁸⁷ before men, him¹⁸⁸ will I also confess before my Father who is in heaven. But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father who is in heaven.

Think not that I came to send¹⁸⁹ peace on the earth: I came not to send peace but a sword. For I came to set a

¹⁸³ Or, put them to death.

¹⁸⁴ Gr. bondservant. ¹⁸⁵ Gr. Belzebub.

¹⁸⁶ Or, Gehenna. ¹⁸⁷ Gr. in me.

¹⁸⁸ Gr. in him. ¹⁸⁹ Gr. cast.

man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law: and a man's foes shall be they of his own household. He that loveth father or mother more than me is not worthy of me; and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me, And he that doth not take his cross and follow after me, is not worthy of me. He that findeth ¹⁸⁰ his life shall lose it; and he that loseth ¹⁹¹ his life for my sake shall find it.

He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me. He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward: and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward. And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only, in the name of a disciple, verily I say unto you he shall in no wise lose his reward.

*And it came to pass when Jesus had finished commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and preach in their cities. *And they went out, and preached ^{Mt 11:1} that men should repent. And they cast out many demons, ^{Mk 6:12-13} and anointed with oil many that were sick, and healed them.

Death of John the Baptist (March, A.D. 29)

At that season Herod the tetrarch heard the report concerning Jesus, and said unto his servants. This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore do these powers work in him. But others said, It is Elijah. *And ^{Mt 14:1-2} others said, It is a prophet, even as one of the prophets. But Herod, when he heard thereof, said, John, whom I beheaded, he is risen. For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Phillip's wife; for he had married her. For John said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife. And Herodias set herself against him, and desired to kill him; and she could not; for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe, *when he would have put him to death, ^{Mt 14:5} he feared the multitude, because they counted him a prophet.

¹⁸⁰ Or, found.

¹⁹¹ Or, lost.

*And when he heard him, he was¹⁹² much perplexed; and Mk 6:20-22
 he heard him gladly. And when a convenient day was come,
 that Herod on his birthday made a supper to his lords, and
 the high¹⁹³ captains, and the chief men of Galilee; and when
 the¹⁹⁴ daughter of Herodias herself came in and danced,
 *in the midst, *she¹⁹⁵ pleased Herod and them that sat at Mt 14:6
 meat with him; and the king said unto the damsel, Ask of Mk 6:22-23
 me whatsoever thou wilt, and I will give it thee, And he
 sware *with an oath *unto her, whatsoever thou shalt ask Mt 14:7
 of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom. And Mk 6:23-24
 she went out, and said unto her mother, What shall I ask?
 And she said, The head of John the Baptizer. *And she Mt 14:8
 being put forward by her mother *came in straightway with Mk 6:25-29
 haste unto the king, and asked, saying, I will that thou forth-
 with give me on a platter the head of John the Baptist. And
 the king was exceeding sorry; but for the sake of his oaths,
 and of them that sat at meat, he would not reject her. And
 straightway the king sent forth a soldier of his guard, and
 commanded to bring his head: and he went and beheaded
 him in the prison, and brought his head on a platter, and
 gave it to the damsel; and the damsel gave it to her mother.
 And when his disciples heard thereof, they came and took
 up his corpse, and laid it in a tomb. *And they went and Mt 14:12
 told Jesus.

Chapter 18

THE CRISIS AT CAPERNAUM

Feeding the Five Thousand

(Northern Shores of Sea of Galilee, April, A.D. 29)

After these things Jesus went away to the other side of Jo 6:1-4
 the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias. And a great
 multitude followed him, because they beheld the signs which

¹⁹² Many ancient authorities read: did many things.

¹⁹³ Or, military tribunes. Gr. Chiliarchs.

¹⁹⁴ Some ancient authorities read: his daughter Hero-
¹⁹⁵ Or, it, dias.

he did on them that were sick. And Jesus went up into the mountain, and there he sat with his disciples. Now the passover, the feast of the Jews, was at hand. *And the apostles gather themselves together unto Jesus; and they told him all things, whatsoever they had done, and whatsoever they had taught. And he saith unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while. For there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat. *And he took them *And they went away in the boat *to a city called Bethsaida *to a desert place apart. And the people saw them going, and many knew them, and they ran together there on ¹⁹⁶ foot from all the cities, and outwent them. Mk 6:30-31

*Jesus therefore lifting up his eyes, and seeing that a great multitude cometh unto him, *had compassion on them *and he welcomed them, and spake to them of the kingdom of God, and *began to teach them many things, And *them that had need of healing he cured, *because they were as sheep not having a shepherd. Lu 9:10 Mk 6:32 Lu 9:10 Mk 6:32-33

*And the day began to wear away; and the twelve came, and said unto him, *The day is now far spent, *Send the multitude away, that they may go into the villages and country round about, and lodge, and get provisions: for we are here in a desert place. *Jesus saith unto Philip, Whence are we to buy bread, ¹⁹⁷ that these may eat? And this he said to prove him: for he himself knew what he would do. Philip answered him, Two hundred shillings' ¹⁹⁸ worth of bread ¹⁹⁷ is not sufficient for them, that every one may take a little; *But Jesus said unto them, They have no need to go away; give ye them to eat. *How many loaves have ye? Go and see. *One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him, There is a lad here, who hath five barley loaves, and two fishes: but what are these among so many? Now there was much grass in the place, *And he commanded them that all should sit ¹⁹⁹ down by companies upon the green grass. And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties. And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he Lu 9:12 Mk 6:35 Lu 9:12 Jo 6:5-7 Mt 14:16 Mk 6:36 Jo 6:8-10 Mk 6:39-42

¹⁹⁸ Or, by land. ¹⁹⁷ Gr. loaves.

¹⁹⁸ The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half penny or nearly seventeen cents.

¹⁹⁹ Gr. recline.

blessed, and brake the loaves; and he gave to the disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all. And they all ate, and were filled. *And when they were filled, he saith unto his disciples, Gather up the broken pieces which remain over, that nothing be lost. *And they took up broken pieces, twelve basketfuls, and also of the fishes. *Which remained over unto them that had eaten. *And they that did eat were about five thousand men, besides women and children.

Jo 6:12

Mk 6:43

Jo 6:13

Mt 14:21

*When therefore the people saw the sign²⁰⁰ which he did, they said, This is of a truth the prophet that cometh into the world.

Jo 6:14

*And straightway he constrained his disciples to enter into the boat, *perceiving that they were about to come and take him by force, to make him king, *and to go before him unto the other side to Bethsaida, while he himself sendeth the multitude away. *And after he had sent the multitudes away, he went up into the mountain apart to pray: and when even was come, he was there alone.

Mk 6:45

Jo 6:15

Mk 6:45

Mt 14:23

Jesus Walking on the Sea (Sea of Galilee, March or April, A.D. 29)

And when evening came, his disciples went down unto the sea; and they entered into a boat, and were going over the sea unto Capernaum. And it was now dark, and Jesus had not yet come to them. And the sea was rising by reason of a great wind that blew. When therefore they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, *the boat was in the midst of the sea and he alone on the land. And seeing them distressed in rowing, for the wind was contrary unto them, about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking on the sea; and he would have passed by them; but they, when they saw him walking on the sea, supposed that it was a ghost, and cried out; for they all saw him, and were troubled. But he straightway spake with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid. *And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee upon the waters. And he said, Come. And Peter went down from the boat, and walked upon the

Jo 6:16-19

Mk 6:47-50

Mt 14:28-32

²⁰⁰ Some ancient authorities read: signs.

waters, to ²⁰¹ come to Jesus. But when he saw the wind, ²⁰² he was afraid; and beginning to sink, he cried out, saying, Lord, save me. And immediately Jesus stretched forth his hand, and took hold of him, and saith unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt? *They were willing ^{Jo 6:21} therefore to receive him *unto them into the boat, and the ^{Mk 6:51-52} wind ceased. And they were sore amazed in themselves; for they understood not concerning the loaves, but their heart was hardened. *And they that were in the boat worshipped ^{Mt 14:33} ²⁰³ him, saying, Of a truth thou art the Son of God. *And when they had crossed ²⁰⁴ over, they came to the ^{Mk 6:53} land unto Gennesaret, *wither they were going, *and moored ^{Jo 6:21} to the shore. And when they were come out of the boat, ^{Mk 6:53-56} straightway the people knew him, and ran round about that whole region, and began to carry about on their beds ²⁰⁵ those that were sick, where they heard he was. And wheresoever he entered, into villages, or into cities, or into the country, they laid the sick in the marketplaces, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him ²⁰⁶ were made whole.

Discourse on the Bread of Life
(Capernaum, April, A.D. 29)

On the morrow the multitude that stood on the other ^{Jo 6:22-71} side of the sea saw that there was no other boat ²⁰⁷ there, save one, and that Jesus entered not with his disciples into the boat, but that his disciples went away alone. (Howbeit there came boats ²⁰⁷ from Tiberias nigh unto the place where they ate the bread after the Lord had given thanks.) When the multitude therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they themselves got into the boats, ²⁰⁸ and came to Capernaum, seeking Jesus. And when they found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither? Jesus answered them and

²⁰¹ Some ancient authorities read: and came.

²⁰² Many ancient authorities add: strong.

²⁰³ See marginal note on Ch. 2:2.

²⁰⁴ Or, crossed over to the land, they came unto Gennesaret.

²⁰⁵ Gr. pallets. ²⁰⁶ Or, it.

²⁰⁷ Gr. little boats. ²⁰⁸ Gr. little boats.

said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves, and were filled. Work not for the food which perisheth, but for the food which abideth unto eternal life, which the Son of man shall give unto you: for him the Father, even God, hath sealed. They said therefore unto him, What must we do, that we may work the works of God? Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he²⁰⁹ hath sent. They said therefore unto him, What then doest thou for a sign, that we may see, and believe thee? Whatworkest thou? Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, He²¹⁰ gave them bread out of heaven to eat. Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven; but my Father giveth you the true bread out of heaven. For the bread of God is that which cometh down out of heaven, and giveth life unto the world. They said therefore unto him, Lord, evermore give us this bread. Jesus said unto them, I am the bread of life; he that cometh to me shall not hunger, and he that believeth on me shall never thirst. But I said unto you, that ye have seen me, and yet believe not. All that which the Father giveth me shall come unto me; and him that cometh to me I will in no wise cast out. For I am come down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me. And this is the will of him that sent me, that of all that which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up at the last day. For this is the will of my Father, that every one that beholdeth the Son and believeth on him, should have eternal life; and I²¹¹ will raise him up at the last day.

The Jews therefore murmured concerning him, because he said, I am the bread which came down out of heaven. And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How doth he now say, I am come down out of heaven? Jesus answered and said unto them, Murmur not among yourselves. No man can come to me, except the Father that sent me draw him: and I will raise him up in the last day. It is written in the prophets,

²⁰⁹ Or, he sent.

²¹⁰ Neh. 9:15; Ex. 6:4, 15; Ps. 78:24; 105:40.

²¹¹ Or, that I should raise him up.

and²¹² they shall all be taught of God. Every one that hath heard from the Father, and hath learned, cometh unto me. Not that any man hath seen the Father, save he that is from God, he hath seen the Father. Verily, verily, I say unto you, He that believeth hath eternal life. I am the bread of life. Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died. This is the bread which cometh down out of heaven, that a man may eat thereof, and not die. I am the living bread which came down out of heaven: if any man eat of this bread, he shall live forever: yea and the bread which I will give is my flesh, for the life of the world.

The Jews therefore strove one with another, saying, How can this man give us his flesh to eat? Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man and drink his blood, ye have not life in yourselves. He that eateth my flesh and drinketh my blood hath eternal life; and I will raise him up at the last day. For my flesh is meat²¹³ indeed, and my blood is drink²¹⁴ indeed. He that eateth my flesh and drinketh my blood abideth with me, and I in him. As the living Father sent me, and I live because of the Father; so he that eateth me, he also shall live because of me. This is the bread which came down out of heaven: not as the fathers ate, and died; he that eateth this bread shall live for ever. These things said he in the²¹⁵ synagogue, as he taught in Capernaum.

Many therefore of his disciples, when they heard this, said, This is a hard saying; who can hear it?²¹⁶ But Jesus knowing in himself that his disciples murmured at this, said unto them, Doth this cause you to stumble? What then if ye should behold the Son of man ascending where he was before? It is the spirit that giveth life; the flesh profiteth nothing: the words that I have spoken unto you are spirit, and are life. But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who it was that should betray²¹⁷ him. And he said, For this cause have I said unto you, that no man can come unto me, except it be given unto him of the Father.

²¹² Isa. 54:13; (Jer. 31:34).

²¹³ Gr. true meat.

²¹⁵ Or, a synagogue.

²¹⁷ Or, deliver him up.

²¹⁴ Gr. true drink.

²¹⁶ Or, him.

Upon this many of his disciples went back, and walked no more with him. Jesus said therefore unto the twelve, Would ye also go away? Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? Thou hast ²¹⁹ the words of eternal life. And we have believed and know that thou art the Holy One of God. Jesus answered them, Did not I choose you the twelve, and one of you is a devil? Now he spake of Judas the son of Simon Iscariot, for he it was that should betray ²¹⁸ him, being one of the twelve.

Discourse on Eating With Unwashed Hands
(Capernaum, April, A.D. 29)

And there are gathered together unto him the Pharisees Mk 7:1-6 and certain of the scribes, who had come from Jerusalem, and had seen that some of his disciples ate their bread with defiled, ²²⁰ that is, unwashen, hands. (For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands diligently, ²²¹ eat not, holding the tradition of the elders; and when they come from the marketplace, except they bathe ²²² themselves, they eat not; and many other things there are, which they have received to hold, washings ²²³ of cups, and pots and brasen vessels. ²²⁴) And the Pharisees and the scribes ask him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat their bread with defiled ²²⁵ hands? *For they wash not their hands when they eat bread. *And Mt 15:2
Mk 7:6-14 he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written. This ²²⁶ people honoreth me with their lips, But their heart is far from me. But in vain do they worship me, Teaching as their doctrines the precepts of men. Ye leave the commandment of God, and hold fast the tradition of men. And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your

²¹⁸ Or, deliver him up.

²¹⁹ Or, hast words. ²²⁰ Or, common.

²²¹ Or, up to the elbow. Gr. with the fist.

²²² Gr. baptise; some ancient authorities read: sprinkle themselves.

²²³ Gr. baptizings.

²²⁴ Many ancient authorities add: couches.

²²⁵ Or, common. ²²⁶ Isa. 29:13.

tradition. For Moses said, Honor ²²⁷ thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him die ²²⁸ the death: but ye say, if a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban, that is to say, Given to God; ye no longer suffer him to do aught for his father or his mother; making void the word of God by your tradition, which ye have delivered: and many such like things ye do. And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you, and understand. *Not that which entereth into the mouth defileth the man; but that which proceedeth out of the mouth, this defileth the man. Then came the disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, ²²⁹ when they heard this saying? But he answered and said, Every ²³⁰ plant which my heavenly Father planted not, shall be rooted up. Let them alone: they are blind guides. And if the blind guide the blind, both shall fall into a pit. *And when he was entered into the house from the multitude, *Peter answered and said unto him, Declare unto us the parable. *And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, it cannot defile him; because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught? This he said, making all meats clean. And he said, That which proceedeth out of the man, that defileth the man. For from within, out of the heart of men, evil ²³¹ thoughts proceed, fornications, thefts, murders, adulteries, covetings, wickednesses, deceit, lasciviousness, an evil eye, railing, pride, foolishness: all these evil things proceed from within, and defile the man, *but to eat with unwashen hands defileth not the man. Mt 15:11-14

²²⁷ Ex. 20:12; Dt. 5:16; Ex. 21:17; Lev. 20:9.

²²⁸ Or, surely die.

²²⁹ Gr. caused to stumble.

²³⁰ Gr. planting.

²³¹ Gr. thoughts that are evil.

PART IV

THE YEAR OF OPPOSITION (PASSEVER, APRIL 18 — NOV., A.D. 29)

Chapter 19

THIRD PERIOD OF THE GALILEAN MINISTRY JOURNEYS NORTH TO TYRE AND SIDON

Healing of the Syrophoenician's Daughter (Region of Tyre and Sidon, Summer, A.D. 29)

And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre and¹ Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it; and he could not be hid. Mk 7:24

*And behold, a Canaanitish woman, *Greek, a Syrophoenician by race, *came out from those borders, *whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him came and fell down at his feet, *and cried, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a demon. But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying Send her away; for she crieth after us. But he answered and said, I was not sent but unto the lost sheep of the house of Israel. But she came and worshipped² him, saying, Lord, help me. And he answered and said, *Let the children first be filled: *It is not meet to take the children's bread³ and cast it to the dogs. But she said, Yea, Lord: for even the dogs *under the table eat of the children's crumbs *which fall from their master's table. Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith, *For this saying go thy way; the demon is gone out of thy daughter. *Be it done unto thee even as thou wilt. Mk 7:22-26
Mt 15:22
Mk 7:25
Mt 15:22-26
Mk 7:27
Mt 15:26-27
Mk 7:28
Mt 15:27-28
Mk 7:29
Mt 15:28

*And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the demon gone out; *her daughter was healed from the hour. Mk 7:30
Mt 15:28

¹Some ancient authorities omit: and Sidon.

²See marginal note on Ch. 2:2. ³Or, loaf.

Miracles of Healing in Region of Decapolis
(Summer, A.D. 29)

And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis *and he went up into the mountain, and sat there. And there came unto him great multitudes, having with them the lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they cast them down at his feet; and he healed them: insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb speaking, the maimed whole, and the lame walking, and the blind seeing: and they glorified the God of Israel. Mk 7:31
Mt 15:29-31

*And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand upon him. And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his tongue; and looking up to heaven he sighed, and saith unto him Ephphatha, that is, Be opened. And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain. And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it. And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well; he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak. Mk 7:32-37

Feeding the Four Thousand
(Decapolis, A.D. 29)

In those days, when there was again a great multitude, and they had nothing to eat, he called unto him his disciples, and saith unto them, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and if I send them away fasting to their home, they will faint on the way; and some of them are come from far. And his disciples answered him, Whence shall one be able to *fill so great a multitude, with *bread⁴ here in a desert place? *And Jesus said unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few small fishes. And he commanded the multitude Mk 8:1-4
Mt 15:33
Mk 8:4
Mt 15:34-38

⁴Gr. Loaves.

to sit down on the ground; and he took the seven loaves and the fishes; and he gave thanks and brake, and gave to the disciples, and the disciples to the multitudes. And they all ate, and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, seven baskets full. And they that did eat were four thousand men, besides women and children, *and he sent them away.

Mk 8:9

Pharisees and Sadducees Demand A Sign From Heaven
(Capernaum, A.D. 29)

And he sent away the multitudes, and entered into the boat, *with his disciples and came into the parts of Dalmanutha, *the borders of Magadan.

Mt 15:39

Mk 8:10

Mt 15:39

*And the Pharisees and Sadducees came, *and began to question with him *and trying him asked him to show them a sign from heaven. *And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this *evil and adulterous *generation seek a sign? Verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation *but the sign of Jonah. *When it is evening, ye say, It will be fair weather: for the heaven is red. And in the morning, It will be foul weather today: for the heaven is red and lowering. Ye know how to discern the face of the heaven; but ye cannot discern the signs of the times. *And he left them, and again entering into the boat departed to the other side.

Mt 16:1

Mk 8:11

Mt 16:1

Mk 8:12

Mt 16:4

Mk 8:12

Mt 16:4

Mt 16:2-3

Mk 8:13

*And the disciples came to the other side and forgot to take bread,⁵ *and they had not in the boat with them more than one loaf. And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees *and Sadducees *and the leaven of Herod, *which is hypocrisy. *And they reasoned one with another, saying,⁶ we⁷ have no bread. *And Jesus perceiving it saith unto them, O ye little faith, *Why reason ye, because ye have no bread? Do ye not yet perceive, neither understand? Have ye your heart hardened? Having eyes, see ye not? And having ears, hear ye not, and do ye not remember? When I brake the five loaves among the five thousand, how many baskets

Mt 16:5

Mk 8:14-15

Mt 16:6

Mk 8:15

Lu 12:1

Mk 8:16

Mt 16:8

Mk 8:17-21

⁵ Gr. loaves.

⁶ Some ancient authorities read: because they had no bread.

⁷ Or, it is because we have no bread.

full⁸ of broken pieces took ye up? They say unto him, Twelve. And when the seven among the four thousand, how many basketfuls⁸ of broken pieces took ye up? And they say unto him, seven. And he said unto them, Do ye not yet understand, *that I spake not to you concerning bread?⁹ But beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. Then understood they that he bade them not beware of the leaven of bread,⁹ but of the teaching of the Pharisees and Sadducees. Mt 16:11-12

Jesus Heals Blind Man at Bethsaida

*And they come unto Bethsaida. And they bring to him a blind man, and beseech him to touch him. And he took hold of the blind man by the hand, and brought him out of the village; and when he had spit on his eyes, and laid his hands upon him, he asked him, Seest thou aught? And he looked up, and said, I see men; for I behold them as trees, walking. Then again he laid his hands upon his eyes; and he looked stedfastly, and was restored, and saw all things clearly. And he sent him away to his home, saying, Do not even enter into the village. Mk 8:22-26

Chapter 20

SECOND JOURNEY NORTH TO CAESAREA PHILIPPI

Peter's Confession

(Near Caesarea Philippi, Autumn, A.D. 29)

And Jesus went forth, and his disciples, into the villages of Caesarea Philippi; and on the way *as he was praying apart, the disciples were with him: and he asked them, saying, Who do the multitudes say that I, *the Son of Man, *am? And they answering said, John the Baptist; but others say Elijah; and others, *Jeremiah or *one of the old prophets is risen again. And he said unto them, But who say ye that I am? And Peter answering said, *Thou art the Christ, Mk 8:27
Lu 9:18
Mt 16:13
Lu 9:19
Mt 16:14
Lu 9:20
Mt 16:16-20

⁸Basket in vv. 19 and 20 represents different Greek words. ⁹Gr. loaves.

the Son of the living God. And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-Jonah: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father who is in heaven. And I also say unto thee, that thou art Peter,¹⁰ and upon this rock¹¹ I will build my church; and the gates of Hades shall not prevail against it. I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven; and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven. Then charged he the disciples that they should tell no man that he was the Christ.

Christ Foretells His Death and Resurrection
(Near Caesarea Philippi, Autumn, A.D. 29)

From that time began Jesus¹² to show unto his disciples, that he, *the son of man* must go unto Jerusalem, and suffer many things, *be rejected *of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and *after three days rise again. And he spake the saying openly.

*And Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be¹³ it far from thee, Lord: this shall never be unto thee. But he turning about and seeing his disciples, rebuked Peter *and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art a stumbling block unto me: for thou mindest not the things of God, but the things of men.

*And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross *daily, and follow me. *For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's,¹⁴ shall save it. For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life? For what should a man give in exchange for his life? For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in *his own glory, and

¹⁰Gr. Petros.

¹¹Gr. petra.

¹²Some ancient authorities read: Jesus Christ.

¹³Or, God have mercy on thee.

¹⁴See marginal note on Ch. 1:1.

*the glory of his Father with the holy angels, *and then shall he render unto every man according to his deeds.¹⁵ *And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand by, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

The Transfiguration

(Mt. Hermon, Autumn, A.D. 29)

And it came to pass about eight days after these sayings, that he took with *him Peter, and James,¹⁶ and John his brother, *and went up into the mountain *apart by themselves *to pray. And as he was praying, the fashion of his countenance was altered, *and his face did shine as the sun, and his garments became *glistening, exceeding white *and dazzling *as the light *so as no fuller on earth can whiten them. *And he was transfigured before them. *And behold, there appeared unto them *with him two men who were *Moses and Elijah, *who appeared in glory, *and they were talking with Jesus *and spake of his decease¹⁷ which he was about to accomplish at Jerusalem.

Now Peter and they that were with him were heavy with sleep: but when¹⁸ they were fully awake, they saw his glory, and the two men that stood with him. And it came to pass, as they were parting from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles;¹⁹ one for thee, and one for Moses, and one for Elijah: *For he knew not what to answer; for they became sore afraid. *While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them: *and they feared as they entered into the cloud; *and behold, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, *my chosen, *in whom I am well pleased; hear ye him. And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid. *And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves. *And Jesus came and touched them and said, Arise, and be not afraid. *And they held their peace, and told no man in those days any of the things which they had seen.

¹⁵ Gr. doing. ¹⁶ Or, Jacob.

¹⁷ Or, departure. ¹⁸ Or, having remained awake.

¹⁹ Or, booths.

*And as they were coming down from the mountain, Mt 17:9
 Jesus commanded them, saying, Tell the vision to no man,
 until the Son of man be risen from the dead. *And they Mk 9:10
 kept the saying, questioning among themselves what the
 rising again from the dead should mean.

*And his disciples asked him, saying, Why then say Mt 17:10-12
 the scribes that Elijah must first come? And he answered
 and said, Elijah indeed cometh, and shall restore all things;
 but I say unto you, that Elijah is come already, and they
 knew him not, but did unto him whatsoever they would.
 *And how is it written of the Son of man, that he should Mk 9:12
 suffer many things and be set at nought? *Even so shall Mt 17:12-13
 the Son of man also suffer of them. Then understood the
 disciples that he spake unto them of John the Baptist.

Chapter 21

FROM THE TRANSFIGURATION TO CAPERNAUM

The Demoniac Boy

(Foot of Mt. Hermon, Autumn, A.D. 29)

And when they came to the disciples, they saw a great Mk 9:14-16
 multitude about them, and scribes questioning with them.
 And straightway all the multitude, when they saw him, were
 greatly amazed, and running to him, saluted him. And he
 asked them, What question ye with them? *And there came Mt 17:14
 to him a man, *one of the multitude, *kneeling to him, and Mk 9:17
 saying, Lord, have mercy on my son, *who hath a dumb Mt 17:14
 spirit; *for he is mine only child *and wheresoever it taketh Mk 9:17
 him, it dasheth him down; and he grindeth his teeth, and Lu 9:38
 pineth away. *He is epileptic, and suffereth grievously; Mk 9:18
 *and it teareth²⁰ him that he foameth, and it hardly depart-
 eth from him, bruising him sorely; *and I spake to thy
 disciples that they should cast it out; and they were not
 able. And he answereth them and saith, O faithless gener-
 ation, how long shall I be with you? How long shall I bear
 with you? Bring him unto me. And they brought him unto
 him: and when he saw him, straightway the spirit tare²⁰

²⁰ Or, convulseth.

him grievously; and he fell on the ground, and wallowed foaming. And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he said, From a child. And oftentimes it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us. And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth. Straightway the father of the child cried out, and said,²¹ I believe; help thou mine unbelief. And when Jesus saw that a multitude came running together, he rebuked the unclean spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit I command thee, come out of him, and enter no more into him. And having cried out, and torn²² him much, he came out: and the boy became as one dead; insomuch that the more part said, He is dead. But Jesus took him by the hand, and raised him up; and he arose, *and gave him back to his father, *and the boy was cured from that hour, *and they were all astonished at the majesty of God.

Lu 9:42
Mt 17:18
Lu 9:43

*Then came the disciples to Jesus apart, *when he was come into the house *and *asked him privately *Why could not we cast it out? And he said unto them, Because of your little faith. *This kind can come out by nothing, save by prayer.²³ *For verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible to you.²⁴

Mt 17:19
Mk 9:28
Mt 17:19
Mk 9:28
Mt 17:19-20
Mk 9:29
Mt 17:20

Foretells Again His Death And Resurrection (Galilee, Autumn, A.D. 29)

And they went forth from thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it.

*But while all were marvelling at all the things which he did, *he taught his disciples, and said unto them, *Let these words sink into your ears. The Son of man is delivered²⁵ up into the hands of men, *and they shall kill him;

Lu 9:43
Mk 9:31
Lu 9:44
Mk 9:31

²¹ Many ancient authorities add: with tears.

²² Or, convulseth.

²³ Many ancient authorities add: and fasting.

²⁴ Many authorities, some ancient, insert v. 21, but this kind goeth not out save by prayer and fasting. See Mk 9:29. ²⁵ See Ch. 3:19.

and when he is killed, after three days he shall rise again. *And they were exceeding sorry. *But they understood not this saying, and it was concealed from them, that they should not perceive it: and they were afraid to ask him about this saying. Mt 17:23
Lu 9:45

Miracle of the Shekel in the Fish's Mouth (Capernaum, September, A.D. 29)

And when they were come to Capernaum, they that received the half-shekel²⁶ came to Peter, and said, Doth not your teacher pay the half-shekel? He saith, Yea, and when he came into the house, Jesus spake first to him, saying, What thinkest thou, Simon? The kings of the earth, from whom do they receive toll or tribute? From their sons, or from strangers? And when he said, From strangers, Jesus said unto him, Therefore the sons are free. But, lest we cause them to stumble, go thou to the sea, and cast a hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a shekel:²⁷ that take, and give unto them for me and thee. Mt 17:24-27

Discourse on Humility and Forgiveness (Capernaum, September, A.D. 29)

And they came to Capernaum: and when he was in the house he asked them, what were ye reasoning on the way? But they held their peace: for they had disputed one with another on the way, *saying who then is greatest in the kingdom of heaven?²⁸ *And he sat down and called the twelve; and he saith unto them, If any man would be first, he shall be last of all and servant²⁹ of all. *And he called to him a little child, and set him in the midst of them, *and taking him in his arms, he said unto them *Verily I say unto you, Except ye turn and become as little children, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven. Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is the greatest²⁸ in the kingdom of heaven, *and, Whosoever shall receive *one such *little child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that Mk 9:33-34
Mt 18:1
Mk 9:35
Mt 18:2-4
Mk 9:36
Mt 18:3-4
Lu 9:48
Mt 18:5
Lu 9:48

²⁶ Gr. didrachma. Comp. marginal note on Lu 15:8.

²⁷ Gr. stater. ²⁸ Gr. greater. ²⁹ Or, minister.

sent me: for he that is least³⁰ among you all the same is great. *See that ye despise not one of these little ones: for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father who is in heaven.³¹ Even so it is not the³² will of your³³ Father who is in heaven, that one of these little ones should perish. Mt 18:10-11, 14

*John said unto him, Teacher, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followed not us. But Jesus said, Forbid him not: for there is no man who shall do a mighty³⁴ work in my name, and be able quickly to speakevil of me. For he that is not against us is for us. For whosoever shall give you a cup of water to drink, because³⁵ ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward. And whosoever shall cause one of these little ones that believe on³⁶ me to stumble, it were better for him if a³⁷ great millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea. Mk 9:38-42

*Woe unto the world because of occasions of stumbling! For it must needs be that the occasions come; but woe to that man through whom the occasion cometh! *For every one shall be salted with fire.³⁸ Salt is good: but if the salt have lost its saltiness, wherewith will he season it. *It is fit neither for the land nor for the dunghill: men cast it out. *Have salt in yourselves, and be at peace one with another. *And if thy brother sin against³⁹ thee, go, show him his fault between thee and him alone: if he hear thee, thou hast gained thy brother. But if he hear thee not, take with thee one or two more, that at the mouth of two witnesses or three every word may be established. And if he refuse to hear them, tell it unto the church: and if he Mt 18:7
Mk 9:49-50
Lu 14:34
Mk 9:50
Mt 18:15-17

³⁰Gr. lesser. ³¹Many authorities, some ancient, insert Ver. 11; For the Son of Man came to save that which was lost. See Lu. 19:10.

³²Gr. a thing willed before your father.

³³Some ancient authorities read: my.

³⁴Gr. power. ³⁵Gr. in name that ye are.

³⁶Many ancient authorities omit: on me.

³⁷Gr. a millstone turned by an ass.

³⁸Many ancient authorities add; and every sacrifice shall be salted with salt. See Lev. 2:13.

³⁹Some ancient authorities omit: against thee.

refuse to hear the church⁴⁰ also, let him be unto thee as the Gentile and the publican.⁴¹ *Again I say unto you, that if two of you shall agree on earth as touching anything that they shall ask, it shall⁴² be done for them of my Father who is in heaven. For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them. Mt 18:19-35

Then came Peter and said to him, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? Until seven times? Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but, Until seventy⁴³ times seven. Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, who would make a reckoning with his servants.⁴⁴ And when he had begun to reckon, one was brought unto him, that owed him ten thousand talents.⁴⁵ But forasmuch as he had not wherewith to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made. The servant⁴⁴ therefore fell down and worshipped⁴⁶ him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant,⁴⁴ being moved with compassion, released him, and forgave him the debt.⁴⁷ But that servant⁴⁴ went out, and found one of his fellow-servants, who owed him a hundred shillings:⁴⁸ and he laid hold on him, and took him by the throat, saying, Pay what thou owest. So his fellow-servant fell down and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee. And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay that which was due. So when his fellow-servants saw what was done, they were exceeding sorry and came and told unto their lord all that was done. Then his lord called him unto him, and saith to him, Thou wicked servant,⁴⁴ I forgave thee all that debt, because thou besoughtest me: shouldest not thou also have had mercy on thy fellow-servant, even as I had mercy on thee? And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till

⁴⁰ Or, congregation. ⁴¹ See marginal note on Ch. 5:46.

⁴² Gr. shall become. ⁴³ Or, seventy times and seven.

⁴⁴ Gr. bondservants. ⁴⁵ This talent was probably worth about £200 or \$1000.

⁴⁶ See marginal note on Ch. 2:2. ⁴⁷ Gr. loan.

⁴⁸ The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half penny, or nearly seventeen cents.

he should pay all that was due. So shall also my heavenly Father do unto you, if ye forgive not every one his brother from your hearts.

Chapter 22

AT THE FEAST OF TABERNACLES IN JERUSALEM

Christ at the Feast of Tabernacles
(Jerusalem, Oct. 11 - 18, A.D. 29)

And after these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Judaea, because the Jews sought to kill him. Now the feast of the Jews, the feast of tabernacles, was at hand. His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may behold thy works which thou doest. For no man doeth anything in secret, and ⁴⁹ himself seeketh to be known openly. If thou doest these things, manifest thyself to the world, For even his brethren did not believe on him. Jesus therefore saith unto them, My time is not yet come; but your time is always ready. The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that its works are evil. Go ye up unto the feast: I go not up unto ⁵⁰ this feast; because my time is not yet fulfilled. And having said these things unto them, he abode still in Galilee. Jo 7:1-52

But when his brethren were gone up unto the feast, then went he also up, not publicly, but as it were in secret. The Jews therefore sought him at the feast, and said, Where is he? And there was much murmuring among the multitudes concerning him: some said, He is a good man; others said, Not so, but he leadeth the multitude astray. Yet no man spake openly of him for fear of the Jews.

But when it was now the midst of the feast Jesus went up into the temple and taught. The Jews therefore marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned? Jesus therefore answered them, and said, My teaching is not mine, but his that sent me. If any man willeth to do his will,

⁴⁹ Some ancient authorities read: and seeketh it to be known openly. ⁵⁰ Many ancient authorities add: yet.

he shall know of the teaching, whether it is of God, or whether I speak from myself. He that speaketh from himself seeketh his own glory: but he that seeketh the glory of him that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him. Did not Moses give you the law, and yet none of you doeth the law? Why seek ye to kill me? The multitude answered, Thou hast a demon: who seeketh to kill thee? Jesus answered and said unto them, I did one work, and ye all marvel because thereof. Moses hath given you circumcision (not that it is of Moses, but of the fathers); and on the sabbath ye circumcise a man. If a man receiveth circumcision on the sabbath, that the law of Moses may not be broken; are ye wroth with me, because I made a ⁵¹ man every whit whole on the sabbath? Judge not according to appearance, but judge righteous judgment.

Some therefore of them of Jerusalem said, Is not this he whom they seek to kill? And lo, he speaketh openly, and they say nothing unto him. Can it be that the rulers indeed know that this is the Christ? Howbeit we know this man whence he is: but when the Christ cometh, no one knoweth whence he is. Jesus therefore cried in the temple, teaching and saying, Ye both know me, and know whence I am: and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not. I know him: because I am from him, and he sent me. They sought therefore to take him: and no man laid his hand on him because his hour was not yet come. But of the multitude many believed on him; and they said, When the Christ shall come, will he do more signs than those which this man hath done? The Pharisees heard the multitude murmuring these things concerning him; and the chief priests and the Pharisees sent officers to take him. Jesus therefore said, Yet a little while am I with you, and I go unto him that sent me. Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, ye cannot come. The Jews therefore said among themselves, Whither will this man go that we shall not find him? Will he go unto the Dispersion among ⁵² the Greeks? What is this word that he said, Ye shall seek me, and shall not find me; and where I am, ye cannot come? Now on the last day, the great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me and drink. He that believeth on me, as the

⁵¹Gr. a whole man sound.

⁵²Gr. of.

scripture hath said, from ⁵³ within him shall flow rivers of living water. But this spake he of the Spirit, which they that believed on him were to receive: for ⁵⁴ the Spirit was not yet given; because Jesus was not yet glorified. Some of the multitude therefore, when they heard these words, said, This is of a truth the prophet. Others said, This is the Christ. But some said, What, doth the Christ come out of Galilee? Hath ⁵⁵ not the scripture said that the Christ cometh of the seed of David, and from Bethlehem, the village where David was? So there arose a division in the multitude because of him. And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

The officers therefore came to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why did ye not bring him? The officers answered, Never man so spake. The Pharisees therefore answered them, Are ye also led astray? Hath any of the rulers believed on him, or of the Pharisees? But this multitude that knoweth not the law are accursed. Nicodemus saith unto them (he that came to him before, being one of them), Doth our law judge a man, except it first hear from himself and know what he doeth? They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and see ⁵⁶ that out of Galilee ariseth no prophet.

Adulteress Forgiven

(Jerusalem, October 11 – 18, A.D. 29)

*And⁵⁷ they went every man unto his own house: *but ^{Jo 7:53} Jesus went unto the mount of Olives. And early in the morn- ^{Jo 8:1-11} ing he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them. And the scribes and the Pharisees bring a woman taken in adultery; and having set her in the midst, they say unto him, Teacher, this woman hath been taken in adultery, in the very act. Now⁵⁸ in the law Moses commanded us to stone such: what then sayest thou of her? And this they said, trying

⁵³ Gr. out of his belly. ⁵⁴ Some ancient authorities read: for the Holy Spirit was not yet given.

⁵⁵ II Sam. 7:12; Micah 5:2. ⁵⁶ Or, See: for out of Galilee, etc. ⁵⁷ Most of the ancient authorities omit: Jo. 7:53-8:11. Those which contain it vary much from each other.

⁵⁸ Lev. 24:10; Dt. 22:22 ff.

him, that they might have whereof to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground. But when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. And again he stooped down, and with his finger wrote on the ground. And they, when they heard it, went out one by one, beginning from the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman, where she was, in the midst. And Jesus lifted up himself, and said unto her, Woman, where are they? Did no man condemn thee? And she said, No man, Lord. And Jesus said, Neither do I condemn thee: go thy way; from henceforth sin no more.

Discourse on the Light of the World
(Jerusalem, October 11 — 18, A.D. 29)

Again therefore Jesus spake unto them, saying, I am Jo 8:12-30
the light of the world: he that followeth me shall not walk in the darkness, but shall have the light of life. The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest witness of thyself; thy witness is not true. Jesus answered and said unto them, Even if I bear witness of myself, my witness is true; for I know whence I came, and whither I go; but ye know not whence I come, or whither I go: Ye judge after the flesh; I judge no man. Yea and if I judge, my judgment is true; for I am not alone, but I and the Father that sent me. Yea and in your law it is written, that⁵⁹ the witness of two men is true. I am he that beareth witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me. They said therefore unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye know neither me, nor my Father: if ye knew me, ye would know my Father also. These words spake he in the treasury, as he taught in the temple: and no man took him; because his hour was not yet come.

He said therefore again unto them, I go away, and ye shall seek me, and shall die in your sin: whither I go, ye cannot come. The Jews therefore said, Will he kill himself, that he saith, Whither I go, ye cannot come? And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world. I said therefore

⁵⁹Comp. Dt. 19:15; 17:6.

unto you, that ye shall die in your sins: for except ye believe that I am he, ye shall die in your sins. They said therefore unto him, Who art thou? Jesus said unto them, even⁶⁰ that which I have also spoken unto you from the beginning. I have many things to speak and to judge concerning you: howbeit he that sent me is true; and the things which I heard from him, these speak I unto the world. They perceived not that he spake to them of the Father. Jesus therefore said, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I⁶¹ am he, and that I do nothing of myself, but as the Father taught me, I speak these things. And he that sent me is with me: he hath not left me alone; for I do always the things that are pleasing to him. As he spake these things, many believed on him.

Discourse on Spiritual Freedom
(Jerusalem, October 11 – 18 A.D. 29)

Jesus therefore said to those Jews that had believed Jo 8:31-59
him, if ye abide in my word, then are ye truly my disciples; and ye shall know the truth, and the truth shall make you free. They answered unto him, We are Abraham's seed, and have never yet been in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free? Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Every one that committeth sin is the bondservant of sin. And the bondservant abideth not in the house for ever: the son abideth for ever. If therefore the Son shall make you free, ye shall be free indeed. I know that ye are Abraham's seed; yet ye seek to kill me, because my word hath⁶² not free course in you. I speak the things which I have seen with my⁶³ Father: and ye also do the things which ye heard from your father. They answered and said unto him, Our father is Abraham. Jesus saith unto them, If ye were⁶⁴ Abraham's children, ye⁶⁵ would do the works of Abraham. But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I heard from God; this did not

⁶⁰Or, altogether that which I also speak unto you.

⁶¹Or, I am he; and I do. ⁶²Or, hath no place in you.

⁶³Or, the Father: do ye also therefore the things which ye heard from the Father. ⁶⁴Gr. are.

⁶⁵Some ancient authorities read: ye do the works of Abraham.

Abraham. Ye do the works of your father. They said unto him, We were not born of fornication; we have one Father, even God. Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I came forth and am come from God; for neither have I come of myself, but he sent me. Why do ye not understand⁶⁶ my speech? Even because ye cannot hear my word. Ye are of your father the devil, and the lusts of your father it is your will to do. He was a murderer from the beginning, and standeth not in the truth, because there is no truth in him. When⁶⁷ he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father thereof. But because I say the truth, ye believe me not. Which of you convicteth me of sin? If I say truth, why do ye not believe me? He that is of God heareth the words of God: for this cause ye hear them not, because ye are not of God. The Jews answered and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a demon? Jesus answered, I have not a demon; but I honor my Father, and ye dishonor me. But I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth. Verily, verily, I say unto you, If a man keep my word, he shall never see death. The Jews said unto him, Now we know that thou hast a demon. Abraham died, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my word, he shall never taste of death. Art thou greater than our Father Abraham, who died? And the prophets died: whom makest thou thyself? Jesus answered, If I glorify myself, my glory is nothing: it is my Father that glorifieth me; of whom ye say, that he is your God; and ye have not known him: but I know him; and if I should say, I know him not, I shall be like unto you, a liar: but I know him, and keep his word. Your father Abraham rejoiced to⁶⁸ see my day; and he saw it, and was glad. The Jews therefore said unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham? Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was born, I am. They took up stones therefore to cast at him: But Jesus hid⁶⁹ himself, and went out of the temple.⁷⁰

⁶⁶Or, know. ⁶⁷Or, when one speaketh a lie he speaketh of his own: for his father also is a liar.

⁶⁸Or, that he should see. ⁶⁹Or, was hidden, and went, etc. ⁷⁰Many ancient authorities add: and going through the midst of them went his way and so passed by.

Chapter 23

BEGINNING OF PEREAN MINISTRY

(NOV., A. D. 29 - PALM SUNDAY, APRIL 2, A. D. 30)

Final Departure From Galilee

(Galilee Border of Samaria, Nov., A. D. 29)

And it came to pass when Jesus had finished these words, he departed from Galilee, and came into the borders of Judaea beyond the Jordan; and great multitudes followed him; and he healed them there; *And as he was wont, he taught them again. Mt 19:1-2
Mk 10:1

*And when the days were⁷¹ well-nigh come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem, and sent messengers before his face: and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him. And they did not receive him, because his face was as though he were going to Jerusalem. And when his disciples James and John saw this, they said, Lord, wilt thou that we bid fire to come down from heaven, and consume them?⁷² But he turned, and rebuked them.⁷³ And they went to another village. Lu 9:51-57

And as they went on the way *there came a⁷⁴ scribe, and said unto him, Teacher, I will follow thee whithersoever thou goest. And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven have nests;⁷⁵ but the Son of man hath not where to lay his head. *And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father. But he said unto him, Leave the dead to bury their own dead; but go thou and publish abroad the kingdom of God. And another also said, I will follow thee, Lord; but first suffer me to bid farewell to them that are at my house. But Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plow, and looking back, is fit for the kingdom of God. Mt 8:19-20
Lu 9:59-62

⁷¹ Gr. were being fulfilled. ⁷² Many ancient authorities add: even as Elijah did. Comp. II K. 1:10-12.

⁷³ Some ancient authorities add: and said, Ye know not what manner of spirit ye are of. Some, but fewer, add also: For the Son of man came not to destroy men's lives but to save them. Comp. Ch. 19:10; Jo. 3:17; 12:47.

⁷⁴ Gr. one scribe. ⁷⁵ Gr. lodging-places.

The Mission of the Seventy
(Perea, Nov. - Dec., A.D. 29)

Now after these things the Lord appointed seventy ⁷⁶ Lu 10:1-2 others, and sent them two and two before his face into every city and place whither he himself was about to come. And he said unto them, *And thou, Capernaum, shalt thou ^{Lu 10:15-2} be exalted unto heaven? Thou shalt be brought down unto Hades. He that heareth you heareth me: and he that rejecteth you rejecteth me; and he that rejecteth me rejecteth him that sent me.

And the seventy returned with joy, saying, Lord, even the demons are subject unto us in thy name. And he said unto them, I beheld Satan fallen as lightning from heaven. Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall in any wise hurt you. Nevertheless in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rejoice that your names are written in heaven.

The Good Samaritan
(Perea, November, A.D. 29)

And behold, a certain lawyer stood up and made trial ^{Lu 10:25-3} of him, saying, Teacher, what shall I do to inherit eternal life? And he said unto him, What is written in the law? How readest thou? And he answering said, Thou ⁷⁷ shalt love the Lord thy God with ⁷⁸ all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and ⁷⁹ thy neighbor as thyself. And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live. But he, desiring to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbor? Jesus made answer and said, A certain man was going down from Jerusalem to Jericho; and he fell among robbers who both stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. And by chance a certain priest was going down that way: and when he saw him, he passed by on the other side. And in like manner a Levite also, when he came to the place, and saw him, passed by on the other side. But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he was moved with

⁷⁶Many ancient authorities add: and two: and so in v. 17. ⁷⁷Dt. 6:5. ⁷⁸Gr. from. ⁷⁹Lev. 19:18.

compassion, and came to him, and bound up his wounds, pouring on them oil and wine; and he set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. And on the morrow he took out two shillings,⁸⁰ and gave them to the host, and said, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, I, when I come back again, will repay thee. Which of these three, thinkest thou, proved neighbor unto him that fell among robbers? And he said, He that showed mercy on him. And Jesus said unto him, Go, and do thou likewise.

Chapter 24

AT THE FEAST OF DEDICATION

Jesus Visits With Mary and Martha (Bethany, December, A.D. 29)

Now as they went on their way, he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house, And she had a sister called Mary, who also sat at the Lord's feet, and heard his word. But Martha was cumbered⁸¹ about much serving; and she came up to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister did leave me to serve alone? Bid her therefore that she help me. But the Lord answered and said unto her, Martha,⁸² Martha, thou art anxious and troubled about many things: but⁸³ one thing is needful: for Mary hath chosen the good part, which shall not be taken away from her. Lu 10:38-42

Jesus Heals Man Born Blind (Jerusalem, December, A.D. 29)

And as he passed by he saw a man blind from his birth. Jo 9:1-41
And his disciples asked him, saying, Rabbi, who sinned,

⁸⁰ See marginal note on Ch. 7:41. ⁸¹ Gr. distracted.

⁸² A few ancient authorities read: Martha, Martha, thou art troubled; Mary hath chosen, etc.

⁸³ Many ancient authorities read: but few things are needful, or one.

this man, or his parents, that he should be born blind? Jesus answered, Neither did this man sin, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him. We must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work. When I am in the world, I am the light of the world. When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and⁸⁴ anointed his eyes with the clay, and said unto him, Go, wash in the pool of Siloam (which is by interpretation, Sent). He went away therefore, and washed, and came seeing. The neighbors therefore, and they that saw him aforetime, that he was a beggar, said, Is not this he that sat and begged? Others said, It is he: others said, No, but he is like him. He said, I am he. They said therefore unto him, How then were thine eyes opened? He answered, The man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to Siloam, and wash: so I went away and washed, and I received sight. And they said unto him, Where is he? He saith, I know not.

They brought to the Pharisees him that aforetime was blind. Now it was the sabbath on the day when Jesus made the clay, and opened his eyes. Again therefore the Pharisees also asked him how he received his sight. And he said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and I see. Some therefore of the Pharisees said, This man is not from God, because he keepeth not the sabbath. But others said, How can a man that is a sinner do such signs? And there was a division among them. They say therefore unto the blind man again, What sayest thou of him, in that he opened thine eyes? And he said, He is a prophet. The Jews therefore did not believe concerning him, that he had been blind, and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight, and asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? How then doth he now see? His parents answered and said, We know that this is our son, and that he was born blind: but how he now seeth, we know not; or who opened his eyes, we know not; ask him; he is of age; he shall speak for himself. These things said his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man should confess him to be Christ, he should be put out of the

⁸⁴ Or, and with the clay thereof anointed his eyes.

synagogue. Therefore said his parents, He is of age; ask him. So they called a second time the man that was blind, and said unto him, Give glory to God: we know that this man is a sinner. He therefore answered, Whether he is a sinner, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see. They said therefore unto him, What did he to thee? How opened he thine eyes? He answered them, I told you even now, and ye did not hear; wherefore would ye hear it again? Would ye also become his disciples? And they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are disciples of Moses. We know that God hath spoken unto Moses: but as for this man, we know not whence he is. The man answered and said unto them, Why, herein is the marvel, that ye know not whence he is, and yet he opened mine eyes. We know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and do his will, him he heareth. Since the world began it was never heard that any one opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, he could do nothing. They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

Jesus heard that they had cast him out; and finding him, he said, Dost thou believe on the ⁸⁵ Son of God? He answered and said, And who is he, Lord, that I may believe on him? Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and he it is that speaketh with thee. And he said, Lord, I believe. And he worshipped ⁸⁶ him. And Jesus said, For judgment came I into this world, that they that see not may see; and that they that see may become blind. Those of the Pharisees who were with him heard these things, and said unto him, Are we also blind? Jesus said unto them, If ye were blind, ye would have no sin: but now ye say, We see: your sin remaineth.

The Good Shepherd (Jerusalem, December, A.D. 29)

Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by Jo 10:1-21
the door into the fold of the sheep, but climbeth up some

⁸⁵ Many ancient authorities read: the Son of man.

⁸⁶ The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (as here) or to the Creator (see Ch. 4:20).

other way, the same is a thief and a robber. But he that entereth in by the door is the⁸⁷ shepherd of the sheep. To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name and leadeth them out. When he hath put forth all his own, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice. And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers. This parable⁸⁸ spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

Jesus therefore said unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep. All that came before⁸⁹ are thieves and robbers; but the sheep did not hear them. I am the door; by me if any man enter in he shall be saved, and shall go in and go out, and shall find pasture. The thief cometh not, but that he may steal, and kill, and destroy: I came that they may have life, and may have⁹⁰ it abundantly. I am the good shepherd: the good shepherd layeth down his life for the sheep. He that is a hireling, and not a shepherd, whose own the sheep are not, beholdeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth, and the wolf snatcheth them, and scattereth them; he fleeth because he is a hireling, and careth not for the sheep. I am the good shepherd; and I know mine own, and mine own know me, even as the Father knoweth me, and I know the Father; and I lay down my life for the sheep. And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring,⁹¹ and they shall hear my voice; and they⁹² shall become one flock, one shepherd. Therefore doth the Father love me, because I lay down my life, that I may take it again. No one taketh⁹³ it away from me, but I lay it down of myself. I have power⁹⁴ to lay it down, and I have power⁹⁴ to take it again. This commandment received I from my Father.

There arose a division again among the Jews because of these words. And many of them said, He hath a demon, and is mad; why hear ye him? Others said, These are not the sayings of one possessed with a demon. Can a demon open the eyes of the blind?

⁸⁷ Or, a shepherd. ⁸⁸ Or, proverb. ⁸⁹ Some ancient authorities omit: before me. ⁹⁰ Or, have abundance.

⁹¹ Or, lead. ⁹² Or, there shall be one flock. ⁹³ Some ancient authorities read: took it away. ⁹⁴ Or, right.

Christ at the Feast of Dedication

(Jerusalem: Bethany Beyond Jordan, Dec. 20 – 27, A. D. 29)

And⁹⁵ it was the feast of the dedication at Jerusalem: Jo 10:22-42
 it was winter; and Jesus was walking in the temple in Solomon's porch.⁹⁶ The Jews therefore came round about him, and said unto him, How long dost thou hold us in suspense? If thou art the Christ, tell us plainly. Jesus answered them, I told you, and ye believe not: the works that I do in my Father's name, these bear witness of me. But ye believe not, because ye are not of my sheep. My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me; and I give unto them eternal life; and they shall never perish, and no one shall snatch them out of my hand. My⁹⁷ Father, who hath given them unto me, is greater than all; and no one is able to snatch them⁹⁸ out of the Father's hand. I and the Father are one. The Jews took up stones again to stone him. Jesus answered them, Many good works have I showed you from the Father; for which of those works do ye stone me? The Jews answered him, For a good work we stone thee not, but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God. Jesus answered them, Is it not written in your law, I⁹⁹ said, Ye are Gods? If he called them gods, unto whom the word of God came (and the scripture cannot be broken), say ye of him, whom the Father sanctified¹⁰⁰ and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God? If I do not the works of my Father, believe me not. But if I do them, though ye believe not me, believe the works; that ye may know and understand that the Father is in me, and I in the Father. They sought again to take him: and he went forth out of their hand.

And he went away again beyond the Jordan into the place where John was at the first baptizing; and there he abode. And many came unto him; and they said, John indeed did no sign; but all things whatsoever John spake of this man were true. And many believed on him there.

⁹⁵ Some ancient authorities read: At that time was the feast. ⁹⁶ Or, portico. ⁹⁷ Some ancient authorities read: That which my Father hath given unto me. ⁹⁸ Or, aught.

⁹⁹ Ps. 82:6. ¹⁰⁰ Or, consecrated.

Chapter 25

TEACHES TRUST IN GOD AND THE JUDGMENT
(PEREA, JAN., A.D. 30)

And he said unto them, Which of you shall have a friend, Lu 11:5-8
and shall go unto him at midnight and say to him, Friend,
lend me three loaves; for a friend of mine is come to me
from a journey, and I have nothing to set before him; and
he from within shall answer and say, Trouble me not: the
door is now shut, and my children are with me in bed; I
cannot rise and give thee? I say unto you, though he will
not rise and give him because he is his friend, yet because
of his importunity he will arise and give him as¹⁰¹ many
as he needeth.

Discourses Against the Pharisees

And it came to pass, as he said these things, a certain Lu 11:27-28
woman out of the multitude lifted up her voice, and said
unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the
breasts which thou didst suck. But he said, Yea rather,
blessed are they that hear the word of God and keep it.

*No man, when he hath lighted a lamp, putteth it in a Lu 11:33
cellar, neither under the bushel, but on the stand, that they
which enter in may see the light.

*Now as he spake, a Pharisee asketh him to dine¹⁰² Lu 11:37-54
with him: and he went in, and sat down to meat. And when
the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first
bathed himself before dinner.¹⁰² And the Lord said unto
him, Now ye the Pharisees cleanse the outside of the cup
and of the platter; but your inward part is full of extortion
and wickedness. Ye foolish ones, did not he that made the
outside make the inside also? But give for alms those things
which are¹⁰³ within; and behold, all things are clean unto
you.

But woe unto you Pharisees! for ye tithe mint and rue
and every herb, and pass over justice and the love of God:
but these ought ye to have done, and not to leave the other

¹⁰¹ Or, whatsoever things.

¹⁰² Gr. breakfast.

¹⁰³ Or, ye can.

undone. Woe unto you Pharisees! for ye love the chief seats in the synagogues, and the salutations in the market-places. Woe unto you! for ye are as the tombs which appear not, and the men that walk over them know it not.

And one of the lawyers answering saith unto him, Teacher, in saying this thou reproachest us also. And he said, Woe unto you lawyers also! for ye load men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers. Woe unto you! for ye build the tombs of the prophets, and your fathers killed them. So ye are witnesses and consent unto the works of your fathers: for they killed them, and ye build their tombs. Therefore also said the wisdom of God, I will send unto them prophets and apostles; and some of them they shall kill and persecute; that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation; from the blood of Abel unto the blood of Zachariah, who perished between the altar and the sanctuary:¹⁰⁴ yea, I say unto you, it shall be required of this generation. Woe unto you lawyers! for ye took away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees began to press¹⁰⁵ upon him vehemently, and to provoke him to speak of many¹⁰⁶ things; laying wait for him, to catch something out of his mouth.

Trust in God and Coming Judgment

In the mean time, when the¹⁰⁷ many thousands of the multitude were gathered together, insomuch that they trod one upon another, *one out of the multitude said unto him, Teacher, bid my brother divide the inheritance with me. But he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you? And he said unto them, Take heed, and keep yourselves from all covetousness: for¹⁰⁸ a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth. And he spake a parable unto them, saying, The

Lu 12:1

Lu 12:13-21

¹⁰⁴ Gr. house. ¹⁰⁵ Or, set themselves vehemently against him. ¹⁰⁶ Or, more. ¹⁰⁷ Gr. the myriads of.

¹⁰⁸ Or, for even in a man's abundance his life is not from the things which he possesseth.

ground of a certain rich man brought forth plentifully: and he reasoned within himself, saying, What shall I do, because I have not where to bestow my fruits? And he said, This will I do: I will pull down my barns and build greater; and there will I bestow all my grain and my goods. And I will say to my soul,¹⁰⁹ soul,¹⁰⁹ thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, and be merry. But God said unto him, Thou foolish one, this night is¹¹⁰ thy soul¹⁰⁹ required of thee; and the things which thou hast prepared, whose shall they be? So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. Sell that which ye have, and give alms; make for yourselves purses which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief draweth near, neither moth destroyeth. Lu 12:32-33

Let your loins be girded about, and your lamps burning; Lu 12:35-50 and be ye yourselves like unto men looking for their lord, when he shall return from the marriage feast; that when he cometh and knocketh, they may straightway open unto him. Blessed are those servants,¹¹¹ whom the Lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them sit down to meat, and shall come and serve them. And if he shall come in the second watch, and if in the third, and find them so, blessed are those servants. But¹¹² know this, that if the master of the house had known in what hour the thief was coming, he would have watched, and not have left his house to be broken¹¹³ through. Be ye also ready: for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

And Peter said, Lord, speakest thou this parable unto us, or even unto all? And the Lord said, Who then is the¹¹⁴ faithful and wise steward, whom his lord shall set over his household, to give them their portion of food in due season? Blessed is that servant,¹¹¹ whom his lord when he cometh shall find so doing. Of a truth I say unto you, that he will set him over all that he hath. But if that servant¹¹¹ shall say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and

¹⁰⁹Or, life. ¹¹⁰Gr. they require thy soul. ¹¹¹Gr. bond-servants. ¹¹²Or, but this ye know. ¹¹³Gr. digged through.

¹¹⁴Or, the faithful steward, the wise man whom, etc.

the maidservants, and to eat and drink, and to be drunken; the lord of that servant¹¹⁵ shall come in a day when he expecteth not, and in an hour when he knoweth not, and shall cut¹¹⁶ him asunder, and appoint his portion with the unfaithful. And that servant,¹¹⁷ who knew his lord's will, and made not ready, nor did according to his will, shall be beaten with many stripes; but he that knew not, and did things worthy of stripes, shall be beaten with few stripes. And whomsoever much is given, of him shall much be required: and to whom they commit much, of him will they ask the more.

I came to cast fire upon the earth; and what¹¹⁸ do I desire, if it is already kindled? But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

*And he said to the multitudes also, When ye see a cloud rising in the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it cometh to pass. And when ye see a south wind blowing, ye say, There will be a scorching¹¹⁹ heat; and it cometh to pass. Ye hypocrites, ye know how to interpret¹²⁰ the face of the earth and the heaven; but how is it that ye know not how to interpret¹²⁰ this time? Lu 12:54-56

Galileans Slain by Pilate

Now there were some present at that very season who told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices. And he answered and said unto them, Think ye that these Galileans were sinners above all the Galileans, because they have suffered these things? I tell you, Nay: but except ye repent, ye shall all in like manner perish. Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and killed them, think ye that they were offenders¹²¹ above all the men that dwell in Jerusalem? I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish. Lu 13:1-9

And he spake this parable; A certain man had a fig tree planted in his vineyard; and he came seeking fruit thereon, and found none. And he said unto the vinedresser, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and

¹¹⁵Gr. bondservants. ¹¹⁶Or, severely scourge him.

¹¹⁷Gr. bondservants. ¹¹⁸Or, how would I that it were already kindled! ¹¹⁹Or, hot wind. ¹²⁰Gr. prove.

¹²¹Gr. debtors.

find none: cut it down; why doth it also cumber the ground? And he answering saith unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it: and if it bear fruit thenceforth, well: but if not, thou shalt cut it down.

Woman Healed on the Sabbath (Perea)

And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath day. And behold, a woman that had a spirit of infirmity eighteen years; and she was bowed together, and could in no wise lift herself up. And when Jesus saw her, he called her, and said to her, Woman, thou art loosed from thine infirmity. And he laid his hands upon her: and immediately she was made straight, and glorified God. And the ruler of the synagogue, being moved with indignation because Jesus had healed on the sabbath, answered and said to the multitude, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the day of the sabbath. But the Lord answered him, and said, Ye hypocrites, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the stall,¹²² and lead him away to watering? And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan had bound, lo, these eighteen years, to have been loosed from this bond on the day of the sabbath?

And as he said these things, all his adversaries were put to shame: and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by him.

Question Whether Few or Many Saved (Perea)

And he went on his way through cities and villages, teaching, and journeying on unto Jerusalem. And one said unto him, Lord, are they few that are saved? And he said unto them, *When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without and to knock at the door, saying, Lord, open to us; and he shall answer and say to you, I know you not whence ye are; then shall ye begin to say, We did eat and drink in thy presence, and thou didst teach in our streets; and he shall say, I tell

¹²² Gr. manger.

you, I know not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity. There shall be the weeping and the gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and yourselves cast forth without. And they shall come from the east and west, and from the north and south, and shall sit ¹²³ down in the kingdom of God. And behold, there are last who shall be first, and there are first who shall be last.

Chapter 26

TEACHES BY WARNING

Christ Replies to Warning Against Herod
(Perea, February, A.D. 30)

In that very hour there came certain Pharisees, saying Lu 13:31-35 to him, Get thee out, and go hence: for Herod would fain kill thee. And he said unto them, Go and say to that fox, Behold, I cast out demons and perform cures today and tomorrow and the third day I am ¹²⁴ perfected. Nevertheless I must go on my way today and tomorrow and the day following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem. O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! How often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her own brood under her wings, and ye would not! Behold, your house is left unto you desolate: and I say unto you, Ye shall not see me, until ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Jesus at the Chief Pharisee's Table
(Perea)

And it came to pass, when he went into the house of one Lu 14:1-24 of the rulers of the Pharisees on a Sabbath to eat bread, that they were watching him. And behold, there was before him a certain man that had the dropsy. And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, is it lawful

¹²³ Gr. recline.

¹²⁴ Or, end my course.

to heal on the sabbath, or not? But they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go. And he said unto them, Which of you shall have an ¹²⁵ ass or an ox fallen into a well, and will not straightway draw him up on a sabbath day? And they could not answer again unto these things.

And he spake a parable unto those that were bidden, when he marked how they chose out the chief seats; saying unto them, When thou art bidden of any man to a marriage feast, sit ¹²⁶ not down in the chief seat; lest haply a more honorable man than thou be bidden of him, and he that bade thee and him shall come and say to thee, Give this man place; and then thou shalt begin with shame to take the lowest place. But when thou art bidden, go and sit down in the lowest place; that when he that hath bidden thee cometh, he may say to thee, Friend, go up higher: then shalt thou have glory in the presence of all that sit ¹²⁷ at meat with thee. For every one that exalteth himself shall be humbled; and he that humbleth himself shall be exalted.

And he said to him also that had bidden him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, nor thy kinsmen, nor rich neighbors; lest haply they also bid thee again, and a recompense be made thee. But when thou makest a feast, bid the poor, the maimed, the lame, the blind: and thou shalt be blessed; because they have not wherewith to recompense thee: for thou shalt be recompensed in the resurrection of the just.

And when one of them that sat ¹²⁸ at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God. But he said unto him, A certain man made a great supper; and he bade many: and he sent forth his servant ¹²⁹ at supper time to say to them that were bidden, Come; for all things are now ready. And they all with one consent began to make excuse. The first said unto him, I have bought a field, and I must needs go out and see it; I pray thee have me excused. And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them; I pray thee have me excused. And another said, I have married a

¹²⁵ Many ancient authorities read: son. See Ch. 13:15.

¹²⁶ Gr. recline not. ¹²⁷ Gr. recline. Comp. Ch. 7:36, 37 marg. ¹²⁸ Gr. recline. Comp. Ch. 7:36, 37 marg.

¹²⁹ Gr. bondservant.

wife, and therefore I cannot come. And the servant¹³⁰ came, and told his lord these things. Then the master of the house, being angry, said to his servant,¹³⁰ Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor and maimed and blind and lame. And the servant said, Lord, what thou didst command is done, and yet there is room. And the lord said unto the servant,¹³⁰ Go out into the highways and hedges, and constrain them to come in, that my house may be filled. For I say unto you, that none of those men that were bidden shall taste of my supper.

Discourse on Counting the Cost

Now there went with him great multitudes: and he turned, and said unto them, If any man cometh unto me, and hateth not his own father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple. Whosoever doth not bear his own cross, and come after me, cannot be my disciple. For which of you, desiring to build a tower, doth not first sit down and count the cost, whether he have wherewith to complete it? Lest haply, when he hath laid a foundation, and is not able to finish, all that behold begin to mock him, saying, This man began to build, and was not able to finish. Or what king, as he goeth to encounter another king in war, will not sit down first and take counsel whether he is able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand? Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and asketh conditions of peace. So therefore whosoever he be of you that renounceth not all that he hath, he cannot be my disciple. Lu 14:25-33

The Three Parables of Grace (Perea)

Now all the publicans¹³¹ and sinners were drawing near unto him to hear him. And both the Pharisees and the scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them. Lu 15:1-32

And he spake unto them this parable, saying, What man of you, having a hundred sheep, and having lost one of them,

¹³⁰ Gr. bondservant. ¹³¹ See marginal note on Ch. 3:12.

doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it? And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing. And when he cometh home, he calleth together his friends and his neighbors, saying unto them, Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost. I say unto you, that even so there will be joy in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine righteous persons, who need no repentance. Or what woman, having ten pieces ¹³² of silver, if she lose one piece, doth not light a lamp, and sweep the house, and seek diligently until she find it? And when she hath found it, she calleth together her friends and neighbors, saying, Rejoice with me, for I have found the piece which I had lost. Even so, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

And he said, A certain man had two sons: and the younger of them said to his father, Father, give me the portion of thy ¹³³ substance that falleth to me. And he divided unto them his living. And not many days after, the younger son gathered all together and took his journey into a far country; and there he wasted his substance with riotous living. And when he had spent all, there arose a mighty famine in that country; and he began to be in want. And he went and joined himself to one of the citizens of that country; and he sent him into his fields to feed swine. And he would fain have ¹³⁴ filled his belly with the ¹³⁵ husks that the swine did eat: and no man gave unto him. But when he came to himself he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: I am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants. And he arose, and came to his father. But while he was yet afar off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed ¹³⁶ him. And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: I am no more worthy to

¹³² Gr. drachma, a coin worth about eight pence or sixteen cents. ¹³³ Gr. the. ¹³⁴ Many ancient authorities read: have been filled. ¹³⁵ Gr. the pods of the carob tree.

¹³⁶ Gr. kissed him much. See Ch. 7:38, 45.

be called thy son.¹³⁷ But the father said to his servants,¹³⁸ Bring forth quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet: and bring the fatted calf, and kill it, and let us eat, and make merry: for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry. Now his elder son was in the field: And as he came and drew nigh to the house, he heard music and dancing. And he called to him one of the servants, and inquired what these things might be. And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound. But he was angry, and would not go in: and his father came out, and entreated him. But he answered and said to his father, Lo, these many years do I serve thee, and I never transgressed a commandment of thine; and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends: but when this thy son came, who hath devoured thy living with harlots, thou killedst for him the fatted calf. And he said unto him, Son,¹³⁹ thou art ever with me, and all that is mine is thine. But it was meet to make merry and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

Two Parables of Warning (Perea)

And he said also unto the disciples, There was a certain rich man, who had a steward, and the same was accused unto him that he was wasting his goods. And he called him, and said unto him, What is this that I hear of thee? Render the account of thy stewardship; for thou canst be no longer steward. And the steward said within himself, What shall I do, seeing that my lord taketh away the stewardship from me? I have not strength to dig; to beg I am ashamed. I am resolved what to do that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses. And calling to him each one of his lord's debtors, he said to the first, How much owest thou unto my lord? And he said, A hundred measures¹⁴⁰ of oil. And he said unto him. Take thy bond,¹⁴¹

¹³⁷ Some ancient authorities add: make me as one of thy hired servants. See v. 19. ¹³⁸ Gr. bondservants.

¹³⁹ Gr. child. ¹⁴⁰ Gr. baths, the bath being a Hebrew measure. See Ezek. 45:10, 11, 14. ¹⁴¹ Gr. writings.

and sit down quickly and write fifty. Then said he to another, And how much owest thou? And he said, A hundred measures¹⁴² of wheat. He saith unto him, Take thy bond,¹⁴³ and write fourscore. And his lord commended the¹⁴⁴ unrighteous steward because he had done wisely: for the sons of this world¹⁴⁵ are for their own generation wiser than the sons of the light, And I say unto you, Make to yourselves friends by¹⁴⁶ means of the mammon of unrighteousness; that, when it shall fail, they may receive you into the eternal tabernacles. He that is faithful in a very little is faithful also in much: and he that is unrighteous in a very little is unrighteous¹⁴⁷ also in much. If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches? And if ye have not been faithful in that which is another's, who will give you that which is your¹⁴⁷ own?

And the Pharisees, who were lovers of money, heard all these things; and they scoffed at him. And he said unto them, Ye are they that justify yourselves in the sight of men; but God knoweth your hearts: for that which is exalted among men is an abomination in the sight of God. The law and the prophets were until John: from that time the gospel¹⁴⁸ of the kingdom of God is preached, and every man entereth violently into it. Lu 16:14-16

Now there was a certain rich man, and he was clothed in purple and fine linen, faring¹⁴⁹ sumptuously every day: and a certain beggar named Lazarus was laid at his gate, full of sores, and desiring to be fed with the crumbs that fell from the rich man's table; yea, even the dogs came and licked his sores. And it came to pass, that the beggar died, and that he was carried away by the angels into Abraham's bosom: and the rich man also died, and was buried. And in Hades he lifted up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am in anguish Lu 16:19-31

¹⁴² Gr. cors, the cor being a Hebrew measure. See Ezek. 45:14. ¹⁴³ Gr. writings. ¹⁴⁴ Gr. the steward of unrighteousness. ¹⁴⁵ Or, age. ¹⁴⁶ Gr. out of. ¹⁴⁷ Some ancient authorities read: our own. ¹⁴⁸ Or, good tidings. Comp. Ch. 3:18. ¹⁴⁹ Or, living in mirth and splendor every day.

in this flame. But Abraham said, Son,¹⁵⁰ remember that thou in thy lifetime receivest thy good things, and Lazarus in like manner evil things: But now here he is comforted and thou art in anguish. And besides¹⁵¹ all this, between us and you there is a great gulf fixed, that they that would pass from hence to you may not be able, and that none may cross over from thence to us. And he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house; for I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment. But Abraham saith, They have Moses and the prophets; let them hear them. And he said, Nay, Father Abraham; but if one go to them from the dead, they will repent. And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, if one rise from the dead.

Discourse on Forgiveness and Faith
(Perea)

And he said unto his disciples, Take heed to yourselves: Lu 17:1, 3-10 if thy brother sin, rebuke him; and if he repent, forgive him. And if he sin against thee seven times in the day, and seven times turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

And the apostles said unto the Lord, Increase our faith. And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye would say unto this sycamine tree, Be thou rooted up, and be thou planted in the sea; and it would obey you. But who is there of you, having a servant¹⁵² plowing or keeping sheep, that will say unto him, when he is come in from the field, Come straightway and sit down to meat; and will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink? Doth he thank the servant¹⁵² because he did the things that were commanded? Even so ye also, when ye shall have done all the things that are commanded you, say, We are unprofitable servants;¹⁵³ we have done that which it was our duty to do.

¹⁵⁰Gr. Child. ¹⁵¹Or, in all these things. ¹⁵²Gr. bond-servant. ¹⁵³Gr. bondservants.

Chapter 27

RAISING OF LAZARUS
AND WITHDRAWAL TO EPHRAIMRaising of Lazarus
(Bethany, February, A.D. 30)

Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and her sister Martha. And it was that Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick. But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified thereby. Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus. When therefore he heard that he was sick, he abode at that time two days in the place where he was. Then after this he saith to the disciples, Let us go into Judaea again. The disciples say unto him, Rabbi, the Jews were but now seeking to stone thee; and goest thou thither again? Jesus answered; Are there not twelve hours in the day? If a man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world. But if a man walk in the night, he stumbleth, because the light is not in him. These things spake he: and after this he saith unto them, Our friend Lazarus is fallen asleep; but I go, that I may awake him out of sleep. The disciples therefore said unto him, Lord, if he is fallen asleep, he will recover.¹⁵⁴ Now Jesus had spoken of his death: but they thought that he spake of taking rest in sleep. Then Jesus therefore said unto them plainly, Lazarus is dead. And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him. Thomas therefore, who is called Didymus,¹⁵⁵ said unto his fellow-disciples, Let us also go, that we may die with him.

So when Jesus came, he found that he had been in the tomb four days already. Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off; and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning their brother. Martha therefore, when she heard that Jesus was

¹⁵⁴ Gr. be saved. ¹⁵⁵ That is, Twin.

coming, went and met him: but Mary still sat in the house. Martha therefore said unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. And even now I know that, whatsoever thou shalt ask of God, God will give thee. Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again. Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day. Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life; he that believeth on me, though he die, yet shall he live; and whosoever liveth and believeth on me shall never die. Believest thou this? She saith unto him, Yea, Lord: I have believed that thou art the Christ, the Son of God, even he that cometh into the world. And when she had said this, she went away, and called Mary her ¹⁵⁸ sister secretly, saying, The Teacher is here, and calleth thee. And she, when she heard it, arose quickly and went unto him. (Now Jesus was not yet come into the village, but was still in the place where Martha met him.) The Jews then who were with her in the house, and were consoling her, when they saw Mary, that she rose up quickly and went out, followed her, supposing that she was going unto the tomb to weep ¹⁵⁷ there. Mary therefore, when she came where Jesus was, and saw him, fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. When Jesus therefore saw her weeping ¹⁵⁸ and the Jews also weeping ¹⁵⁸ who came with her, he groaned ¹⁵⁹ in the spirit, and was ¹⁶⁰ troubled, and said, Where have ye laid him? They say unto him, Lord, come and see. Jesus wept. The Jews therefore said, Behold how he loved him! But some of them said, Could not this man, who opened the eyes of him that was blind, have caused that this man also should not die? Jesus therefore again groaning ¹⁶¹ in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay against ¹⁶² it. Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time the ¹⁶³ body decayeth; for he hath been dead four days. Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believedst, thou shouldest see the glory of God? So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said,

¹⁵⁸ Or, her sister, saying secretly. ¹⁵⁷ Gr. wail. ¹⁵⁸ Gr. wailing. ¹⁵⁹ Or, was moved with indignation in the spirit.

¹⁶⁰ Gr. troubled himself. ¹⁶¹ Or, being moved with indignation in himself. ¹⁶² Or, upon. ¹⁶³ Gr. he stinketh.

Father, I thank thee that thou heardest me. And I knew that thou hearest me always: but because of the multitude that standeth around I said it, that they may believe that thou didst send me. And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. He that was dead came forth, bound hand and foot with grave ¹⁶⁴ clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

Many therefore of the Jews, who came to Mary and beheld that ¹⁶⁵ which he did, believed on him. But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

Jesus Withdraws to Ephraim
(Ephraim, March, A.D. 30)

The chief priests therefore and the Pharisees gathered Jo 11:47-54 a council, and said, What do we? for this man doeth many signs. If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans will come and take away both our place and our nation. But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know nothing at all, nor do ye take account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. Now this he said not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation; and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad. So from that day forth they took counsel that they might put him to death.

Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim; and there he tarried with the disciples.

¹⁶⁴ Or, grave-bands.

¹⁶⁵ Many ancient authorities read: the things which he did.

Chapter 28

JOURNEYS FROM EPHRAIM TO JERICHO

Healing of the Ten Lepers

(Southern Border of Samaria, March, A.D. 30)

And it came to pass, as ¹⁶⁶ they were on the way to Jerusalem, that he was passing along ¹⁶⁷ the borders of Samaria and Galilee. And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, who stood afar off: and they lifted up their voices, saying, Jesus, Master, have mercy on us. And when he saw them, he said unto them, Go and show yourselves unto the priests. And it came to pass, as they went, they were cleansed. And one of them, when he saw that he was healed, turned back, with a loud voice glorifying God; and he fell upon his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan. And Jesus answering said, Were not the ten cleansed? But where are the nine? Were ¹⁶⁸ there none found that returned to give glory to God, save this stranger? ¹⁶⁹ And he said unto him, Arise, and go thy way: thy faith hath made ¹⁷⁰ thee whole. Lu 17:11-19

Coming of the Kingdom

(Perea, March, A.D. 30)

And being asked by the Pharisees, when the kingdom of God cometh, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation: neither shall they say, Lo, here! or, There! for lo, the kingdom of God is within ¹⁷¹ you. Lu 17:20-32

And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it. And they shall say to you, Lo, there! Lo, here! Go not away, nor follow after them: for as the lightning, when it lighteneth out of the one part under the heaven, shineth unto the other part under heaven; so shall

¹⁶⁶ Or, as he was. ¹⁶⁷ Or, through the midst of, etc.

¹⁶⁸ Or, There were none found . . . save this stranger.

¹⁶⁹ Or, alien. ¹⁷⁰ Or, saved thee. ¹⁷¹ Or, in the midst of you.

the Son of man be in¹⁷² his day. But first must he suffer many things and be rejected of this generation. And as it came to pass in the days of Noah, even so shall it be also in the days of the Son of man. They ate, they drank, they married, they were given in marriage, until the day that Noah entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all. Likewise even as it came to pass in the days of Lot; they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded; but in the day that Lot went out from Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all: after the same manner shall it be in the day that the Son of man is revealed. In that day, he that shall be on the housetop, and his goods in the house, let him not go down to take them away: and let him that is in the field likewise not return back. Remember Lot's wife. *I say unto you, Lu 17:34-18:8 In that night there shall be two men on one bed; the one shall be taken and the other shall be left. There shall be two women grinding together; the one shall be taken and the other shall be left.¹⁷³ And they answering say unto him, Where, Lord? And he said unto them, Where the body is, thither will the eagles¹⁷⁴ also be gathered together.

And he spake a parable unto them to the end that they ought always to pray, and not to faint; saying, There was in a city a judge, who feared not God, and regarded not man: and there was a widow in that city; and she came oft unto him, saying, Avenge¹⁷⁵ me of mine adversary. And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man; yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest¹⁷⁶ she wear¹⁷⁷ me out by her continual coming. And the Lord said, Hear what the¹⁷⁸ unrighteous judge saith. And shall not God avenge his elect, that cry to him day and night, and¹⁷⁹ yet he is longsuffering over them? I say unto you, that he will avenge speedily. Nevertheless, when the Son of man cometh, shall he find faith¹⁸⁰ on the earth?

¹⁷² Some ancient authorities omit: in his day. ¹⁷³ Some ancient authorities add v. 36: There shall be two men in the field; the one shall be taken, and the other shall be left. Mt. 24:40. ¹⁷⁴ Or, vultures. ¹⁷⁵ Or, Do me justice of: and so in vv. 5, 7, 8. ¹⁷⁶ Or, lest at last by her coming she wear me out. ¹⁷⁷ Gr. bruise. ¹⁷⁸ Gr. the judge of unrighteousness. ¹⁷⁹ Or, and is he slow to punish on their behalf? ¹⁸⁰ Or, the faith.

The Pharisee and the Publican

And he spake also this parable unto certain who trusted in themselves that they were righteous, and set others at nought: Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican. I fast twice in the week; I give tithes of all that I get. But the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote his breast, saying, God, be thou merciful to me a sinner. I say unto you, This man went down to his house justified rather than the other. Lu 18:9-14

Jesus' Discourse on Divorce
(Perea)

And there came unto him Pharisees, trying him, and saying, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause? And he answered and said, Have ye not read, that he who made them from the beginning made them male and female, and said, For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh? So that they are no more two, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder. They say unto him, Why then did Moses command to give a bill of divorcement, and to put her away? He saith unto them, Moses for your hardness of heart suffered you to put away your wives: but from the beginning it hath not been so. Mt 19:3-8

*The disciples say unto him, If the case of the man is so with his wife, it is not expedient to marry. But he said unto them, Not all men can receive this saying, but they to whom it is given. For there are eunuchs, that were so born from their mother's womb: and there are eunuchs, that were made eunuchs by men: and there are eunuchs that Mt 19:10-12

¹⁸¹Gr. the rest. ¹⁸²See marginal note on Ch. 3:12.

¹⁸³Or, be thou propitiated. ¹⁸⁴Or, the sinner.

¹⁸⁵Many authorities some ancient insert: the.

¹⁸⁶Gen. 1:27; 5:2. ¹⁸⁷Some ancient authorities read: created. ¹⁸⁸Gen. 2:24. ¹⁸⁹Dt. 24:1-4.

made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

Christ Blesses Little Children (Perea)

Then were there brought unto him little children, that he should lay his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them. *But when Jesus saw it, he was moved with indignation, and said unto them, Suffer the little children to come unto me; forbid them not: for to ¹⁹⁰ such belongeth the kingdom of God. Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein. And he took them in his arms, and blessed them, laying his hands upon them; *And departed thence. .

Mt 19:13

Mk 10:14-16

Mt 19:15

The Rich Young Ruler (Perea)

And as he was going forth into ¹⁹¹ the way, there ran one to him, and kneeled to him, and asked him, Good Teacher, *what good thing shall I do that I may *inherit eternal life? And Jesus said unto him, Why callest thou me good? None is good save one, even God. Thou knowest the commandments, Do ¹⁹² not kill, Do not commit adultery, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honor thy father and mother, *and, Thou ¹⁹³ shalt love thy neighbor as thyself. *If thou wouldest enter into life, keep the commandments.

Mk 10:17

Mt 19:16

Mk 10:17-19

Mt 19:19

Mt 19:17

*And he said, All these things have I observed from my youth up, *what lack I yet? *And when Jesus heard it, *looking upon him, loved him, *said unto him, One thing thou lackest yet, *If thou wouldest be perfect *sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. *But when the young man heard the saying, *his countenance fell, and he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.

Lu 18:21

Mt 19:20

Lu 18:22

Mk 10:21

Lu 18:22

Mt 19:21

Lu 18:22

Mt 19:22

Mk 10:22-27

And Jesus looked round about, and saith unto his

¹⁹⁰ Or, of such is. ¹⁹¹ Or, on his way. ¹⁹² Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. ¹⁹³ Lev. 19:18.

disciples, How hardly shall they that have riches enter into the Kingdom of God. And the disciples were amazed at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for ¹⁹⁴ them that trust in riches to enter into the kingdom of God! It is easier for a camel to go through the needle's eye than for a rich man to enter into the kingdom of God. And they were astonished exceedingly, saying unto ¹⁹⁵ him, Then who can be saved? Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for all things are possible with God.

*Then answered Peter and said unto him, Lo, we have left all, and followed thee; what then shall we have? And Jesus said unto them, Verily I say unto you, that ye who have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. *Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for my sake, and for the gospel's ¹⁹⁶ sake, but he shall receive a hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, persecutions; and in the world ¹⁹⁷ to come *shall inherit eternal life. Mt 19:27-28

*For the kingdom of heaven is like unto a man that was a householder, who went out early in the morning to hire laborers into his vineyard, and when he had agreed with the laborers for a shilling ¹⁹⁸ a day, he sent them into his vineyard. And he went out about the third hour, and saw others standing in the marketplace idle; and to them he said, Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way. Again he went out about the sixth and the ninth hour and did likewise. And about the eleventh hour he went out, and found others standing; and he saith unto them, Why stand ye here all the day idle? They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard. And when even was come, the Lord of the vineyard saith unto his steward, Call the laborers, and pay them their hire, Mk 10:29-31

¹⁹⁴ Some ancient authorities omit: for them that trust in riches. ¹⁹⁵ Many ancient authorities read: among themselves. ¹⁹⁶ See marginal note on Ch. 1:1. ¹⁹⁷ Or, age.

¹⁹⁸ See marginal note on Ch. 18:28.

beginning from the last unto the first. And when they came that were hired about the eleventh hour, they received every man a shilling.¹⁹⁹ And when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received every man a shilling.¹⁹⁹ And when they received it, they murmured against the householder, saying, These last have spent but one hour, and thou hast made them equal unto us, who have borne the burden of the day and the scorching²⁰⁰ heat. But he answered and said to one of them, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a shilling?¹⁹⁹ Take up that which is thine, and go thy way; it is my will to give unto this last, even as unto thee. Is it not lawful for me to do what I will with mine own? or is thine eye evil, because I am good? So the last shall be first, and the first last.

Christ Foretells His Crucifixion
(Perea, March, A. D. 30)

And they were on the way, going up to Jerusalem; and Jesus was going before them: and they were amazed; and they that followed were afraid. And he took again the twelve *disciples, apart, and in the way *began to tell them the things that were to happen unto him, saying, Behold, we go up to Jerusalem; and *all the things that are written through the prophets shall be accomplished unto the Son of man. *The Son of man shall be delivered unto the chief priests and scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles; *and shall be mocked, and shamefully entreated,²⁰¹ and spit upon: and they shall scourge and kill him: and the third day he shall rise again.

Mk 10:32

Mt 20:17

Mk 10:32-33

Lu 18:31

Mk 10:33

Lu 18:32-34

And they understood none of these things; and this saying was hid from them, and they perceived not the things that were said.

¹⁹⁹See marginal note on Ch. 18:28. ²⁰⁰Or, hot wind.

²⁰¹Treated.

Chapter 29

AT JERICHO AND BETHANY

Ambitions of James and John
(Perea, March, A.D. 30)

Then came to him the mother of the sons of Zedeebe with her sons, *James and John *worshipping²⁰² him, and asking a certain thing of him. And he said unto her, What wouldest thou? She saith unto him, Command that these my two sons may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy kingdom. *But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I *am about to *drink? or to be baptized with the baptism that I am baptized with? And they said unto him, We are able. And Jesus said unto them, The cup that I drink ye shall drink; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized: but to sit on my right hand or on my left hand is not mine to give; but it is for them for whom it hath been prepared *of my Father. *And when the ten heard it, they began to be moved with indignation concerning James²⁰³ and John. And Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they who are accounted to rule over the Gentiles lord it over them; and their great ones exercise authority over them. But it is not so among you; but whosoever would become great among you, shall be your minister;²⁰⁴ and whosoever would be first among you, shall be servant²⁰⁵ of all. For the Son of man also came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

Mt 20:21
Mk 10:35
Mt 20:21Mk 10:38
Mt 20:22
Mk 10:38-40Mt 20:23
Mk 10:41-45Healing of Blind Bartimaeus
(Near Jericho, Close of March, A.D. 30)

And they come to Jericho: and as he went out of Jericho, with his disciples and a great multitude, *behold, two blind

Mk 10:46
Mt 20:30

²⁰² See marginal note on Ch. 2:2. ²⁰³ Or, Jacob.

²⁰⁴ Or, servant. ²⁰⁵ Gr. bondservant.

men sitting by the wayside; *the son of Timaeus, Bartimaeus, *begging: and hearing a multitude going by, he inquired what this meant. And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by. *And when he heard that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on me. And many rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me. And Jesus stood still, and said, Call ye him. And they call the blind man, saying unto him, Be of good cheer: rise, he calleth thee. And he, casting away his garment, sprang up, and came to Jesus. And *when he was come near *Jesus answered him, and said, What wilt thou that I should do unto thee? And the blind man said unto him, Rabboni²⁰⁶ that I may receive my sight. *And Jesus, being moved with compassion, touched their eyes; and *said unto him, Receive thy sight. *Go thy way; *thy faith hath made²⁰⁷ thee whole. *And straightway they received their sight, *and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

Mk 10:46
Lu 18:35-37

Mk 10:47-51

Lu 18:40
Mk 10:51

Mt 20:34
Lu 18:42
Mk 10:52
Lu 18:42
Mt 20:34
Lu 18:43

Jesus' Visit to Zacchaeus (Jericho)

And he entered and was passing through Jericho. And behold, a man called by name Zacchaeus; and he was a chief publican, and he was rich. And he sought to see Jesus who he was; and could not for the crowd, because he was little of stature. And he ran on before, and climbed into a sycamore tree to see him: for he was to pass that way. And When Jesus came to the place, he looked up, and said unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for today I must abide at thy house. And he made haste, and came down, and received him joyfully. And when they saw it, they all murmured, saying, He is gone in to lodge with a man that is a sinner. And Zacchaeus stood, and said unto the Lord, Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wrongfully exacted aught of any man, I restore fourfold. And Jesus said unto him, Today is salvation come to this house, forasmuch as he also is a son of Abraham. For the Son of man came to seek and to save that which was lost.

Lu 19:1-10

²⁰⁶ See John 20:16. ²⁰⁷ Or, saved thee.

Parable of the Minae
(Jericho)

And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they supposed that the kingdom of God was immediately to appear. He said therefore, A certain nobleman went into a far country, to receive for himself a kingdom, and to return. And he called ten servants²⁰⁸ of his, and gave them ten pounds,²⁰⁹ and said unto them, Trade ye herewith till I come. But his citizens hated him, and sent an ambassage after him, saying, We will not that this man reign over us. And it came to pass, when he was come back again, having received the kingdom, that he commanded these servants,²⁰⁸ unto whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trading. And the first came before him, saying, Lord, thy pound hath made ten pounds more. And he said unto him, Well done, thou good servant.²¹⁰ because thou wast found faithful in a very little, have thou authority over ten cities. And the second came, saying, Thy pound, Lord, hath made five pounds. And he said unto him, also, Be thou also over five cities. And another²¹¹ came, saying, Lord, behold, here is thy pound, which I kept laid up in a napkin; for I feared thee, because thou art an austere man; thou takest up that which thou layedst not down, and reapest that which thou didst not sow. He saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, thou wicked servant.²¹² Thou knewest that I am an austere man, taking up that which I laid not down, and reaping that which I did not sow; then wherefore gavest thou not my money into the bank, and I²¹³ at my coming should have required it with interest? And he said unto them that stood by, Take away from him the pound, and give it unto him that hath the ten pounds. And they said unto him, Lord, he hath ten pounds. I say unto you, that unto every one that hath shall be given; but from him that hath not, even

²⁰⁸ Gr. bondservants. ²⁰⁹ Mina, here translated a pound, is equal to one hundred drachmas. See Ch. 15:8.

²¹⁰ Gr. bondservant. ²¹¹ Gr. the other. ²¹² Gr. bond-servant. ²¹³ Or, I should have gone and required.

that which he hath shall be taken away from him. But these mine enemies, that would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me. And when he had thus spoken, he went on before, going up to Jerusalem.

Anointing of Jesus by Mary of Bethany
(Bethany, Sat., April 1, A.D. 30)

Now the passover of the Jews was at hand: and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves. They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye? That he will not come to the feast? Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should show it, that they might take him. *Jesus therefore six days before the passover came to Bethany *in the house of Simon the leper; *where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead. So they made him a supper there: and Martha served; but Lazarus was one of them that sat²¹⁴ at meat with him. Mary therefore took a pound of ointment of pure²¹⁵ nard, *an²¹⁶ alabaster cruse, *very precious, and anointed the feet of Jesus; and wiped his feet with her hair; *as he²¹⁷ sat at meat; *And the house was filled with the odor of the ointment. *But when the disciples saw it, they had indignation, *saying, To what purpose hath this waste of the ointment been made?

*But Judas Iscariot, one of his disciples, that should betray²¹⁸ him, saith, Why was not this ointment sold for three hundred shillings, ²¹⁹ and given to the poor? Now this he said, not because he cared for the poor, but because he was a thief, and having the bag²²⁰ took²²¹ away what was put therein. *And they murmured against her. *But Jesus perceiving it, *said, Let her alone; why trouble ye her? She hath wrought a good work on me. For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always. She hath done what she could; she hath anointed my body beforehand for the

²¹⁴ Gr. reclined. ²¹⁵ Or, liquid nard. ²¹⁶ Or, a flask.

²¹⁷ Or, reclined at table. ²¹⁸ Or, deliver him up.

²¹⁹ See marginal note on Ch. 6:7. ²²⁰ Or, box.

²²¹ Or, carried what was put therein.

burying. And verily I say unto you, Wheresoever the gospel ²²² shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

*The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also whom he had raised from the dead. But the chief priests took counsel that they might put Lazarus also to death; because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus. Jo 12:9-11

²²² See marginal note on Ch. 1:1.

PART V
 PASSION WEEK
 (PALM SUNDAY, APRIL 2 -
 EASTER SUNDAY, APRIL 9, A.D. 30)

Chapter 30

DAYS OF AUTHORITY AND TRIUMPH AT JERUSALEM

The Triumphal Entry at Jerusalem
 (Bethany to Jerusalem, Sun., April 2, A.D. 30)

And it came to pass, when he drew nigh *unto Jerusalem
 *unto Bethphage and Bethany, at the mount that is called
 Olivet, he sent two of the disciples, saying, Go your way
 into the village over against you; in which as ye enter,
 *straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her:
 *whereon no man ever yet sat: *loose them, and bring them
 unto me. *And if any one ask you, Why do ye loose him?
 thus shall ye say, The lord hath need of him, *and straight-
 way he will send them. Now this is come to pass, that it
 might be fulfilled which was spoken through the prophet,
 saying, Tell¹ ye the daughter of Zion, Behold, thy King
 cometh unto thee, meek, and riding upon an ass, And upon
 a colt the foal of an ass.

Lu 19:29
 Mk 11:1
 Lu 19:29-30
 Mt 21:2
 Lu 19:30
 Mt 21:2
 Lu 19:31
 Mt 21:3-5

*And they that were sent went away, *And found a colt
 tied at the door without in the open street; And they loose
 him, *even as he had said unto them. And as they were
 loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why
 loose ye the colt? And they said, The Lord hath need of
 him, *and they let them go and they *brought the ass, and
 the colt *to Jesus: and they threw their garments upon the
 colt, and set Jesus thereon.

Lu 19:32
 Mk 11:4
 Lu 19:32-35
 Mk 11:6-7
 Mt 21:7
 Lu 19:35

*On the morrow a² great multitude that had come to the
 feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,
 took the branches of the palm trees, and went forth to meet

Jo 12:12-13

¹ Isa. 62:11; Zech. 9:9. ² Some ancient authorities read:
 the common people. See v. 9.

him, and cried out, Hosanna: Blessed is he that cometh in the name of the Lord, even the king of Israel. *And as he was now drawing nigh, even at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty³ works which they had seen; saying, Blessed is the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest. *And many spread their garments upon the way; and others branches,⁴ which they had cut from the fields. *And the multitudes that went before him, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest. *Blessed is the kingdom that cometh, the kingdom of our father David: Hosanna in the highest. Lu 19:37-38

*And some of the Pharisees from the multitude said unto him, Teacher, rebuke thy disciples. And he answered and said, I tell you that, if these shall hold their peace, the stones will cry out. Mk 11:8
Mt 21:9
Mk 11:10

*These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him. The multitude therefore that was with him when he called Lazarus out of the tomb, and raised him from the dead, bare witness. For this cause also the multitude went and met him, for that they heard that he had done this sign. The Pharisees therefore said among themselves, Behold⁵ how ye prevail nothing; lo, the world is gone after him. Jo 12:16-19

*And when he drew nigh, he saw the city and wept over it, saying, If⁶ thou hadst known in this⁷ day, even thou, the things which belong unto Peace!⁸ but now they are hid from thine eyes. For the days shall come upon thee, when thine enemies shall cast up a bank⁹ about thee and compass thee round, and keep thee in on every side, and shall dash thee to the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation. Lu 19:41-44

*And when he was come into Jerusalem, all the city was Mt 21:10-11

³ Gr. powers. ⁴ Gr. layers of leaves. ⁵ Or, ye behold.

⁶ Or, O that thou hadst known. ⁷ Some ancient authorities read: this thy day. ⁸ Some ancient authorities read: thy peace. ⁹ Gr. palisade.

stirred, saying, Who is this? And the multitudes said, This is the prophet, Jesus, from Nazareth of Galilee. *And he entered into the temple; and when he had looked round about upon all things, it being now eventide, he went out unto Bethany with the twelve.

Mk 11:11

Cursing of the Fig Tree

(Near Jerusalem, Mon., April 3, A.D. 30)

Now in the morning as he returned to the city, *from Bethany, *he hungered. And seeing a ¹⁰ fig tree by the way side, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, *for it was not the season of figs; *and he saith unto it, Let there be no fruit from thee hence forward forever, *and his disciples heard it. *And immediately the fig tree withered away. And when the disciples saw it they marvelled, saying, How did the fig tree immediately wither away? And Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do what is done to the fig tree, but even if ye shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea, it shall be done. And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

Mt 21:18

Mk 11:12

Mt 21:18-19

Mk 11:13

Mt 21:19

Mk 11:14

Mt 21:19-22

Second Cleansing of the Temple

(The Temple, Mon., April 3, A.D. 30)

And they come to Jerusalem: and he entered into the temple, and began to cast out them that sold and them that bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold the doves; *saying, unto them, It is written, And ¹¹ my house shall be a house of prayer: *for all the nations *but ye ¹² have made it a den of robbers; *and he would not suffer that any man should carry a vessel through the temple.

Mk 11:15

Lu 19:46

Mk 11:17

Lu 19:46

Mk 11:16

*And he was teaching daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the principle men of the people sought to destroy him, *for they feared him, for all the multitude was astonished at his teaching, *and they could not find what they might do; for the people all hung upon him, listening. *And the blind and the lame came to him

Lu 19:47

Mk 11:18

Lu 19:48

Mt 21:14-16

¹⁰ Or, a single.

¹¹ Isa. 56:7.

¹² Jer. 7:11.

in the temple; and he healed them. But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children that were crying in the temple and saying, Hosanna to the son of David; they were moved with indignation, and said unto him, Hearest thou what these are saying? And Jesus saith unto them, Yea; did ye never read, ¹³ Out of the mouth of the babes and sucklings thou hast perfected praise? *And he left them, and went forth out of the city to Bethany, *every¹⁴ evening¹⁵ *and lodged there.

Mt 21:17
Mk 11:19
Mt 21:17

Chapter 31

FINAL CONTROVERSY WITH THE RULERS

The Fig Tree Withered

(Near Jerusalem, Tues., April 4, A.D. 30)

And as they passed by in the morning, they saw the fig tree withered away from the roots. And Peter calling to remembrance saith unto him, Rabbi, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away. And Jesus answering saith unto them, Have faith in God. Verily I say unto you, Whosoever shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that what he saith cometh to pass; he shall have it. Therefore I say unto you, All things whatsoever ye pray and ask for, believe that ye receive¹⁶ them, and ye shall have them. And whensoever ye stand praying, forgive, if ye have aught against any one; that your Father also who is in heaven may forgive you your trespasses.¹⁷

Mk 11:20-25

Christ's Authority Challenged

(The Temple, Tues., April 4, A.D. 30)

And it came to pass, on one of the days, as he was

Lu 20:1-2

¹³ Ps. 8:2. ¹⁴ Gr. whenever evening came. ¹⁵ Some ancient authorities read: they. ¹⁶ Gr. received. ¹⁷ Many ancient authorities add v. 26: But if ye do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses. Comp. Mt. 6:15; 18:35.

teaching people in the temple, and preaching the gospel, ¹⁸ there came upon him the chief priests and the scribes with the elders; and they spake, saying unto him, Tell us: By what authority doest thou these things? Or who is he that gave thee this authority? *And, Jesus answered, and said unto them, I also will ask you one question, ¹⁹ which if ye tell me, I likewise will tell you by what authority I do these things. *The baptism of John, was it from heaven, or from men? And they reasoned with themselves, saying, if we shall say, From heaven; he will say, Why did ye not believe him? But if we shall say, From men; all the people will stone us; for they are persuaded that John was a prophet. And they answered, that they knew not whence it was. And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

Mt 21:24

Lu 20:4-5

Three Parables of Warning (The Temple)

But what think ye: A man had two sons; ²⁰ and he came to the first and said, Son, ²¹ go work today in the vineyard. And he answered and said, I will not: but afterward he repented himself, and went. And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, Sir: and went not. Which of the two did the will of his father? They say, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, that the publicans ²² and the harlots go into the kingdom of God before you. For John came unto you in the way of righteousness and ye believed him not; but the publicans ²² and the harlots believed him: and ye, when ye saw it, did not even repent yourselves afterward, that ye might believe him.

Mt 21:28-3

Hear another parable: There was a man that was a householder, who planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another country *for a long time. *And when the season of the fruits drew near, *he sent to the husbandmen a servant that he might receive from the husbandmen of the fruits of the vineyard. And

Lu 20:9

Mt 21:34

Mk 12:2-5

¹⁸Or, good tidings. Comp. Ch. 3:18. ¹⁹Gr. word.

²⁰Gr. children. ²¹Gr. child. ²²See marginal note on

Ch. 5:46.

they took him, and beat him, and sent him away empty. And again he sent unto them another servant;²³ and him they wounded in the head, and handled shamefully. And he sent another: and him they killed: and *stoned another. Mt 21:35-36
 Again he sent other servants more than the first; And they did unto them in like manner *beating some, and killing some. Mk 12:5
 *And the lord of the vineyard said, What shall I do? Lu 20:13
 *He had yet one a beloved son: he sent him last unto them, Mk 12:6
 saying, *I will send my beloved son; it may be they will Lu 20:13-14
 reverence him. But when the husbandmen saw him, they reasoned one with another, saying, This is the heir; let us kill him, That the inheritance may be ours. *And they took Mt 21:39-46
 him, and cast him forthout of the vineyard, and killed him. When therefore the lord of the vineyard shall come, what will he do unto those husbandmen? They say unto him, He will miserably destroy those miserable men, and will let out the vineyard unto other husbandmen, who shall render him the fruits in their seasons. Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The²⁴ stone which the builders rejected, the same was made the head of the corner; This was from the Lord, And it is marvellous in our eyes? Therefore say I unto you, The Kingdom of God shall be taken away from you, and shall be given to a nation bringing forth the fruits thereof. And²⁵ he that falleth on this stone shall be broken to pieces: but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust. And when the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived that he spake of them. And when they sought to lay hold on him, they feared the multitudes, because they took him for a prophet, *for they perceived that he spake the parable against them: Mk 12:12
 and they left him, and went away.

*And Jesus answered and spake again in parables unto Mt 22:1-14
 them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a certain king, who made a marriage feast for his son, and sent forth his servants²⁶ to call them that were bidden to the marriage feast: and they would not come. Again he sent forth other servants,²⁶ saying, Tell them that are bidden, Behold, I have made ready my dinner; my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come to the

²³Gr. bondservant. ²⁴Ps. 118:22. ²⁵Some ancient authorities omit v. 44. ²⁶Gr. bondservants.

marriage feast. But they made light of it, and went their ways, one to his own farm, another to his merchandise; and the rest laid hold of his servants,²⁸ and treated them shamefully, and killed them. But the king was wroth; and he sent his armies and destroyed those murderers and burned their city. Then saith he to his servants,²⁸ The wedding is ready, but they that were bidden were not worthy. Go ye therefore unto the partings of the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage feast. And those servants²⁸ went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good, and the wedding was filled with guests. But when the king came in to behold the guests, he saw there a man who had not on a wedding-garment: and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding-garment? And he was speechless. Then the king said to the servants,²⁷ Bind him hand and foot, and cast him out into the outer darkness; there shall be the weeping and the gnashing of teeth. For many are called, but few chosen.

Questions by Jewish Ruler

(The Temple, Tues., April 4, A.D. 30)

And they watched him, and sent forth spies, *certain of the Pharisees and of the Herodians, *who feigned themselves to be righteous, that they might take hold of his speech, so as to deliver him up to the rule²⁸ and to the authority of the governor. And they asked him, saying, Teacher, *we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, and carest not for any one: for thou regardest not the person of men. Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not? *Shall we give or shall we not give?

*But Jesus perceived their wickedness, and said, Why make ye trial of me, ye hypocrites? Show me the tribute money. And they brought unto him a denarius.²⁹ And he saith unto them, Whose is this image and superscription? They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things that are Caesar's; and unto God the things that are God's. And when they

Lu 20:20
Mk 12:13
Lu 20:20-21

Mt 22:16-17

Mk 12:15
Mt 22:18-22

²⁸ Gr. bondservants. ²⁷ Or, ministers. ²⁸ Or, ruling power. ²⁹ See marginal note on Ch. 18:28.

heard it, *they were not able to take hold of the saying before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace; *and left him, and went away. Lu 20:26

On that day there came to him *certain of the Sadducees, Mt 22:22-23

they that say that there is no resurrection; and they asked Lu 20:27-31

him, saying, Teacher, Moses³⁰ wrote unto us, that if a man's brother die, having a wife, and he be childless, his brother should take the wife, and raise up seed unto his brother.

There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died childless; and the second: and the third took her; and likewise *Unto *the seventh also left no children, and died. Afterward the woman also died. In the resur-

Mt 22:26
Lu 20:31-34

rection therefore whose wife of them shall she be? for the seven had her to wife. And Jesus said unto them, *Is it not

Mk 12:24

for this cause that ye err, that ye know not the scriptures, nor the power of God? *The sons of this world³¹ marry,

Lu 20:34-36

and are given in marriage: But they that are accounted worthy to attain to that world³¹ and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage: for neither can they die any more: for they are equal unto the angels; *in heaven *and are sons of God, being sons of the

Mk 12:25
Lu 20:36-38

resurrection. But that the dead are raised, even Moses showed, in the³² place concerning the Bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Now he is not the God of the dead, but of the living: for all live unto him; *ye do greatly err. *And certain of the scribes answering, said, Teacher, thou hast well said. *And when the multitudes heard it, they were astonished at his teaching.

Mk 12:27
Lu 20:39
Mt 22:33-35

But the Pharisees when they heard that he had put the Sadducees to silence, gathered themselves together. And one of them, a lawyer, *came and heard them questioning together, and knowing that he had answered them well *asked him a question, trying him: Teacher, which is the great commandment in the law? *Jesus answered, The first is, Hear³³ O Israel; The³⁴ Lord our God, the Lord is one: And Thou³⁵ shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, And with all thy strength. *This is the great and first

Mk 12:28
Mt 22:35-36
Mk 12:29-30
Mt 22:38-40

³⁰ Dt. 35.5 ³¹ Or, age. ³² Ex. 3:6. ³³ Dt. 6:4ff. ³⁴ Or, the Lord is our God; the Lord is one. ³⁵ Dt. 6:5.

commandment. And³⁶ a second like unto it is this, Thou³⁷ shalt love thy neighbor as thyself. On these two commandments the whole law hangeth, and the prophets. *There is none other commandment greater than these. And the scribe said unto him, of a truth, Teacher, thou hast well said that he is one; and there is none other but he: and to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the strength, and to love his neighbor as himself, is much more than all whole burnt offerings and sacrifices. And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. Mk 12:31-34

Christ's Unanswerable Question
(The Temple, Tues., April 4, A.D. 30)

Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, saying, What think ye of the Christ? Whose son is he? They say unto him, The son of David. He saith unto them, How then doth David in the spirit call him Lord, saying, The³⁸ Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, Till I put thine enemies underneath thy feet? If David then calleth him Lord, how is he his son? And no one was able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions. *And the³⁹ common people heard him gladly. Mt 22:41-46 Mk 12:37

Woes Against Scribes and Pharisees
(The Temple, Tues., April 4, A.D. 30)

And in the hearing of all the people he said unto his disciples, *Beware of the scribes, who desire to walk in long robes, and to have salutations in the marketplaces, and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts; they that devour widows' houses, and⁴⁰ for a pretence make long prayers; these shall receive greater condemnation. Lu 20:45 Mk 12:38-40

*Then spake Jesus to the multitudes and to his disciples, saying, The scribes and the Pharisees sit on Moses' seat: all things therefore whatsoever they bid you, these do and Mt 23:1-3

³⁶Or, And a second is like unto it, thou shalt love, etc.

³⁷Lev. 19:18. ³⁸Ps. 110:1. ³⁹Or, the great multitudes.

⁴⁰Or, even while for a pretence they make.

observe: but do not ye after their works; for they say, and do not. *But all their works they do to be seen of men: for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments, and love to be called of men, Rabbi. But be not ye called Rabbi: for one is your teacher, and all ye are brethren. And call no man your father on the earth: for one is your Father, even⁴¹ he who is in heaven. Neither be ye called masters: for one is your master, even the Christ.

Mt 23:5, 6, 7-10

*But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye shut the kingdom of heaven against⁴² men: for ye enter not in yourselves, neither suffer ye them that are entering in to enter.

Mt 23:13-23

Woe⁴³ unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is become so, ye make him twofold more a son of hell⁴⁴ than yourselves.

Woe unto you, ye blind guides, that say, Whosoever shall swear by the gold of the temple,⁴⁵ he is a⁴⁶ debtor. Ye fools and blind: for which is greater, the gold, or the temple⁴⁵ that hath sanctified the gold? And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he is a⁴⁶ debtor. Ye blind: for which is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift? He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and by all things thereon. And he that sweareth by the temple,⁴⁵ sweareth by it, and by him that dwelleth therein. And he that sweareth by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! *Ye blind guides, that strain out the gnat, and swallow the camel!

Mt 23:24

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanness. Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

Mt 23:27-36

⁴¹Gr. the heavenly. ⁴²Gr. before. ⁴³Some authorities insert here, or after v. 12, v. 14: Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, even while for a pretence ye make long prayers: therefore ye shall receive greater condemnation. See Mk. 12:40; Lu. 20:47. ⁴⁴Gr. Gehenna. ⁴⁵Or, sanctuary: as in v. 35.

⁴⁶Or, bound by his oath.

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets, and garnish the tombs of the righteous, and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood of the prophets. Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the prophets. Fill ye up then the measure of your fathers. Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgment of hell?⁴⁷ Therefore, Behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute from city to city: that upon you may come all the righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of Barachiah, whom ye slew between the sanctuary and the altar. Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

Chapter 32

FINAL APPEARANCE IN THE TEMPLE AND DISCOURSES ON THE END

The Widow's Two Mites

(Court of Women, Tues., April 4, A.D. 30)

And he sat down over against the treasury. *And he looked up, *and beheld how the multitude cast money⁴⁸ into the treasury: *and⁴⁹ saw the rich men that were casting their gifts into the treasury; *and many that were rich cast in much. And there came a⁵⁰ poor widow, and she cast in two mites, which make a farthing. And he called unto him his disciples, and said unto them, Verily I say unto you, This poor widow cast in more than all they that are casting into the treasury: for they all did cast in of their superfluity; but she of her want did cast in all that she had, even all her living.

Mk 12:41

Lu 21:1

Mk 12:41

Lu 21:1

Mk 12:41-44

⁴⁷ Gr. Gehenna. ⁴⁸ Gr. brass. ⁴⁹ Or, and saw them that . . . treasury, and they were rich. ⁵⁰ Gr. one.

Gentiles Seeking Jesus
(Court of Gentiles, Tues., April 4, A.D. 30)

Now there were certain Greeks among those that went up to worship at the feast: these therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee, and asked him, saying, Sir, we would see Jesus. Philip cometh and telleth Andrew; Andrew cometh, and Philip, and they tell Jesus. And Jesus answereth them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified. Verily, verily, I say unto you, Except a grain of wheat fall into the earth and die, it abideth by itself alone; but if it die, it beareth much fruit. He that loveth his life⁵¹ loseth it; and he that hateth his life⁵¹ in this world shall keep it unto life⁵¹ eternal. If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will the Father honor. Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour.⁵² But for this cause came I unto this hour. Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again. The multitude therefore, that stood by, and heard it, said that it had thundered: others said, an angel hath spoken to him. Jesus answered and said, This voice hath not come for my sake, but for your sakes. Now is the⁵³ judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out. And I, if I be lifted up from⁵⁴ the earth, will draw all men unto myself. But this he said, signifying by what manner of death he should die. The multitude therefore answered him, We have heard out of the law that the Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? Who is this Son of man? Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light among⁵⁵ you. Walk while ye have the light, that darkness overtake you not: and he that walketh in the darkness knoweth not whither he goeth. While ye have the light, believe on the light, that ye may become sons of light.

These things spake Jesus, and he departed and hid⁵⁶ himself from them.

⁵¹ Life: in these places represents two different Greek words. ⁵² Or, hour? ⁵³ Or, a judgment. ⁵⁴ Or, out of.

⁵⁵ Or, in. ⁵⁶ Or, was hidden from them.

Jews' Rejection of Christ

But though he had done so many signs before them, yet they believed not on him: that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord,⁵⁷ who hath believed our report? And to whom hath the arm of the Lord been revealed? Jo 12:37-50

For this cause they could not believe, for that Isaiah said again, He⁵⁸ hath blinded their eyes, and he hardened their heart; Lest they should see with their eyes, and perceive with their heart, and should turn, And I should heal them. These things said Isaiah because he saw his glory; and he spake of him. Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess⁵⁹ it, lest they should be put out of the synagogue: for they loved the glory that is of men more than the glory that is of God.

And Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me, and he that beholdeth me beholdeth him that sent me. I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not abide in the darkness. And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world. He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last day. For I spake not from myself; but the Father that sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and what I should speak. And I know that his commandment is life eternal; the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.

Destruction of Jerusalem and the End
(Mount of Olives, Tues. Evening, April 4, A.D. 30)

And Jesus went out from the temple, and was going on his way; and his disciples came to him to show him the buildings of the temple, *how it was adorned with goodly stones and offerings. *One of his disciples saith unto him, Teacher, behold what manner of stones and what manner of buildings. *But he answered and said unto them, See Mt 24:1
Lu 21:5
Mk 13:1
Mt 24:2

⁵⁷ Isa. 53:1.

⁵⁸ Isa. 6:10.

⁵⁹ Or, him.

ye not all these things? *Seest thou these great build-ings? *The days will come in which *there shall not be left here one stone upon another, which shall not be thrown down. Mk 13:2
Lu 21:6
Mk 13:2

*And as he sat on the mount of Olives over against the temple, Peter and James⁶⁰ and John and Andrew asked him privately, *saying, Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming,⁶¹ and of the⁶² end of the world? *And he said, Take heed that ye be not led astray: for many shall come in my name, saying, I am he; and, The time is at hand: go ye not after them. And when ye shall hear of wars and tumults, be not terrified: for these things must needs come to pass first; but the end is not immediately. Mk 13:3
Mt 24:3
Lu 21:8-11

Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be great earthquakes, and in divers places famines and pestilences; and there shall be terrors and great signs from heaven. *These things are the beginning of travail. But take ye heed to yourselves: for *before all these things, they shall lay hands on you, and shall persecute you, delivering you up to *councils, *the synagogues and prisons, bringing⁶³ you before kings and governors *shall ye be beaten, *for my name's sake. *Then shall they deliver you up unto tribulation, and shall kill you: and ye shall be hated of all the nations for my name's sake. And then shall many stumble, and shall deliver⁶⁴ up one another, and shall hate one another. And many false prophets shall arise, and shall lead many astray. And because iniquity shall be multiplied, the love of the many shall wax cold. In your patience⁶⁵ ye shall win your souls.⁶⁶ *But he that endureth to the end, the same shall be saved. And this⁶⁷ gospel of the kingdom shall be preached in the whole world⁶⁸ for a testimony unto all the nations; and then shall the end come. Mk 13:8-9
Lu 21:12
Mk 13:9
Lu 21:12
Mk 13:9
Lu 21:12
Mt 24:9-12
Mt 24:13-14

*But when ye see Jerusalem compassed with armies, Lu 21:20
then know that her desolation is at hand. *When therefore Mt 24:15-16
ye see the abomination of desolation, which was spoken⁶⁹
of through Daniel the prophet, standing in the⁷⁰ holy place

⁶⁰ Or, Jacob. ⁶¹ Gr. presence. ⁶² Or, the consummation of the age. ⁶³ Gr. you being brought. ⁶⁴ See Ch. 10:4.

⁶⁵ Or, steadfastness. ⁶⁶ Or, lives. ⁶⁷ Or, these good tidings. ⁶⁸ Gr. inhabited earth. ⁶⁹ Dan. 9:27; 11:31; 12:11.

⁷⁰ Or, a holy place.

(let him that readeth understand), then let them that are in Judæa flee unto the mountains, *and let them that are in the midst of her depart out; and let not them that are in the country enter therein; *let him that is on the housetop not go down to take out the things that are in his house; and let him that is in the field not return back to take his cloak. *For these are days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled. Woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! for there shall be great distress upon the land,⁷¹ and wrath unto this people. *And pray ye that your flight be not in the winter, neither on a sabbath: for then shall be great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, no, nor ever shall be. *And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led captive into all the nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled. *And except those days had been shortened, no flesh would have been saved: but for the elect's sake those days shall be shortened. For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders; so as to lead astray, if possible, even the elect.

Lu 21:21

Mt 24:17-18

Lu 21:22-23

Mt 24:20-21

Lu 21:24

Mt 24:22, 24

*But take ye heed: behold, I have told you all things beforehand. *If therefore they shall say unto you, Behold, he is in the wilderness; go not forth: Behold, he is in the inner chambers; believe it⁷² not.

Mk 13:23

Mt 24:26, 29

But immediately after the tribulation of those days the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven. *And there shall be signs in sun and moon and stars; and upon the earth distress of nations, in perplexity for the roaring of the sea and the billows; men fainting⁷³ for fear, and for expectation of the things which are coming on the⁷⁴ world: for the powers of the heavens shall be shaken; *and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory. And he shall send forth his angels with⁷⁵ a⁷⁶ great sound

Lu 21:25-26

Mt 24:30-31

⁷¹ Or, earth. ⁷² Or, them. ⁷³ Or, expiring. ⁷⁴ Gr. the inhabited earth. ⁷⁵ Many ancient authorities read: with a great trumpet, and they shall gather, etc. ⁷⁶ Or, a trumpet of great sound.

of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

*But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption draweth nigh. Lu 21:28

*Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh; even so ye also when ye see all these things, know ye that he⁷⁷ is nigh, even at the doors. Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all these things be accomplished. Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away. But of that day and hour knoweth no one, not even the angels of heaven, neither⁷⁸ the Son, but the Father only. Then shall two men be in the field; one is taken, and one is left. *Take ye heed, watch and⁷⁹ pray: *Watch therefore: for ye know not on what day your Lord cometh. Mk 24:32-36,
40

*It is as when a man, sojourning in another country, having left his house, and given authority to his servants,⁸⁰ to each one his work, commanded also the porter to watch. Watch therefore: for ye know not when the lord of the house cometh, whether at even, or at midnight, or at cockcrowing, or in the morning; lest coming suddenly he find you sleeping. *But take heed to yourselves lest haply your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and that day come on you suddenly as a snare; for so shall it come upon all them that dwell on the face of all the earth. But watch ye at every season, making supplication, that ye may prevail to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man. *And what I say unto you I say unto all, Watch. Mk 13:33
Mt 24:42

*Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, who took their lamps,⁸¹ and went forth to meet the bridegroom. And five of them were foolish, and five were wise. For the foolish, when they took their lamps,⁸¹ took no oil with them: but the wise took oil in their vessels with their lamps.⁸¹ Now while the bridegroom tarried, they all slumbered and slept. But at midnight there is a cry, Behold, the bridegroom! Come ye forth to meet him. Then all those Mk 13:34-36
Lu 21:34-36

⁷⁷Or, it. ⁷⁸Many authorities, some ancient, omit: neither the Son. ⁷⁹Some ancient authorities omit: and pray.

⁸⁰Gr. bondservant. ⁸¹Or, torches.

virgins arose, and trimmed their lamps.⁸¹ And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps⁸¹ are going out. But the wise answered, saying, Peradventure there will not be enough for us and you: go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. And while they went away to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage feast: and the door was shut. Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us. But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not. Watch therefore, for ye know not the day nor the hour.

For it is as when a man, going into another country, called his own servants,⁸² and delivered unto them his goods. And unto one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his journey. Straightway he that received the five talents went and traded with them, and made other five talents. In like manner he also that received the two gained other two. But he that received the one went away and digged in the earth, and hid his lord's money. Now after a long time the lord of those servants⁸² cometh, and maketh a reckoning with them. And he that received the five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: lo, I have gained other five talents. His lord said unto him, Well done, good and faithful servant:⁸² thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of the lord. And he also that received the two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: lo, I have gained other two talents. His lord said unto him, Well done, good and faithful servant:⁸² thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou didst not sow, and gathering where thou didst not scatter; and I was afraid, and went away and hid thy talent in the earth: lo, thou hast thine own. But his lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful servant,⁸² thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I did not scatter; thou oughtest therefore to have put my money to the bankers,

⁸¹ Or, torches. ⁸² Bondservants.

and at my coming I should have received back mine own with interest. Take ye away therefore the talent from him, and give it unto him that hath the ten talents. And cast ye out the unprofitable servant⁸³ into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

But when the Son of man shall come in his glory and all the angels with him then shall he sit on the throne of his glory: and before him shall be gathered all the nations: and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats; and he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left. Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry, and ye gave me to eat; I was thirsty, and ye gave me drink; I was a stranger, and ye took me in; naked, and ye clothed me; I was sick, and ye visited me; I was in prison, and ye came unto me. Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee hungry, and fed thee? or athirst, and gave thee drink? And when saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee? And when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee? And the king shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, even these least, ye did it unto me. Then shall he say also unto them on the left hand, Depart⁸⁴ from me, ye cursed, into the eternal fire which is prepared for the devil and his angels: for I was hungry, and ye did not give me to eat; I was thirsty, and ye gave me no drink; I was a stranger, and ye took me not in; naked, and ye clothed me not; sick, and in prison, and ye visited me not. Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we thee hungry, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee? Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it not unto one of these least, ye did it not unto me. And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

*And every day he was teaching in the temple; and every night he went out, and lodged in the mount that is called Olivet. And all the people came early in the morning to him in the temple, to hear him. Lu 21:37-38

⁸³ Bondservants. ⁸⁴ Or, Depart from me under a curse.

Conspiracy Between Chief Priests and Judas
(Jerusalem, Tuesday Evening)

And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples, Ye know that after two days the *feast of the passover and the unleavened bread *cometh, and the Son of man is delivered⁸⁵ up to be crucified. Mt 26:1-2
Mk 14:1
Mt 26:2-3

Then were gathered together the chief priests, *and the scribes *and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas; and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him. But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people. Mk 14:1
Mt 26:3-5

*And Satan entered into Judas who was called Iscariot, being of the number of the twelve. And he went away, and communed with the chief priests and captains, how he might deliver⁸⁶ him unto them; *and said, What are ye willing to give me, and I will deliver⁸⁵ him unto you? *And they were glad; *and promised to give him money. *And they weighed unto him thirty pieces of silver. *And he consented, and *from that time *sought opportunity to deliver⁸⁷ him *conveniently *unto them in⁸⁸ the absence of the multitude. Lu 22:3-4
Mt 26:15
Lu 22:5
Mk 14:11
Mt 26:15
Lu 22:6
Mt 26:16
Mk 14:11
Lu 26:6

Chapter 33

LAST SUPPER AND FAREWELL

The Last Supper

(Bethany and Jerusalem, Thur. Eve., April 6, A.D. 30)

And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover? And he sendeth two of his disciples, *Peter and John *and saith unto them, Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow Mk 14:12-13
Lu 22:8
Mk 14:13-14

⁸⁵ See Ch. 10:4. ⁸⁶ Or, betray. ⁸⁷ Or, betray. ⁸⁸ Or, without tumult.

him; *into the house *wheresoever he shall enter in, say to the master of the house, The Teacher saith, *my time is at hand, *Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover *at thy house *with my disciples? And he will himself show you a large upper room furnished and ready: and there make ready for us. Lu 22:10
Mk 14:14
Mt 26:18
Mk 14:14
Mt 26:18
Mk 14:14-17

And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

And when it was evening he cometh with the twelve. *And Lu 22:14-18
when the hour was come, he sat down, and the apostles with him. And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer: for I say unto you, I shall not eat it, until it be fulfilled in the kingdom of God. And he received a cup, and when he had given thanks, he said, Take this, and divide it among yourselves: for I say unto you, I shall not drink from henceforth of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

*Now before the feast of the passover, Jesus knowing Jo 13:1-20
that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own that were in the world, he loved them unto⁸⁸ the end. And during supper, the devil having already put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray⁹⁰ him, Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he came forth from God, and goeth unto God, riseth from supper, and layeth aside his garments; and he took a towel, and girded himself. Then he poureth water into the basin, and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel wherewith he was girded. So he cometh to Simon Peter. He saith unto him, Lord, dost thou wash my feet? Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt understand hereafter. Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me. Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head. Jesus saith to him, He that is bathed needeth not save⁹¹ to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all. For he knew him that should betray⁹² him: therefore said he, Ye are not all clean.

⁸⁸Or, to the uttermost. ⁹⁰Or, deliver him up. ⁹¹Some ancient authorities omit: save and, his feet. ⁹²Or, deliver him up.

So when he had washed their feet, and taken his garments, and sat⁹³ down again, he said unto them, Know ye what I have done to you? Ye call me, Teacher, and, Lord: and ye say well; for so I am. If I then, the Lord and the Teacher, have washed your feet, ye also ought to wash one another's feet. For I have given you an example, that ye also should do as I have done to you. Verily, verily I say unto you, a⁹⁴ servant is not greater than his lord; neither⁹⁵ one that is sent greater than he that sent him. If ye know these things, blessed are ye if ye do them. I speak not of you all: I know whom I have⁹⁶ chosen: but that the scripture may be fulfilled, He⁹⁷ that eateth my⁹⁸ bread lifted up his heel against me. From henceforth I tell you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he. Verily, verily I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

*And as they sat⁹³ and were eating, *he was troubled in the spirit, and testified, and *Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall betray me, even he that eateth with me.

Mk 14:18

Jo 13:21

Mk 14:18

*The disciples looked one on another, doubting of whom he spake. *They began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I? And he said unto them, It is one of the twelve, he that dippeth with me in the dish. For the Son of man goeth, even as it is written of him; but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! ⁹⁹ Good were it for¹⁰⁰ that man if he had not been born. *And Judas, who¹⁰¹ betrayed⁹⁹ him, answered and said, Is it I, Rabbi? He saith unto him, Thou hast said. *There was at the table reclining in Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved. Simon Peter therefore beckoneth to him, and saith unto him, Tell us who it is of whom ye speaketh. He leaning back, as he was, on Jesus' breast, saith unto him, Lord, who is it? Jesus therefore answereth, He it is, for whom I shall dip the sop, and give it him. So when he had dipped the sop, he taketh and giveth it to Judas, the son of

Jo 13:22

Mk 14:19-20

Mt 26:25

Jo 13:23-30

⁹³ Gr. reclined. ⁹⁴ Gr. Bondservant. ⁹⁵ Gr. an apostle.

⁹⁶ Or, chose. ⁹⁷ Ps. 41:9. ⁹⁸ Many ancient authorities read: his bread with me. ⁹⁹ See marginal note on Ch. 3:19.

¹⁰⁰ Gr. for him if that man. ¹⁰¹ See marginal note on Ch. 10:4.

Simon Iscariot. And after the sop, then entered Satan into him. Jesus therefore saith unto him, What thou doest, do quickly. Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him. For some thought because Judas had the bag,¹⁰² that Jesus said unto him, Buy what things we have need of for the feast; or, that he should give something to the poor. He then having received the sop went out straightway: and it was night.

*And there arose also a contention among them, which of them was accounted to be greatest.¹⁰³ And he said unto them, The kings of the Gentiles have lordship over them; and they that have authority over them are called Benefactors. But ye shall not be so; but he that is the greater among you, let him become as the younger; and he that is chief, as he that doth serve. For which is greater, he that sitteth¹⁰⁴ at meat, or he that serveth? Is not he that sitteth¹⁰⁴ at meat? but I am in the midst of you as he that serveth. But ye are they that have continued with me in my temptations; and I¹⁰⁵ appoint unto you a kingdom, even as my Father appointed unto me, that ye may eat and drink at my table in my kingdom; and ye shall sit on thrones judging the twelve tribes of Israel. Lu 22:24-30

*And as they were eating, Jesus took bread,¹⁰⁶ and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said, Take, eat; this is my body; *which is given for you: this do in remembrance of me. *And he took a¹⁰⁷ cup, *in like manner after supper *and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all of it; for this is my blood of the covenant,¹⁰⁸ which is poured out for many unto remission of sins, *even that which is poured out for you. *But I say unto you, I shall not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom. *And they all drank of it. *And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives. Mt 26:26
Lu 22:19
Mt 26:27
Lu 22:20
Mt 26:27
Lu 22:20
Mt 26:29
Mk 14:23
Mt 26:30

¹⁰² Or, box. ¹⁰³ Gr. greater. ¹⁰⁴ Gr. reclineth. ¹⁰⁵ Or, I appoint unto you, even as my Father appointed unto me, a kingdom that ye may eat and drink, etc. ¹⁰⁶ Or, a loaf.

¹⁰⁷ Some ancient authorities read: the cup. ¹⁰⁸ Many ancient authorities insert: new.

Christ's Farewell Discourse
(Jerusalem, Thursday Evening)

When therefore he was gone out, Jesus saith, Now is ¹⁰⁹ the Son of man glorified, and God is ¹⁰⁹ glorified in him; and God shall glorify him in himself, and straightway shall he glorify him. Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say unto you. A new commandment I give unto you, that ye love one another; even ¹¹⁰ as I have loved you, that ye also love one another. By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another. *Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, I ¹¹¹ will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. But after I am raised up, I will go before you into Galilee. Jo 13:31-35
Mt 26:31-32

*Simon Peter saith unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow afterwards. Peter saith unto him, Lord, why cannot I follow thee even now? I will lay down my life for thee. *Jesus answereth, *Simon, Simon, behold, Satan asked ¹¹² to have you, that he might sift you as wheat: but I made supplication for thee, that thy faith fail not; and do thou, when once thou hast turned again, establish thy brethren. *But Peter answered and said unto him, If all shall be offended ¹¹³ in thee, I will never be offended ¹¹³ *with thee. I am ready to go both to prison and to death. Jo 13:36-37
Jo 13:38
Lu 22:31-32
Mt 26:33
Lu 22:33
Mt 26:34
Lu 22:34
Mt 26:35
Mk 14:31
Mt 26:35
Lu 22:35-38
*Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt *thrice deny that thou knowest me. *Peter saith unto him *exceeding vehemently, *Even if I must die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples. *And he said unto them, When I sent you forth without purse, and wallet, and shoes, lacked ye anything? And they said, Nothing. And he said unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise a wallet; and ¹¹⁴ he that hath none, let him sell his cloak, and buy a sword. For I say unto you, that this

¹⁰⁹ Or, was. ¹¹⁰ Or, even as I loved you, that ye also may love one another. ¹¹¹ Zech. 13:7. ¹¹² Or, obtained you by asking. ¹¹³ Gr. caused to stumble. ¹¹⁴ Or, and he that hath no sword, let him sell his cloak and buy one.

which is written must be fulfilled in me, And ¹¹⁵ he was reckoned with transgressors: for that which concerneth me hath fulfillment. ¹¹⁶ And they said, Lord, behold, here are two swords. And he said unto them, It is enough.

*Let not your heart be troubled: believe ¹¹⁷ in God, be- Jo 14:1-31
lieve also in me. In my Father's house are many mansions; ¹¹⁸ if it were not so, I would have told you; for I go to prepare a place for you. And if I go and prepare a place for you, I come again, and will receive you unto myself; that where I am, there ye may be also. And ¹¹⁹ whither I go, ye know the way. Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; how know we the way? Jesus saith unto him, I am the way, and the truth, and the life: no one cometh unto the Father, but by ¹²⁰ me. If ye had known me, ye would have known my Father also: from henceforth ye know him, and have seen him. Philip saith unto him, Lord, show us the Father, and it sufficeth us. Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and dost thou not know me, Philip? He that hath seen me hath seen the Father; how sayest thou, show us the Father? Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? The words that I say unto you I speak not from myself: but the Father abiding in me doeth his works. Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake. Verily, verily I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also: and greater works than these shall he do; because I go unto the Father. And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son. If ye shall ask anything ¹²¹ in my name, that will I do. If ye love me, ye will keep my commandments. And I will pray ¹²² the Father, and he shall give you another Comforter, ¹²³ that he may be with you for ever, even the Spirit of truth: whom the world cannot receive; for it beholdeth him not, neither knoweth him: ye know him: for he abideth with you, and shall be in you. I will not leave you desolate: ¹²⁴ I come unto you.

¹¹⁵ Isa. 53:12. ¹¹⁶ Gr. end. ¹¹⁷ Or, ye believe in God.

¹¹⁸ Or, abiding places. ¹¹⁹ Many ancient authorities read: And whither I go ye know, and the way ye know.

¹²⁰ Or, through. ¹²¹ Many ancient authorities add: me.

¹²² Gr, make request of. ¹²³ Or, advocate, or, Helper. Gr. paraclete. ¹²⁴ Or, orphans.

Yet a little while, and the world beholdeth me no more; but ye behold me: because I live, ye ¹²⁵ shall live also. In that day ye shall know that I am in my Father and ye in me, and I in you. He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself unto him. Judas (not Iscariot) saith unto him, Lord, what is come to pass that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world? Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my word: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him. He that loveth me not keepeth not my words: and the word which ye hear is not mine, but the Father's who sent me.

These things have I spoken unto you, while yet abiding with you. But the Comforter, ¹²⁶ even the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring to your remembrance all that I said unto you. Peace I leave with you; my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be fearful. Ye heard how I said to you, I go away, and I come unto you. If ye loved me, ye would have rejoiced, because I go unto the Father: for the Father is greater than I. And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe. I will no more speak much with you, for the prince of the world cometh: and he hath nothing in me; but that the world may know that I love the Father, and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

*I am the true vine, and my Father is the husbandman. Jo 15:1-27
Every branch in me that beareth not fruit, he taketh it away: and every branch that beareth fruit, he cleanseth it, that it may bear more fruit. Already ye are clean because of the word which I have spoken unto you. Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; so neither can ye, except ye abide in me. I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for apart from me ye can do nothing. If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and they gather them, and cast them into the fire, and they are burned. If ye abide

¹²⁵ Or, and ye shall live. ¹²⁶ Or, advocate, helper.

in me, and my words abide in you, ask whatsoever ye will, and it shall be done unto you. Herein is ¹²⁷ my Father glorified; that ¹²⁸ ye bear much fruit; and so shall ye be my disciples. Even as the Father hath loved me, I also have loved you: abide ye in my love. If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love. These things have I spoken unto you, that my joy may be in you, and that your joy may be made full. This is my commandment, that ye love one another, even as I have loved you. Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends. Ye are my friends, if ye do the things which I command you. No longer do I call you servants; ¹²⁹ for the servant ¹³⁰ knoweth not what his lord doeth; but I have called you friends; for all things that I heard from my Father I have made known unto you. Ye did not choose me, but I chose you, and appointed you, that ye should go and bear fruit, and that your fruit should abide: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you. These things I command you, that ye may love one another. If the world hateth you, ye ¹³¹ know that it hath hated me before it hated you. If ye were of the world, the world would love its own; but because ye are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hateth you. Remember the word that I said unto you, A servant ¹³⁰ is not greater than his lord. If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they will keep yours also. But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me. If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no excuse for their sin. He that hateth me hateth my Father also. If I had not done among them the works which none other did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father. But this cometh to pass, that the word may be fulfilled that is written in their law, They ¹³² hated me without a cause. But when the Comforter ¹³³ is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth,

¹²⁷ Or, was. ¹²⁸ Many ancient authorities read: that ye bear much fruit. ¹²⁹ Gr. bondservants. ¹³⁰ Gr. bondservant. ¹³¹ Or, know ye. ¹³² Ps. 35:19; 69:4. ¹³³ Or, Advocate, Helper; Gr. paraclete.

which proceedeth ¹³⁴ from the Father, he shall bear witness of me: and ¹³⁵ ye also bear witness, because ye have been with me from the beginning.

*These things have I spoken unto you, that ye should not be caused to stumble. They shall put you out of the synagogues; yea, the hour cometh, that whosoever killeth you shall think that he offereth service unto God. And these things will they do, because they have not known the Father, nor me. But these things have I spoken unto you, that when their hour is come, ye may remember them, how that I told you. And these things I said not unto you from the beginning, because I was with you. But now I go unto him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou? But because I have spoken these things unto you, sorrow hath filled your heart. Nevertheless I tell you the truth: It is expedient for you that I go away; for if I go not away, the Comforter ¹³⁶ will not come unto you; but if I go, I will send him unto you. And he, when he is come, will convict the world in respect of sin, and of righteousness, and of judgment: of sin, because they believe not on me; of righteousness, because I go to the Father, and ye behold me no more; of judgment, because the prince of this world hath been judged. I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now. Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he shall guide you into all the truth: for he shall not speak from himself; but what things soever he shall hear, these shall he speak: and he shall declare unto you the things that are to come. He shall glorify me: for he shall take of mine, and shall declare it unto you. All things whatsoever the Father hath are mine: therefore said I, that he taketh of mine, and shall declare it unto you. A little while, and ye behold me no more; and again a little while, and ye shall see me. Some of his disciples therefore said one to another, What is this that he saith unto us, A little while, and ye behold me not; and again a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father? They said therefore, What is this that he saith, A little while? We know not what he saith. Jesus perceived that they were desirous to ask him, and he said unto them, Do ye inquire among yourselves concerning this, that I said, A little while, and

¹³⁴ Or, goeth forth from. ¹³⁵ Or, and bear ye also witness. ¹³⁶ Or, Advocate, Helper; Gr. paraclete.

ye behold me not, and again a little while, and ye shall see me? Verily, verily, I say unto you, that ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: Ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy. A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but when she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for the joy that a man is born into the world. And ye therefore now have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no one taketh away from you. And in that day ye shall ask ¹³⁷ me no question. Verily, verily, I say unto you, If ye shall ask anything of the Father, he will give it you in my name. Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive that your joy may be made full.

These things have I spoken unto you in dark ¹³⁸ sayings: the hour cometh, when I shall no more speak unto you in dark ¹³⁸ sayings, but shall tell you plainly of the Father. In that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray ¹³⁹ the Father for you: for the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came forth from the Father. I came out from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go unto the Father. His disciples say, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no dark ¹⁴⁰ saying. Now know we that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God. Jesus answered them, Do ye now believe? Behold, the hour cometh, yea, is come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone; and yet I am not alone, because the Father is with me. These things have I spoken unto you, that in me ye may have peace. In the world ye have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

Christ's Intercessory Prayer

*These things spake Jesus; and lifting up his eyes to heaven, he said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that the Son may glorify thee: even as thou gavest him

¹³⁷ Or, ask me nothing. Comp. v. 26; Ch. 14:13, 20.

¹³⁸ Or, parables. ¹³⁹ Gr. make request of. ¹⁴⁰ Or, parables.

authority over all flesh, that to¹⁴¹ all whom thou hast given him, he should give eternal life. And this is life eternal, that they should know thee the only true God, and him whom thou didst send, even Jesus Christ. I glorified thee on the earth, having accomplished the work which thou hast given me to do. And now, Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was. I manifested thy name unto the men whom thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them to me; and they have kept thy word. Now they know that all things whatsoever thou hast given me are from thee: for the words which thou gavest me I have given unto them; and they received them, and knew of a truth that I came forth from thee, and they believed that thou didst send me. I pray¹⁴² for them: I pray¹⁴² not for the world, but for those whom thou hast given me; for they are thine: and all things that are mine are thine, and thine are mine: and I am glorified in them. And I am no more in the world, and these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep them in thy name which thou hast given me, that they may be one, even as we are. While I was with them, I kept them in thy name, which thou hast given me; and I guarded them, and not one of them perished, but the son of perdition; that¹⁴³ the scripture might be fulfilled. But now I come to thee; and these things I speak in the world, that they may have my joy made full in themselves. I have given them thy word; and the world hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world. I pray¹⁴⁴ not that thou shouldest take them from¹⁴⁵ the¹⁴⁶ evil one. They are not of the world, even as I am not of the world. Sanctify¹⁴⁷ them in the truth: thy word is truth, As thou didst send me into the world, even so sent I them into the world. And for their sakes I sanctify¹⁴⁷ myself, that they themselves also may be sanctified in truth. Neither for these only do I pray,¹⁴⁴ but for them also that believe on me through their word: that they may all be one; even as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be in us: that the world may believe that thou didst send me. And the glory which thou hast given me I have given unto them; that

¹⁴¹Gr. Whatsoever thou hast given him, to them he, etc.

¹⁴²Gr. makes request. ¹⁴³Ps. 41:9. ¹⁴⁴Gr. makes request. ¹⁴⁵Gr. out of. ¹⁴⁶Or, evil. ¹⁴⁷Or, consecrate.

they may be one, even as we are one; I in them, and thou in me, that they may be perfected into one; that the world may know that thou didst send me, and lovedst them, even as thou lovedst me. Father, I¹⁴⁸ desire that they also whom thou hast given me be with me where I am, that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world. O righteous Father, the world knew thee not, but I knew thee; and these knew that thou didst send me; and I made known unto them thy name, and will make it known; that the love wherewith thou lovedst me may be in them, and I in them.

Chapter 34

AGONY AND ARREST IN GETHSEMANE

The Agony in Gethsemane
(Over Kedron, Thursday Night –
Friday Morning, April 6 – 7, A.D. 30)

When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook¹⁴⁹ Kedron,¹⁵⁰ where was a garden, into which he entered, himself and his disciples; *a¹⁵¹ place which was named Gethsemane: and he saith unto his disciples, Sit ye here, *while I go yonder and pray. *And pray that ye enter not into temptation.

*And he taketh with him Peter and James¹⁵² and John, and began to be greatly amazed, and *sorrowful and *sore troubled. And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful even unto death: abide ye here, and watch with me. *And he was parted from them about a stone's cast, and he kneeled down and prayed, saying, Father, *all things are possible unto thee *if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done. And¹⁵³ there appeared unto him an angel from heaven,

¹⁴⁸ Gr. that which thou hast given me, I desire that where I am, they also may be with me, that, etc. ¹⁴⁹ Or, ravine. Gr. winter-torrent. ¹⁵⁰ Or, of the Cedars. ¹⁵¹ Gr. an enclosed piece of ground. ¹⁵² Or, Jacob. ¹⁵³ Many ancient authorities omit vv. 43, 44.

Jo 18:1

Mk 14:32

Mt 26:36

Lu 22:40

Mk 14:33

Mt 26:37

Mk 14:33-34

Mt 26:38

Lu 22:41-42

Mk 14:36

Lu 22:42-45

strengthening him. And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground. And when he rose up from his prayer, he came unto the disciples, and found them sleeping for sorrow, and saith unto Peter, *Simon sleepest thou? *What, could ye not watch with me one hour; *why sleep ye? rise, *Watch¹⁵⁴ and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. Again a second time he went away, and prayed, saying, *the same words *My Father, if this cannot pass away, except I drink it; thy will be done. And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy; *and they knew not what to answer him.

Mk 14:37
Mt 26:40
Lu 22:46
Mt 26:41-42

Mk 14:39
Mt 26:42-43

Mk 14:40

*And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words. Then cometh he to the disciples, and saith unto them, Sleep¹⁵⁵ on now, and take your rest; *it is enough; *behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed¹⁵⁶ into the hands of the sinners. Arise, let us be going: behold, he is at hand that betrayeth¹⁵⁶ me.

Mt 26:44-45

Mk 14:41
Mt 26:45-46

The Betrayal and Arrest

(Gethsemane, About 1:00 A.M., Friday, April 7, A.D. 30)

And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, *who betrayed him, knew the place: for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples *came, and with him a great multitude with swords and staves, *with lanterns and torches, and weapons *from the chief priests *and the scribes, *and elders of the people. *And Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and elders, that were come against him, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves *to seize me? *When I was daily with you in the temple, ye stretched not forth your hands against me: but this is your hour, and the power of darkness. *Jesus therefore, knowing all the things that were coming upon him, went forth, and saith unto them, Whom seek ye? They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, who

Mt 26:47
Jo 18:2

Mt 26:47
Jo 18:3

Mt 26:47
Mk 14:43
Mt 26:47
Lu 22:52

Mk 14:48
Lu 22:53

Jo 18:4-9

¹⁵⁴ Or, Watch ye, and pray that ye enter not. ¹⁵⁵ Or, Do ye sleep on, then, and take your rest? ¹⁵⁶ See marginal note on Ch. 10:4.

betrayed¹⁵⁷ him, was standing with them. When therefore he said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground. Again therefore he asked them, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth. Jesus answered, I told you that I am he; if therefore ye seek me, let these go their way: that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one. *Now he that betrayed¹⁵⁸ him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him, *And lead him away safely, *And straightway he came to Jesus, and said, Hail, Rabbi; and kissed¹⁵⁹ him. And Jesus said unto him, Friend, do that for which thou art come, *betrayest thou the Son of man with a kiss? *Then they came and laid hands on Jesus, and took him. .

Mt 26:48
Mk 14:44
Mt 26:49-50
Lu 22:48
Mt 26:50

*Simon Peter therefore having a sword drew it, and struck the high priest's servant,¹⁶⁰ and cut off his right ear. Now the servant's¹⁶⁰ name was Malchus. *And when they that were about him saw what would follow, they said, Lord shall we smite with the sword? *Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath; *all they that take the sword shall perish with the sword. *The cup which the Father hath given me, shall I not drink it? *Suffer ye them thus far. And he touched his ear, and healed him. *Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels? How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be? *But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples left him, and fled.

Jo 18:10
Lu 22:49
Jo 18:11
Mt 26:52
Jo 18:11
Lu 22:51
Mt 26:53-54
Mt 26:56

*And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over his naked body: and they lay hold on him; but he left the linen cloth, and fled naked.

Mk 14:51-52

¹⁵⁷ Or, delivered him up. ¹⁵⁸ See marginal note on Ch. 10:4. ¹⁵⁹ Gr. kissed him much. ¹⁶⁰ Gr. bondservant.

Chapter 35

TRIALS BEFORE THE JEWISH AUTHORITIES
(Palace of High Priest, About 3 A.M.)

So the band ¹⁶¹ and the chief ¹⁶² captain, and the officers Jo 18:12-24
of the Jews, seized Jesus and bound him, and led him to
Annas first; for he was father-in-law to Caiaphas, who was
high priest that year. Now Caiaphas was he that gave coun-
sel to the Jews, that it was expedient that one man should
die for the people.

And Simon Peter followed Jesus, and so did another
disciple. Now that disciple was known unto the high priest,
and entered in with Jesus into the court of the high priest;
but Peter was standing at the door without. So the other
disciple, who was known unto the high priest, went out and
spake unto her that kept the door, and brought in Peter.
The maid therefore that kept the door saith unto Peter, Art
thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.
Now the servants ¹⁶³ and the officers were standing there,
having made a ¹⁶⁴ fire of coals; for it was cold; and they
were warming themselves: and Peter also was with them,
standing and warming himself.

The high priest therefore asked Jesus of his disciples,
and of his teaching. Jesus answered him, I have spoken
openly to the world; I ever taught in synagogues, ¹⁶⁵ and in
the temple, where all the Jews come together; and in secret
spake I nothing. Why askest thou me? Ask them that have
heard me, what I spake unto them: behold, these know the
things which I said. And when he had said this, one of the
officers standing by struck Jesus with ¹⁶⁶ his hand, saying,
Answerest thou the high priest so? Jesus answered him,
If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well,
why smitest thou me? Annas therefore sent him bound unto
Caiaphas the high priest.

*And they that had taken Jesus led him away to the house Mt 26:57
of Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders
were gathered together. *And Peter had followed him afar Mk 14:54

¹⁶¹ Or, cohort. ¹⁶² Or, military tribune; Gr. chiliarch.

¹⁶³ Gr. bondservants. ¹⁶⁴ Gr. a fire of charcoal.

¹⁶⁵ Gr. synagogue. ¹⁶⁶ Or, with a rod.

off, even within, into the court of the high priest; *and sat with the officers to see the end. *And when they had kindled a fire in the midst of the court, and had sat down together, Peter sat in the midst of them, *warming himself in the light of the fire. Mt 26:58
Lu 22:55
Mk 14:54

*Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; and they found it not, though many false witnesses came. *For many bare false witness against him, and their witness agreed not together. *But afterward came two, and said, *We heard him say, I will destroy this temple¹⁸⁷ that is made with hands, and in three days I will build another made without hands. And not even so did their witness agree together. And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? What is it which these witness against thee? But he held his peace, and answered nothing. Mt 26:59-60
Mk 14:56
Mt 26:60-61
Mk 14:58-61

*And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou art the Christ, the Son of God. *And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming with the clouds of heaven. And the high priest rent his clothes, and saith, *He hath spoken blasphemy: *What further need have we of witnesses? Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be worthy¹⁸⁸ of death. *And the men that held Jesus¹⁸⁹ mocked him, and beat him. *Then did they spit in his face and buffet him *and to cover his face. *And some smote him with the palms of their hands, saying, prophesy unto us, thou Christ: who is he that struck thee? *And the officers received him with blows¹⁷¹ of their hands. *And many other things spake they against him, reviling him. Mt 26:63
Mk 14:62-63
Mt 26:65
Mk 14:63-64
Lu 22:63
Mt 26:67
Mk 14:65
Mt 26:67-68
Mk 14:65
Lu 22:65

*And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high priest; and seeing Peter warming himself, *as he sat in the light of the fire, and looking stedfastly upon him, said, *Thou also wast with the Nazarene, even Jesus. But he denied, *before them all *saying, *woman I know him not *I¹⁷² neither know, nor understand what thou sayest: and he went out into the porch,¹⁷³ and¹⁷⁴ Mk 14:66-67
Lu 22:56
Mk 14:67-68
Mt 26:70
Mk 14:68
Lu 22:57
Mk 14:68

¹⁸⁷Or, sanctuary. ¹⁸⁸Gr. liable to. ¹⁸⁹Gr. him.

¹⁷⁰Or, with rods. ¹⁷¹Or, strokes of rods.

¹⁷²Or, I neither know, nor understand; thou, what sayest thou? ¹⁷³Gr. forecourt.

¹⁷⁴Many ancient authorities omit: and the cock crew.

the cock crew. *One of the servants¹⁷⁵ of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him? *And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is one of them. But he again denied it. And after a little while again they that stood by said to Peter, Of a truth thou art one of them; for thou art a Galilean, *for thy speech maketh thee known. *But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak. And straightway the second time the cock crew. *And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how that he said unto him, Before the cock crow *twice *this day thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

*Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death: *and they led him away into their council, saying, If thou art the Christ, tell us. But he said unto them, If I tell you, ye will not believe: and if I ask you, ye will not answer. But from henceforth shall the Son of man be seated at the right hand of the power of God. And they all said, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye¹⁷⁶ say that I am. And they said, What further need have we of witness? for we ourselves have heard from his own mouth.

*Then Judas, who betrayed¹⁷⁷ him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders, saying, I have sinned in that I betrayed¹⁷⁷ innocent¹⁷⁸ blood. But they said, What is that to us? See thou to it. And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself. And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them in the treasury,¹⁷⁹ since it is the price of blood. And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in. Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day. Then was fulfilled that which

¹⁷⁵Bondservants.

¹⁷⁶Or, Ye say it because I am.

¹⁷⁷See marginal note on Ch. 10:4.

¹⁷⁸Many ancient authorities read: righteous.

¹⁷⁹Gr. corbanas, that is, sacred treasury. Comp. Mk.

was spoken through Jeremiah the prophet, saying, And ¹⁸⁰ they ¹⁸¹ took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, whom ¹⁸² certain of the children of Israel did price; and they ¹⁸³ gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

Chapter 36

TRIALS BEFORE PILATE AND HEROD

Trial Before Pilate

(Pilate's Praetorium, About 6:00 A.M., Friday Morning)

And straightway in the morning the chief priests with ^{Mk 15:1} the elders and scribes, and the whole council, held a consultation, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him up to Pilate.

*They lead Jesus therefore from Caiaphas into the ^{Jo 18:28-30} Praetorium:¹⁸⁴ and it was early; and they themselves entered not into the Praetorium,¹⁸⁴ that they might not be defiled, but might eat the passover. Pilate therefore went out unto them, and saith, What accusation bring ye against this man? They answered and said unto him, If this man were not an evil-doer, we should not have delivered him up to thee. *And they began to accuse him, saying, We found ^{Lu 23:2} this man perverting our nation, and forbidding to give tribute to Caesar, and saying that he himself is Christ, a king. *Pilate therefore said unto them, Take him yourselves, and ^{Jo 18:31-38} judge him according to your law. The Jews said unto him, It is not lawful for us to put any man to death: that the word of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying by what manner of death he should die.

Pilate therefore entered again into the Praetorium, ¹⁸⁴ and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews? Jesus answered, Sayest thou this of thyself, or did others tell it thee concerning me? Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests

¹⁸⁰ Zech. 11:12, 13.

¹⁸¹ Or, I took.

¹⁸² Or, whom they priced on the part of the sons of Israel.

¹⁸³ Some ancient authorities read: I gave.

¹⁸⁴ Or, palace.

delivered thee unto me: what hast thou done? Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants¹⁸⁵ fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence. Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou¹⁸⁶ sayest that I am a king. To this end have I been born, and to this end am I come into the world, that I should bear witness unto the truth. Everyone that is of the truth heareth my voice. Pilate saith unto him, What is truth?

And when he had said this, he went out again unto the *chief priests and the multitudes, *and saith unto them, I find no crime in him. *And Pilate again asked him, saying, Answerest thou nothing? Behold how many things they accuse thee of. But Jesus no more answered anything; in-somuch that Pilate marvelled *greatly.

Lu 23:4
Jo 18:38
Mk 15:4-5

Mt 27:14

*But they were the more urgent, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Judaea, and beginning from Galilee even unto this place. But when Pilate heard it, he asked whether the man were a Galilean.

Lu 23:5-6

Trial Before Herod

(Herod's Residence, About 8:00 A.M., Friday Morning)

And when he knew that he was of Herod's jurisdiction, he sent him unto Herod, who himself also was at Jerusalem in these days.

Lu 23:7-16

Now when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was of a long time desirous to see him, because he had heard concerning him; and he hoped to see some miracle¹⁸⁷ done by him. And he questioned him in many words; but he answered him nothing. And the chief priests and the scribes stood, vehemently accusing him. And Herod with his soldiers set him at nought, and mocked him, and arraying him in gorgeous apparel sent him back to Pilate. And Herod and Pilate became friends with each other that very day: for before they were at enmity between themselves.

And Pilate called together the chief priests and the rulers and the people, and said unto them, Ye brought unto me this man, as one that perverteth the people: and behold,

¹⁸⁵ Or, officers: as in ver. 3, 12, 18, 22.

¹⁸⁶ Or, Thou sayest it, because I am a king.

¹⁸⁷ Gr. sign.

I, having examined him before you, found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him: no, nor yet Herod: for he ¹⁸⁸ sent him back unto us; and behold, nothing worthy of death hath been done by him. I will therefore chastise him, and release him. ¹⁸⁹

*Now at the ¹⁹⁰ feast he used to release unto them one prisoner, whom they asked of him. *And they had then a notable prisoner, called Barabbas, *lying bound with them, that had made insurrection, men who in the insurrection had committed murder. Mk 15:6
Mt 27:16
Mk 15:7

*When therefore they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus who is called Christ? For he knew that for envy they had delivered him up. And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered many things this day in a dream because of him. Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask for Barabbas, and destroy Jesus. Mt 27:17-20

*They cried out therefore again, saying, Not this man, but Barabbas. Jo 18:40

*And Pilate again answered and said unto them, What then shall I do unto him whom ye call the King of the Jews? And they cried out again, Crucify him. And Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, Crucify him. *And he said unto them a third time, Why, what evil hath this man done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him and release him. But they were urgent with loud voices, asking that he might be crucified. And their voices prevailed. *So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of ¹⁹¹ the blood of this righteous man; see ye to it. And all the people answered and said, His blood be on us, and on our children. Mk 15:12-14
Lu 23:22-23
Mt 27:24-25

*And Pilate, wishing to content the multitude, *gave ¹⁹¹ ¹⁹⁰ Lu 23:24-25

¹⁸⁸ Many ancient authorities read: I sent you to him.

¹⁸⁹ Many ancient authorities insert v. 17: Now he must needs release unto them at the feast one prisoner. Comp. Mt. 27:15; Mk. 15:6; Jo. 18:39; Others add the same words after v. 19.

¹⁹⁰ Or, a feast.

¹⁹¹ Some ancient authorities read: of this blood: see ye, etc.

sentence that what they asked for should be done. And he released *Barabbas, *him that for insurrection and murder had been cast into prison, whom they asked for; but Jesus he *scourged and *delivered up to their will *to be crucified. *And the soldiers *of the governor took Jesus, *led him away within the court, which is the Praetorium;¹⁹² and they call together the whole band.¹⁹³ *And they stripped¹⁹⁴ him, and *clothed him with purple and *put on him a scarlet robe. And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews! And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head, *and bowing their knees, worshipped¹⁹⁵ him.

Mt 27:26
Lu 23:25
Mt 27:26
Lu 23:25
Mt 27:26
Mk 15:16
Mt 27:27
Mk 15:16
Mt 27:28
Mk 15:17
Mt 27:28-30

*And Pilate went out again, and saith unto them, Behold, I bring him out to you, that ye may know that I find no crime in him. Jesus therefore came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. And Pilate saith unto them, Behold, the man! When therefore the chief priests and the officers saw him, they cried out, saying, Crucify him, crucify him! Pilate saith unto them, Take him yourselves, and crucify him: for I find no crime in him. The Jews answered him, We have a law, and by that law he ought to die, because he made himself the Son of God. When Pilate therefore heard this saying, he was the more afraid; and he entered into the Praetorium¹⁹⁶ again, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer. Pilate therefore saith unto him, Speakest thou not unto me? Knowest thou not that I have power¹⁹⁷ to release thee, and have power¹⁹⁷ to crucify thee? Jesus answered him, Thou wouldest have no power¹⁹⁷ against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath greater sin. Upon this Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou release this man, thou art not Caesar's friend: every one that maketh himself a king speaketh¹⁹⁸ against Caesar. When Pilate therefore heard these words, he brought Jesus out, and sat down on the judgment-seat at a place called the Pavement, but in Hebrew, Gabbatha. Now it was the Preparation of the passover: it was about the sixth hour. And he saith unto the

Mk 15:19
Jo 19:4-16

¹⁹²Or, palace.

¹⁹³Or, cohort.

¹⁹⁴Some ancient authorities read: clothed.

¹⁹⁵See marginal note on Ch. 5:6. ¹⁹⁶Or, palace.

¹⁹⁷Or, authority.

¹⁹⁸Or, opposeth Caesar.

Jews, Behold, your King! They therefore cried out, Away with him, away with him crucify him! Pilate saith unto them, Shall I crucify the King? The chief priests answered, We have no king but Caesar. Then therefore he delivered him unto them to be crucified. *And when they had mocked him, they took off from him the *purple *and the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.

Mt 27:31
Mk 15:20
Mt 27:31

Chapter 37

CRUCIFIXION AND BURIAL

The Crucifixion

(Golgotha, 12 M. to 3 P.M., Friday)

They took Jesus therefore: and he went out, bearing the cross for himself, *And when they *came out, they found a man of Cyrene, *passing by, *Simon by name: *coming from the country, the father of Alexander and Rufus, *him they ¹⁹⁹ compelled *to go with them, *and laid on him the cross, to bear it after Jesus.

Jo 19:17
Lu 23:26
Mt 27:32
Mk 15:21
Mt 27:32
Mk 15:21
Mt 27:32
Mk 15:21
Lu 23:26-32

And there followed him a great multitude of the people, and of women who bewailed and lamented him. But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children. For behold, the days are coming, in which they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the breasts that never gave suck. Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us. For if they do these things in the green tree, what shall be done in the dry? And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death.

*And when they came unto the place *called the place of a skull, which is called in Hebrew, Golgotha: *they offered him wine *to drink mingled with gall: and *Myrrh: but *when he had tasted it, he would not drink. *And it was the third hour, and *there they crucified him, *and with him *the malefactors, *two robbers; one on his right hand, *and the other on the left. And Jesus said, Father, forgive

Lu 23:33
Jo 19:17
Mk 15:23
Mt 27:34
Mk 15:23
Mt 27:34
Mk 15:25
Lu 23:33
Mk 15:27
Lu 23:33
Mk 15:25
Lu 23:33

¹⁹⁹Gr. impressed

them; for they know not what they do. *And Pilate wrote a title also, *the superscription of his accusation *and put it *up over his head *on the cross. And there was written, *This is *Jesus of Nazareth, the King of the Jews. This title therefore read many of the Jews,²⁰⁰ for the place where Jesus was crucified was nigh to the city; and it was written in Hebrew, and in Latin, and in Greek. The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, write not, the King of the Jews; but, that he said, I am King of the Jews. Pilate answered, What I have written I have written.

The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his garments and made four parts, to every soldier a part; and also the²⁰¹ coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout. They said therefore one to another, let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my garments among them, And upon my vesture did they cast lots.

These things therefore the soldiers did. *And they sat and watched him there. *And the people stood beholding. *And they that passed by railed on him, wagging their heads, *and the rulers also scoffed at him, saying, *Ha, thou that destroyest the²⁰² temple, *and buildest it in three days, save thyself: if thou art the Son of God, come down from the cross. *In like manner also the chief priests mocking him among themselves with the scribes *and the elders, said, *He saved others,²⁰³ himself he cannot save. *Let him save himself, if this is the Christ of God, his chosen. *He is the King of Israel; let him now come down *from the cross, that we may see and *believe on him. He trusteth on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am the Son of God.

*And the soldiers also mocked him, coming to him, offering him vinegar, and saying, If thou art the King of the Jews, save thyself. *And one of the malefactors *that was crucified with him *railed on him, saying, Art not thou the Christ? save thyself and us. But the other answered, and rebuking him said, Dost thou not even fear God, seeing thou art in the same condemnation? And we indeed justly; for

²⁰⁰ Or, for the place of the city where Jesus was crucified was nigh at hand.

²⁰¹ Or, tunic.

²⁰² Or, sanctuary.

²⁰³ Or, can he not save himself.

we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. And he said, Jesus, remember me when thou comest²⁰⁴ in thy kingdom. And he said unto him, Verily I say unto thee, To-day shalt thou be with me in Paradise. *But there were standing by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold, thy son. Then saith he to the disciple, Behold, thy mother. And from that hour the disciple took her unto his own home.

Jo 19:25-27

*And it was now about the sixth hour, and a darkness came over the whole²⁰⁵ land until the ninth hour, the²⁰⁶ sun's light failing: *And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, *Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God,²⁰⁷ why hast thou forsaken me? And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elijah; *After this Jesus, knowing that all things are now finished, that the scriptures might be accomplished, saith, I thirst. There was set there a vessel full of vinegar: so *straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and *put it on a reed, *upon hyssop, and brought it to his mouth, *and gave him to drink. And the rest said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him. *When Jesus therefore had received the vinegar, he *cried with a loud voice, *It is finished: and *he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said this, *he bowed his head and gave up his spirit.

Lu 23:44-45

Mt 27:46

Mk 15:34-35

Jo 19:28-29

Mt 27:48

Mk 15:36

Jo 19:29

Mt 27:48-49

Jo 19:30

Lu 23:46

Jo 19:30

Lu 23:46

Jo 19:30

*And behold the veil of the²⁰⁸ temple was rent in two from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent; and the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised; and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many.

Mt 27:51-54

Now the centurion, *who stood by over against him, *and they that were with him watching Jesus, *that he²⁰⁹ so gave up the ghost, *when they saw the earthquake, and the things

Mk 15:39

Mt 27:54

Mk 15:39

Mt 27:54

²⁰⁴ Some ancient authorities read: into thy kingdom.

²⁰⁵ Or, earth.

²⁰⁶ Gr. the sun failing.

²⁰⁷ Or, why didst thou forsake me. ²⁰⁸ Or, sanctuary.

²⁰⁹ Many ancient authorities read: so cried out, and gave up the ghost.

that were done, feared exceedingly, and *glorified God, Lu 23:47
 saying, Certainly this was a righteous man. *Truly²¹⁰ this Mk 15:39
 was the Son of God.

*And all the multitudes that came together to this sight, Lu 23:48-49
 when they beheld the things that were done, returned smiting
 their breasts. And all his acquaintance, and *many women Mt 27:55
 were there *beholding from afar: among whom were both Mk 15:40
 Mary Magdalene, and Mary the Mother of James the²¹¹ less
 and of Joses, and Salome; *the mother of the sons of Zebedee, Mt 27:55
 *who when he was in Galilee, followed him, and ministered Mk 15:41
 unto him; and many other woman that came up with him
 unto Jerusalem.

*The Jews therefore, because it was the Preparation, Jo 19:31-37
 that the bodies should not remain on the cross upon the
 sabbath (for the day of that sabbath was a high day), asked
 of Pilate that their legs might be broken, and that they might
 be taken away. The soldiers therefore came, and brake the
 legs of the first, and of the other that was crucified with him:
 but when they came to Jesus, and saw that he was dead al-
 ready, they brake not his legs: howbeit one of the soldiers
 with a spear pierced his side, and straightway there came
 out blood and water. And he that hath seen hath borne wit-
 ness, and his witness is true: and he knoweth that he saith
 true, that ye also may believe. For these things came to
 pass, that the scripture might be fulfilled, a bone of him
 shall not be²¹² broken. And again another scripture saith,
 They shall look on him whom they pierced.

The Burial

(Golgotha, Before Sunset, Friday Evening)

And when even was now come, because it was the Prepa- Mk 15:42
 ration, *that is, the day before the sabbath, *there came a Mt 27:57
 rich *man named Joseph, who was a councilor, *of honorable Lu 23:50
 estate *a good and righteous man (he had not consented to Mk 15:43
 their counsel and deed), a man of Arimathaea, a city of the Lu 23:50-51
 Jews *who also himself was looking for the kingdom of God, Mk 15:43
 *being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, Jo 19:38
 *boldly went in unto Pilate, and asked *that he might take Mk 15:43
 away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. Jo 19:38

*And Pilate marvelled if he were already dead: and Mk 15:44-45

²¹⁰ Or, a son of God.

²¹¹ Gr. little.

²¹² Or, crushed.

calling unto him the centurion, he asked him whether he had²¹³ been any while dead. And when he learned it of the centurion, he granted the corpse to Joseph. *And Joseph *bought a linen cloth, and *came therefore and, *taking him down *took away his body.

Mt 27:59
Mk 15:46
Jo 19:38
Mk 15:46
Lu 23:53
Jo 19:39-41

*And there came also Nicodemus, he who at the first came to him by night, bringing a mixture²¹⁴ of myrrh and aloes, about a hundred pounds. So they took the body of Jesus, and bound it in linen cloths with the spices, as the custom of the Jews is to bury. Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new tomb wherein was never man yet laid. *And Joseph took the body; wrapped in a clean linen cloth, and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock, and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, *the mother of Joses *sitting over against the sepulchre, *And it was the day of the Preparation and the sabbath drew²¹⁵ on. And the women, who had come with him out of Galilee, followed after and beheld the tomb, and how his body was laid. And they returned, and prepared spices and ointments. And on the sabbath they rested according to the commandment.

Mt 27:59,
60-61

Mk 15:47
Mt 27:61
Lu 23:54-56

The Watch at the Sepulchre (Jerusalem, Sepulchre, Saturday, April 8)

Now on the morrow, which is the day after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate, saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again. Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first. Pilate said unto them, Ye²¹⁶ have a guard: go, make²¹⁷ it as sure as ye can. So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.

Mt 27:62-66

²¹³ Many ancient authorities read: were already dead.

²¹⁴ Some ancient authorities read: roll.

²¹⁵ Gr. began to draw.

²¹⁶ Or, take a guard.

²¹⁷ Gr. make it sure, as ye know.

PART VI

FORTY DAYS OF RESURRECTION LIFE (EASTER SUNDAY, APRIL 9, TO THURSDAY, MAY 18, A. D. 30)

Chapter 38

RESURRECTION AND FIVE APPEARANCES

Resurrection Morning

(Sepulchre, Sunday, April 9, A. D. 30)

Now late on the sabbath day, as it began to dawn toward Mt 28:1
the first day of the week, *Mary Magdalene, and Mary the Mk 16:1-2
mother of James,¹ and Salome, bought spices, that they might
come and anoint him. And very early *while it was yet dark, Jo 20:1
*on the first day of the week, they come to the tomb when the Mk 16:2
sun was risen, *bringing the spices which they had prepared. Lu 24:1
*And they were saying among themselves, who shall roll us Mk 16:3
away the stone from the door of the tomb?

*And behold, there was a great earthquake; for an angel Mt 28:2
of the Lord descended from heaven, and came and rolled
away the stone, *and sat upon it. His appearance was as Mt 28:2-6
lightning, and his raiment white as snow: and for fear of him
the watchers did quake, and became as dead men. And the
angel answered and said unto the women, Fear not ye; for I
know that ye seek Jesus, who hath been crucified. He is not
here; for he is risen, even as he said. Come, see the place
where² the Lord lay. *And looking up, they see that the stone Mk 16:4
is rolled back: for it was exceeding great. *And they entered Lu 24:3-5
in and found not the body of³ the Lord Jesus. And it came to
pass, while they were perplexed thereabout, behold, two men
stood by them in dazzling apparel: and as they were af-
frighted and bowed down their faces to the earth, they said
unto them, Why seek ye the⁴ living among the dead?

*And he saith, Be not amazed: ye seek Jesus, the Mk 16:6

¹ Or, Jacob.

² Many ancient authorities read: where he lay.

³ Some ancient authorities omit: of the Lord Jesus.

⁴ Gr. him that liveth.

Nazarene, who hath been crucified: he is risen; he is not here: behold, the place where they laid him! *He⁵ is not here, but is risen: remember how he spake unto you when he was yet in Galilee, saying that the Son of man must be delivered up into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again. *But go, tell his disciples and Peter, He goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you. And they went out, and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them: and they said nothing to anyone; for they were afraid. Lu 24:6-7

*And behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and took hold of his feet, and worshipped⁶ him. Then saith Jesus unto them, Fear not: go tell my brethren that they depart into Galilee, and there shall they see me. *And they departed quickly with fear and great joy, and ran to bring his disciples word. *And they remembered his words, and returned from⁷ the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. Now they were Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the mother of James: and the other women with them told these things unto the apostles. And these words appeared in their sight as idle talk; and they disbelieved them. Mk 16:7-8

*Now⁸ when he was risen early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons. *She runneth therefore, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we know not where they have laid him. Peter therefore went forth, and the other disciple, and they went toward the tomb. And they ran both together: and the other disciple outran Peter, and came first to the tomb; and stooping and looking in, he seeth the linen cloths lying; yet entered he not in. Simon Peter therefore also cometh, following him, and entered into the tomb; and he beholdeth the linen cloths lying, and the napkin, that was upon his head, not lying with the linen cloths, but rolled up in a place by itself. Then entered in therefore the other Mt 28:8
Lu 24:8-11

⁵ Some ancient authorities omit: He is not here, but is risen. ⁶ See marginal note on Ch. 2:2.

⁷ Some ancient authorities omit: from the tomb.

⁸ The two oldest Greek manuscripts, and some other authorities, omit from v. 9 to the end. Some other authorities have a different ending to the Gospel.

disciple also, who came first to the tomb, and he saw, and believed. For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead. So the disciples went away again unto their own home.

But Mary was standing without at the tomb weeping: so, as she wept, she stooped and looked into the tomb; and she beholdeth two angels in white sitting, one at the head, and one at the feet, where the body of Jesus had lain. And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him. When she had thus said, she turned herself back, and beholdeth Jesus standing, and knew not that it was Jesus. Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? Whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou hast borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away. Jesus saith unto her, Mary. She turneth herself, and saith unto him in Hebrew, Rabboni; which is to say, Teacher. Jesus saith to her, Touch⁹ me not; for I am not yet ascended unto the Father. But go unto my brethren, and say to them, I ascend unto my Father and your Father, and my God and your God. Mary Magdalene cometh and telleth the disciples, I have seen the Lord; and that he had said these things unto her.

Report of the Watch
(Jerusalem, Sunday)

Now while they were going, behold, some of the guard came into the city, and told unto the chief priests all the things that were come to pass. And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave much money unto the soldiers, saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept. And if this come¹⁰ to the governor's ears, we will persuade him, and rid you of care. So they took the money, and did as they were taught: and this saying was spread abroad among the Jews, and continueth until this day.

Mt 28:11-15

⁹ Or, Take not hold on me. ¹⁰ Or, come to a hearing before the governor.

Appearance on the Way to Emmaus
(Emmaus to Jerusalem, Sunday, P. M.)

And behold, two of them were going that very day to a village named Emmaus, which was threescore furlongs from Jerusalem. And they communed with each other of all these things which had happened. And it came to pass, while they communed and questioned together, that Jesus himself drew near, and went with them. But their eyes were holden that they should not know him. And he said unto them, What ¹¹ communications are these that ye have one with another, as ye walk? And they stood still, looking sad. And one of them, named Cleopas, answering said unto him, Dost ¹² thou alone sojourn in Jerusalem and not know the things which are come to pass there in these days? And he said unto them, What things? And they said unto him, The things concerning Jesus the Nazarene, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people: and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. But we hoped that it was he who should redeem Israel. Yea and besides all this, it is now the third day since these things came to pass. Moreover certain woman of our company amazed us, having been early at the tomb; and when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, who said that he was alive. And certain of them that were with us went to the tomb, and found it even so as the women had said: but him they saw not. And he said unto them, O foolish men, and slow of heart to believe in ¹³ all that the prophets have spoken! Behooved it not the Christ to suffer these things, and to enter into his glory? And beginning from Moses and from all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself. And they drew nigh unto the village, whither they were going: and he made as though he would go further. And they constrained him, saying; Abide with us; for it is toward evening, and the day is now far spent. And he went in to abide with them. And it came to pass, when he had sat down with them to meat, he took

¹¹ Gr. What words are these that ye exchange one with another. ¹² Or, Dost thou sojourn alone in Jerusalem, and knowest thou not the things. . . . ¹³ Or, after.

the bread¹⁴ and blessed; and breaking it he gave to them. And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight. And they said one to another, Was not our heart burning within us, while he spake to us in the way, while he opened to us the scriptures? And they rose up that very hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them, saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon. And they rehearsed the things that happened in the way, and how he was known of them in the breaking of the bread.

First Appearance in Jerusalem
(Jerusalem, Sunday Evening)

When therefore it was evening, on that day, the first day of the week, and when the doors were shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you. *But they were terrified and affrighted, and supposed that they beheld a spirit. And he said unto them, Why are ye troubled? and wherefore do questionings arise in your heart? See my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye behold me having. Jo 20:19
Lu 24:37-39

*And when he had said this, he showed unto them his hands and his side. The disciples therefore were glad, when they saw the Lord. Jesus therefore said to them again, Peace be unto you: as the Father hath sent me, even so send I you. And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Spirit; whose soever sins ye forgive, they are forgiven unto them; whose soever sins ye retain, they are retained. Jo 20:20-23

*And¹⁵ when he had said this, he showed them his hands and his feet. And while they still disbelieved for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here anything to eat? And they gave him a piece of a broiled fish.¹⁶ And he took it, and ate before them. Lu 24:40-43

*But Thomas, one of the twelve, called Didymus,¹⁷ was Jo 20:24-25

¹⁴Or, loaf. ¹⁵Some ancient authorities omit: v. 40.

¹⁶Many ancient authorities add: and a honey comb.

¹⁷That is, twin.

not with them when Jesus came. The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.

*And afterward he was manifested unto the eleven Mk 16:14 themselves as they sat at meat; and he upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them that had seen him after he was risen.

Chapter 39

LAST APPEARANCES AND ASCENSION

Appearance to Thomas With the Other Disciples (Jerusalem, Sunday, April 16)

And after eight days again his disciples were within, Jo 20:26-29 and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you. Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and see my hands; and reach hither thy hand, and put it into my side: and be not faithless, but believing. Thomas answered and said unto him, My Lord and my God. Jesus saith unto him, Because thou hast seen me, thou¹⁸ hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

Appearance to Seven Disciples by Sea of Galilee (Sea of Galilee, April 16 — May, A.D. 30)

After these things Jesus manifested himself again to the Jo 21:1-24 disciples at the sea of Tiberias; and he manifested himself on this wise. There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus,¹⁹ and Nathanael of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two other of his disciples. Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also come with thee. They went forth, and entered into the boat; and that night they took nothing. But when day was now breaking, Jesus stood on the beach: yet the disciples knew not that it was Jesus. Jesus therefore saith

¹⁸ Or, hast thou believed. ¹⁹ That is; twin.

unto them, Children, have ye aught to eat? They answered him, No. And he said unto them, Cast the net on the right side of the boat, and ye shall find. They cast therefore and now they were not able to draw it for the multitude of fishes, That disciple therefore whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. So when Simon Peter heard it was the Lord, he girt his coat about him (for he was²⁰ naked), and cast himself into the sea. But the other disciples came in the little boat (for they were not far from the land, but about two hundred cubits off), dragging the net full of fishes. So when they got out upon the land, they see a²¹ fire of coals there, and fish²² laid thereon, and bread.²³ Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now taken. Simon Peter therefore went up,²⁴ and drew the net to land, full of great fishes, a hundred and fifty and three: and for all there were so many, the net was not rent. Jesus saith unto them, Come and break your fast. And none of the disciples durst inquire of him, Who art thou? knowing that it was the Lord. Jesus cometh, and taketh the bread,²³ and giveth them, and the fish likewise. This is now the third time that Jesus was manifested to the disciples, after that he was risen from the dead.

So when they had broken their fast, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of John,²⁵ lovest²⁶ thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love²⁶ thee. He saith unto him, Feed my lambs. He saith to him again a second time, Simon, son of John,²⁵ lovest²⁶ thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love²⁶ thee. He saith unto him, Tend my sheep. He saith unto him the third time, Simon, son of John,²⁵ lovest²⁶ thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest²⁶ thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest²⁷ all things; thou knowest²⁷ that I love²⁶ thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep. Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdest thyself, and walkedest whither thou wouldst; but when thou shalt be old, thou shalt stretch

²⁰ Or, had on his undergarment only. Comp. Ch. 13:4; Isa. 20:2; Mic. 1:8, 11. ²¹ Gr. a fire of charcoal. ²² Or, a fish. ²³ Or, a loaf. ²⁴ Or, aboard. ²⁵ Gr. Joanes. See Ch. 1:42, marg. ²⁶ Love, in these places represents two different Greek words. ²⁷ Or, perceivest.

forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not. Now this he spake, signifying by what manner of death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me. Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; who also leaned back on his breast at the supper, and said, Lord, who is he that betrayeth²⁸ thee? Peter therefore seeing him saith to Jesus, Lord, and²⁹ what shall this man do? Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? follow thou me. This saying therefore went forth among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, that he should not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee?

This is the disciple that beareth witness of these things, and wrote these things: and we know that his witness is true.

Appearance to Eleven on Mountain in Galilee (Galilee, April - May, A.D. 30)

But the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus had appointed them. And when they saw him, they worshipped³⁰ him; but some doubted. And Jesus came to them and spake unto them, saying, All authority hath been given unto me in heaven and on earth. Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptising them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: teaching them to observe all things whatsoever I commanded you, and lo, I am with you always,³¹ even unto the³² end of the world. *Go ye into all the world, and preach the gospel³³ to the whole creation. He that believeth and is baptized shall be saved; but he that disbelieveth shall be condemned. All these signs shall accompany them that believe: in my name shall they cast out demons; they shall speak with new³⁴ tongues; they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

²⁸ Or, delivereth thee up. ²⁹ Or, and this man, what?

³⁰ See marginal note on Ch. 2:2. ³¹ Gr. all the days.

³² Or, the consummation of the age. ³³ See marginal note on Ch. 1:1. ³⁴ Some ancient authorities omit: new.

Final Appearance and Ascension
(Jerusalem, Mount of Olives, May 18, A. D. 30)

And he said unto them, These are my words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and the prophets, and the psalms, concerning me. Then opened he their mind, that they might understand the scriptures; and he said unto them, Thus it is written, that the Christ should suffer, and rise again from the dead the third day: and the repentance and³⁵ remission of sins should be preached in his name unto all the nations,³⁶ beginning from Jerusalem. Ye are witnesses of these things. And behold, I send forth the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city, until ye be clothed with power from on high. Lu 24:44-50

And he led them out until they were over against Bethany: and he lifted up his hands, and blessed them. And it came to pass, while he blessed them, he parted from them, and³⁷ was carried up into heaven, *and sat down at the right hand of God. (*As they were looking, he was taken up; and a cloud received him out of their sight. And while they were looking stedfastly into heaven as he went, behold two men stood by them in white apparel; who also said, Ye men of Galilee, why stand ye looking into heaven? This Jesus, who was received up from you into heaven, shall so come in like manner as ye beheld him going into heaven. Mk 16:19
Acts 1:9-14

Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is nigh unto Jerusalem, a sabbath day's journey off. And when they were come in, they went up into the upper chamber, where they were abiding; both Peter and John and James³⁸ and Andrew, Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew, James³⁹ the son of Alphaeus, and Simon the Zealot, and Judas the son³⁹ of James.³⁸ These all with one accord continued stedfastly in prayer, with⁴⁰ the women, and Mary the mother of Jesus, and with

³⁵Some ancient authorities read: unto. ³⁶Or, nations. Beginning from Jerusalem, ye are witnesses. ³⁷Some ancient authorities omit: and was carried up into heaven.

³⁸Or, Jacob. ³⁹Or, brother. See Jude 1. ⁴⁰Or, with certain women.

his brethren,) *and they worshipped⁴¹ him, with great joy: Lu 24:52-53
and were continually in the temple, blessing God. *And Mk 16:20
they went forth, and preached everywhere, the Lord working
with them, and confirming the word by the signs that fol-
lowed.

CONCLUSION

Many other signs therefore did Jesus in the presence of Jo 20:30
the disciples, which are not written in this book, *And Jo 21:25
there are also many other things which Jesus did, the which
if they should be written every one I suppose that even the
world itself would not contain the books that should be
written, *but these are written, that ye may believe that Jo 20:31
Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye
may have life in his name.

⁴¹Some ancient authorities omit: worshipped him, and.
See marginal note on Ch. 4:7.

INDEX

MATTHEW

| | | | |
|--------------------|----|--------------------------|----|
| 1:1-16 | 2 | 8:17 | 31 |
| 1:17 | 4 | 8:18, 23, 25 | 59 |
| 1:18-25 | 6 | 8:19-20 | 93 |
| 2:1-12 | 12 | 8:26, 28 | 60 |
| 2:13-15 | 13 | 8:34 | 61 |
| 2:16-23 | 13 | 9:2 | 32 |
| 3:1, 2 | 15 | 9:8 | 33 |
| 3:4-6 | 15 | 9:11, 13 | 33 |
| 3:7 | 16 | 9:18 | 61 |
| 3:11 | 16 | 9:21 | 62 |
| 3:13-15, 16 | 17 | 9:23 | 63 |
| 4:3-8 | 17 | 9:24, 26, 27-34 | 63 |
| 4:9, 10, 11 | 18 | 9:35 | 64 |
| 4:12 | 24 | 9:36-38 | 64 |
| 4:14-16 | 29 | 10:1, 2-10, 10-14, 15-20 | 65 |
| 4:17 | 27 | 10:23-26, 28, 32-42 | 66 |
| 4:18 | 29 | 11:1 | 67 |
| 4:19, 21, 22 | 30 | 11:2 | 49 |
| 4:23-25 | 38 | 11:12-15 | 49 |
| 5:1-8 | 40 | 11:20-24 | 50 |
| 5:9-11, 11-12 | 40 | 11:28-30 | 51 |
| 5:13-31 | 41 | 12:1, 2-4, 4-7 | 37 |
| 5:31-42 | 42 | 12:11-12 | 38 |
| 5:45 | 43 | 12:13 | 38 |
| 5:47, 48 | 43 | 12:17-21 | 39 |
| 6:1-8 | 43 | 12:22-23, 25 | 53 |
| 6:9-27 | 44 | 12:28, 31-32, 34 | 53 |
| 6:28-30, 31, 33-34 | 45 | 12:36-39, 39-40, 41-42, | |
| 7:2 | 45 | 45, 46-48 | 54 |
| 7:6-8 | 45 | 12:49-50 | 55 |
| 7:12-20 | 46 | 13:1-2, 2, 11-14 | 55 |
| 7:21-29 | 47 | 13:14-17 | 56 |
| 8:1, 6 | 47 | 13:19, 23 | 56 |
| 8:7 | 48 | 13:24-30 | 57 |
| 8:11-13 | 48 | 13:31, 32 | 57 |
| | | 13:33, 35-43, 44 | 58 |
| | | 13:45-46, 47-53 | 59 |

| | | | |
|-----------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| 13:54 | 28 | 22:1-14 | 131 |
| 14:1-2 | 67 | 22:16-17, 18-22 | 132 |
| 14:5 | 67 | 22:22-23, 26, 33-35, 35-36, 38-40 | 133 |
| 14:6, 7, 8, 12 | 68 | 22:41-46 | 134 |
| 14:16 | 69 | 23:1-3 | 134 |
| 14:21, 23 | 70 | 23:5, 6, 7-10, 13-23, 24, 27-36 | 135 |
| 14:28-32 | 70 | 24:1, 2 | 138 |
| 14:33 | 71 | 24:3, 9-12, 13-14, 15-16 | 139 |
| 15:2 | 74 | 24:17-18, 20-21, 22, 24 | 140 |
| 15:11-14, 15 | 75 | 24:26, 29, 30-31 | 140 |
| 15:20 | 75 | 24:32-36, 40, 42 | 141 |
| 15:22, 22-26, 26-27, 27-28 | 76 | 25:1-28, 31-46 | 141 |
| 15:29-31 | 77 | 26:1-2, 2-3, 3-5 | 144 |
| 15:33, 34-38 | 77 | 26:6, 7, 8, 10 | 124 |
| 15:39 | 78 | 26:15, 16 | 144 |
| 16:1, 2-3, 4, 5, 6, 8 | 78 | 26:18 | 145 |
| 16:11-12 | 79 | 26:25 | 146 |
| 16:13, 14, 16-20 | 79 | 26:26, 27, 29, 30 | 147 |
| 16:21, 22, 23 | 80 | 26:31-32, 33, 34, 35 | 148 |
| 16:27 | 81 | 26:36, 37, 38 | 155 |
| 17:1, 2, 3, 5, 5-6, 7 | 81 | 26:40, 41-42, 42-43, 44-45, | 156 |
| 17:9, 10-12, 12-13, 14, 15 | 82 | 45-46, 47 | |
| 17:18, 19, 19-20, 20 | 83 | 26:47, 48, 49-50, 50, 52, 53- | 157 |
| 17:23, 24-27 | 84 | 54, 56 | |
| 18:1, 2, 3-4, 5 | 84 | 26:57 | 158 |
| 18:7, 10-11, 14, 15-17 | 85 | 26:58, 59-60, 60-61, 63, 65, | 159 |
| 18:19-35 | 86 | 67, 67-68, 70 | |
| 19:1-2 | 93 | 26:73 | 160 |
| 19:3-8, 10-12 | 117 | 27:1, 3-10 | 160 |
| 19:13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22 | 118 | 27:14 | 162 |
| 19:27-28, 29 | 119 | 27:16, 17-20, 24-25 | 163 |
| 20:1-16 | 119 | 27:26, 27, 28, 28-30 | 164 |
| 20:17 | 120 | 27:31, 32, 34 | 165 |
| 20:21, 22, 23, 30 | 121 | 27:36, 37, 40, 41, 42, 42-43 | 166 |
| 20:34 | 122 | 27:46, 48, 48-49, 51-54, 54 | 167 |
| 21:2, 3-5, 7 | 126 | 27:55, 57 | 168 |
| 21:9, 10-11 | 127 | 27:59, 60-61, 62-66 | 169 |
| 21:14-16, 18, 18-19, 19, 19-22 | 128 | 28:1, 2, 2-6 | 170 |
| 21:17 | 129 | 28:8, 9-10 | 171 |
| 21:24, 28-33, 34 | 130 | 28:11-15 | 172 |
| 21:35-36, 39-46 | 131 | 28:16-20 | 177 |

| MARK | | | |
|---------------------------------|----|-----------------------------------|-----|
| | | 6:7, 9 | 65 |
| | | 6:12-13, 15-20 | 67 |
| I:1 | 15 | 6:20-29 | 68 |
| I:2, 4 | 15 | 6:30-31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, | |
| I:7, 8 | 16 | 39-42 | 69 |
| I:9, 10 | 17 | 6:43, 45, 47-50 | 70 |
| I:13 | 18 | 6:51-52, 53-56 | 71 |
| I:14-15 | 24 | 7:1-6, 6-14 | 74 |
| I:15 | 27 | 7:17, 18-23 | 75 |
| I:20, 21-23 | 30 | 7:24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 | 76 |
| I:26, 27, 28-31 | 30 | 7:31, 32-37 | 77 |
| I:31, 32, 33, 35, 36-38, 38-39, | | 8:1-4, 4 | 77 |
| 41-45 | 31 | 8:9, 10, 11, 12, 13, 14-15, 16, | |
| I:45 | 32 | 17-21 | 78 |
| 2:1-2, 3, 3-4, 4 | 32 | 8:22-26, 27 | 79 |
| 2:6, 6-11 | 32 | 8:31, 31-32, 33, 34, 34-38 | 80 |
| 2:13, 14, 15-16 | 33 | 8:38 | 81 |
| 2:18, 18-20, 21 | 34 | 9:1, 2, 3, 4, 6, 8 | 81 |
| 2:26, 27-28 | 37 | 9:10, 12, 14-16, 17, 18, 18-27 | 82 |
| 3:4, 5, 6 | 38 | 9:28, 29, 30, 31 | 83 |
| 3:7-12 | 39 | 9:33-34, 35, 36 | 84 |
| 3:14-15 | 39 | 9:38-42, 49-50, 50 | 85 |
| 3:17, 18 | 40 | 9:48 | 42 |
| 3:20-21 | 52 | 10:1 | 93 |
| 3:22, 23, 23-26 | 53 | 10:14-16, 17, 17-19, 21, 22-27 | 118 |
| 3:31 | 54 | 10:29-31 | 119 |
| 3:34 | 55 | 10:32, 32-33, 33 | 120 |
| 4:2-4, 4-5, 6-10, 12 | 55 | 10:35, 38, 38-40, 41-45, 46 | 121 |
| 4:13, 14-15, 16-18, 19-20, 20 | 56 | 10:47-51, 52 | 122 |
| 4:26-31, 31-32, 32 | 57 | 11:1, 4, 6-7 | 126 |
| 4:33-35 | 58 | 11:8, 10 | 127 |
| 4:36, 37, 38 | 59 | 11:11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 | 128 |
| 4:39, 40 | 60 | 11:19, 20-25 | 129 |
| 5:2, 4, 4-9, 11-15 | 60 | 12:2-5 | 130 |
| 5:15-16, 16, 17, 18-20, 21, | | 12:6, 12 | 131 |
| 21-22, 23, 23-26 | 61 | 12:13, 15 | 132 |
| 5:26-27, 27-31, 32-33 | 62 | 12:24, 25, 27, 28, 29-30 | 133 |
| 5:33, 34-36, 37-38 | 62 | 12:31-34, 37, 38-40 | 134 |
| 5:38, 39, 40, 41-43 | 63 | 12:41, 41-44 | 136 |
| 6:1-6 | 64 | 13:1 | 138 |
| 6:6 | 29 | 13:2, 3, 8, 9 | 139 |

[illegible]

INDEX

185

| | | | |
|------------------------------------------|-----|--------------------------------------|-----|
| 8:24, 25, 26, 27, 29, 31 | 60 | 16:1-12 | 109 |
| 8:35, 36, 37, 40, 42 | 61 | 16:14-16 | 110 |
| 8:43, 45-46, 47, 50 | 62 | 16:19-31 | 110 |
| 8:50, 51, 52, 53 | 63 | 17:1, 3-10 | 111 |
| 9:3, 10 | 65 | 17:11-19 | 115 |
| 9:10, 11, 12 | 69 | 17:20-32 | 115 |
| 9:18, 19, 20 | 79 | 17:34-18:8 | 116 |
| 9:23, 26 | 80 | 18:9-14 | 117 |
| 9:28, 28-29, 29, 30, 31-33, 34, 35-36 | 81 | 18:21, 22 | 118 |
| 9:38, 39 | 82 | 18:31, 32-34 | 120 |
| 9:42, 43, 44 | 83 | 18:35-37, 40, 42, 43 | 122 |
| 9:45, 48 | 84 | 19:1-10 | 122 |
| 9:51-57, 59-62 | 93 | 19:11-28 | 123 |
| 10:1-2, 15-20 | 94 | 19:29-30, 30, 31, 32-35 | 126 |
| 10:21-22 | 50 | 19:37-38, 39-40, 41-44 | 127 |
| 10:25-37 | 94 | 19:45 | 21 |
| 10:38-42 | 95 | 19:46, 47, 48 | 128 |
| 11:1-2 | 44 | 20:1-2 | 129 |
| 11:5-8 | 100 | 20:4-5, 9 | 130 |
| 11:11-13 | 46 | 20:13, 13-14 | 131 |
| 11:16, 18-19, 21-23 | 53 | 20:20, 20-21 | 132 |
| 11:24-26, 29, 30 | 54 | 20:27-31, 31-34, 34-36, 36-38, 39 | 133 |
| 11:27-28, 33 | 100 | 20:45 | 134 |
| 11:37-54 | 100 | 21:1 | 136 |
| 12:1 | 78 | 21:5 | 138 |
| 12:1 | 101 | 21:6, 8-11, 12, 20 | 139 |
| 12:3-4, 5, 5-7 | 66 | 21:15, 18-19 | 66 |
| 12:13-21 | 101 | 21:21, 22-23, 24, 25-26 | 140 |
| 12:26, 29, 29-30 | 45 | 21:28, 34-36 | 141 |
| 12:32-33, 35-50 | 102 | 21:37-38 | 143 |
| 12:54-56 | 103 | 22:3-4, 5, 6, 8 | 144 |
| 13:1-9 | 103 | 22:10, 14-18 | 145 |
| 13:10-17 | 104 | 22:19, 20, 24-30 | 147 |
| 13:19 | 57 | 22:31-32, 33, 34, 35-38 | 148 |
| 13:22-23, 25-30 | 104 | 22:40, 41-42, 42-45 | 155 |
| 13:31-35 | 105 | 22:46, 52, 53 | 156 |
| 14:1-24 | 105 | 22:48, 49, 51 | 157 |
| 14:25-33 | 107 | 22:55, 56, 57, 63, 65 | 159 |
| 14:34 | 85 | 22:61, 61-62, 66-71 | 160 |
| 15:1-32 | 107 | 23:2 | 161 |

[illegible]